

Liftaway C

Installation and operating instructions

GB D F I E P GR NL S FIN DK
PL RU H SI HR SER CZ



(GB) Declaration of Conformity

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the product Liftaway C, to which this declaration relates, is in conformity with these Council directives on the approximation of the laws of the EC member states:

- Machinery Directive (2006/42/EC).
Standard used: EN 809: 2000.
- Construction Products Directive (89/106/EEC).
Standard used: EN 12050-3.

(F) Déclaration de Conformité

Nous, Grundfos, déclarons sous notre seule responsabilité, que le produit Liftaway C, auquel se réfère cette déclaration, est conforme aux Directives du Conseil concernant le rapprochement des législations des Etats membres CE relatives aux normes énoncées ci-dessous :

- Directive Machines (2006/42/CE).
Norme utilisée : EN 809 : 2000.
- Directive sur les Produits de Construction (89/106/CEE)
Norme utilisée : EN 12050-3.

(E) Declaración de Conformidad

Nosotros, Grundfos, declaramos bajo nuestra propia responsabilidad que el producto Liftaway C, al cual se refiere esta declaración, está conforme con las Directivas del Consejo en la aproximación de las leyes de los Estados Miembros del EM:

- Directiva de Maquinaria (2006/42/CE).
Norma aplicada: EN 809: 2000.
- Directiva de Productos de Construcción (89/106/CEE).
Norma aplicada: EN 12050-3.

(GR) Δήλωση Συμμόρφωσης

Εμείς, η Grundfos, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι τα προϊόντα Liftaway C, στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση, συμμορφώνονται με τις εξής Οδηγίες του Συμβουλίου περί προσέγγισης των νομοθεσιών των κρατών μελών της ΕΕ:

- Οδηγία για μηχανήματα (2006/42/ΕΚ).
Πρότυπο που χρησιμοποιήθηκε: EN 809: 2000..
- Οδηγία Παραγωγής Προϊόντων (89/106/ΕΕΚ).
Πρότυπο που χρησιμοποιήθηκε: EN 12050-3.

(S) Försäkran om överensstämmelse

Vi, Grundfos, försäkrar under ansvar att produkten Liftaway C, som omfattas av denna försäkran, är i överensstämmelse med rådets direktiv om inbördes närmande till EU-medlemsstaternas lagstiftning, avseende:

- Maskindirektivet (2006/42/EG).
Tillämpad standard: EN 809: 2000.
- Byggsproduktdirektivet (89/106/EEG).
Tillämpad standard: EN 12050-3.

(DK) Overensstemmelseserklæring

Vi, Grundfos, erklærer under ansvar at produktet Liftaway C som denne erklæring omhandler, er i overensstemmelse med disse af Rådets direktiver om indbyrdes tilnærmelse til EF-medlemsstaternes lovgivning:

- Maskindirektivet (2006/42/EF).
Anvendt standard: EN 809: 2000.
- Byggevarerdirektivet (89/106/EØF).
Anvendt standard: EN 12050-3.

(RU) Декларация о соответствии

Мы, компания Grundfos, со всей ответственностью заявляем, что изделия Liftaway C, к которым относится настоящая декларация, соответствуют следующим Директивам Совета Евросоюза об унификации законодательных предписаний стран-членов ЕС:

- Механические устройства (2006/42/ЕС).
Применявшийся стандарт: EN 809: 2000.
- Директива на строительные материалы и конструкции (89/106/ЕЭС).
Применявшийся стандарт: EN 12050-3.

(D) Konformitätserklärung

Wir, Grundfos, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt Liftaway C, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Richtlinien des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der EU-Mitgliedsstaaten übereinstimmt:

- Maschinenrichtlinie (2006/42/EG).
Norm, die verwendet wurde: EN 809: 2000.
- Bauprodukterichtlinie (89/106/EWG).
Norm, die verwendet wurde: EN 12050-3.

(I) Dichiarazione di Conformità

Grundfos dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che il prodotto Liftaway C, al quale si riferisce questa dichiarazione, è conforme alle seguenti direttive del Consiglio riguardanti il riavvicinamento delle legislazioni degli Stati membri CE:

- Direttiva Macchine (2006/42/CE).
Norma applicata: EN 809: 2000.
- Direttiva Prodotti da Costruzione (89/106/CEE)
Norma applicata: EN 12050-3.

(P) Declaração de Conformidade

A Grundfos declara sob sua única responsabilidade que o produto Liftaway C, ao qual diz respeito esta declaração, está em conformidade com as seguintes Directivas do Conselho sobre a aproximação das legislações dos Estados Membros da CE:

- Directiva Máquinas (2006/42/CE).
Norma utilizada: EN 809: 2000.
- Directiva Produtos Construção (89/106/CEE).
Norma utilizada: EN 12050-3.

(NL) Overeenkomstigheidsverklaring

Wij, Grundfos, verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid het product Liftaway C waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de Richtlijnen van de Raad in zake de onderlinge aanpassing van de wetgeving van de EG lidstaten betreffende:

- Machine Richtlijn (2006/42/EC).
Gebruikte norm: EN 809: 2000.
- Bouwproducten Richtlijn (89/106/EEC).
Gebruikte norm: EN 12050-3.

(FIN) Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Me, Grundfos, vakuutamme omalla vastuullamme, että tuote Liftaway C, jota tämä vakuutus koskee, on EY:n jäsenvaltioiden lainsäädännön yhdenmukaistamiseen tähtäävien Euroopan neuvoston direktiivien vaatimusten mukainen seuraavasti:

- Konedirektiivi (2006/42/EY).
Sovellettu standardi: EN 809: 2000.
- Rakennustuotedirektiivi (89/106/ETY).
Sovellettu standardi: EN 12050-3.

(PL) Deklaracja zgodności

My, Grundfos, oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że nasze wyroby Liftaway C, których deklaracja niniejsza dotyczy, są zgodne z następującymi wytycznymi Rady d/s ujednoczenia przepisów prawnych krajów członkowskich WE:

- Dyrektywa Maszynowa (2006/42/WE).
Zastosowana norma: EN 809: 2000.
- Dyrektywa Wyrobów Budowlanych (89/106/WE).
Zastosowana norma: EN 12050-3.

(H) Megfelelőségi nyilatkozat

Mi, a Grundfos, egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a Liftaway C termékek, amelyekre jelen nyilatkozik vonatkozik, megfelelnek az Európai Unió tagállamainak jogi irányelveit összehangoló tanács alábbi előírásainak:

- Gépek (2006/42/EK).
Alkalmazott szabvány: EN 809: 2000.
- Építésiipari Termék Direktíva (89/106/EGK).
Alkalmazott szabvány: EN 12050-3.

(SI) Izjava o skladnosti

V Grundfosu s polno odgovornostjo izjavljamo, da so naši izdelki Liftaway C, na katere se ta izjava nanaša, v skladu z naslednjimi direktivami Sveta o približevanju zakonodaje za izenačevanje pravnih predpisov držav članic ES:

- Direktiva o strojih (2006/42/ES).
Uporabljena norma: EN 809: 2000.
- Direktiva konstruiranja proizvoda (89/106/EGS).
Uporabljena norma: EN 12050-3.

(SER) Deklaracija o konformitetu

Mi, Grundfos, izjavljujemo pod vlastitom odgovornostjo da je proizvod Liftaway C, na koji se ova izjava odnosi, u skladu sa direktivama Saveta za usklađivanje zakona država članica EU:

- Direktiva za mašine (2006/42/EC).
Korišćen standard: EN 809: 2000.
- Direktiva o konstrukciji proizvoda (89/106/EEC).
Korišćen standard: EN 12050-3.

(HR) Izjava o usklađenosti

Mi, Grundfos, izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je proizvod Liftaway C, na koji se ova izjava odnosi, u skladu s direktivama ovog Vijeća o usklađivanju zakona država članica EU:

- Direktiva za strojeve (2006/42/EZ).
Korištena norma: EN 809: 2000.
- Uredba o konstrukciji proizvoda (89/106/EEZ).
Korištena norma: EN 12050-3.

(CZ) Prohlášení o shodě

My firma Grundfos prohlašujeme na svou plnou odpovědnost, že výrobek Liftaway C, na nějž se toto prohlášení vztahuje, je v souladu s ustanoveními směrnice Rady pro sblížení právních předpisů členských států Evropského společenství v oblastech:

- Směrnice pro strojní zařízení (2006/42/ES).
Použitá norma: EN 809: 2000.
- Směrnice o konstrukci výrobků (89/106/ES).
Použitá norma: EN 12050-3.

Bjerringbro, 15 April 2010



Svend Aage Kaas
Technical Director
Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro, Denmark

Person authorised to compile technical file and
empowered to sign the EC declaration of conformity.

Liftaway C

Installation and operating instructions	6	GB
Montage- und Betriebsanleitung	11	D
Notice d'installation et de fonctionnement	17	F
Istruzioni di installazione e funzionamento	22	I
Instrucciones de instalación y funcionamiento	27	E
Instruções de instalação e funcionamento	32	P
Οδηγίες εγκατάστασης και λειτουργίας	37	GR
Installatie- en bedieningsinstructies	42	NL
Monterings- och driftsinstruktion	47	S
Asennus- ja käyttöohjeet	52	FIN
Monterings- og driftsinstruktion	57	DK
Instrukcja montażu i eksploatacji	62	PL
Руководство по монтажу и эксплуатации	68	RU
Szerelési és üzemeltetési utasítás	75	H
Navodila za montažo in obratovanje	81	SI
Montažne i pogonske upute	87	HR
Uputstvo za instalaciju i rad	93	SER
Montážní a provozní návod	99	CZ

CONTENTS

	Page
1. Symbols used in this document	6
2. General description	6
2.1 Applications	6
2.2 Pumped liquids	6
3. Function	7
4. Technical data	7
5. Components	7
6. Dimensions	7
7. Installation of tank	8
8. Installation of Unilift KP	8
9. Mounting and venting of pump	9
10. Start-up	10
11. Maintenance	10
12. Disposal	10



Warning

Prior to installation, read these installation and operating instructions. Installation and operation must comply with local regulations and accepted codes of good practice.

Warning

The use of this product requires experience with and knowledge of the product.



Persons with reduced physical, sensory or mental capabilities must not use this product, unless they are under supervision or have been instructed in the use of the product by a person responsible for their safety. Children must not use or play with this product.

1. Symbols used in this document



Warning

If these safety instructions are not observed, it may result in personal injury!



If these safety instructions are not observed, it may result in malfunction or damage to the equipment!



Notes or instructions that make the job easier and ensure safe operation.

2. General description

Grundfos Liftaway C 40-1 is a compact mini lifting station consisting of a tank and a wastewater pump, type Unilift KP 150 or Unilift KP 250, with level switch for automatic start/stop. The lifting station is designed for the pumping of wastewater from washbasins and washing machines.

The tank has a functional design with an easy-to-clean white surface. The tank is designed for either wall or floor mounting. The automatic lifting station is easy to install and provides faultless operation.

These instructions apply to the Liftaway C 40-1 tank and installation kit only. See also the installation and operating instructions supplied with the pump.

2.1 Applications

The Liftaway C 40-1 in combination with the Unilift KP 150 or Unilift KP 250 is designed for the pumping of wastewater from washbasins and washing machines where the wastewater cannot be led directly to the sewer due to lack of a natural downward slope.



The Liftaway C 40-1 must not be used for the pumping of discharge from toilets.

If you want to connect a shower, we recommend the Sololift+ product range.

Typical applications of lifting stations:

- Pumping of wastewater from basements below sewer level.
- Pumping of wastewater from existing buildings so far away from the main soil stack that a natural slope cannot be established. This situation may arise in connection with renovation or modernisation.

2.2 Pumped liquids

Wastewater not containing solid particles.

Liquid temperature: Maximum 70 °C.

The tank is resistant to weak acids with pH values of 4 to 10.



Do not discharge wastewater containing fat into the tank.

See also installation and operating instructions for the pump.

3. Function

Wastewater from the connected units is discharged into the lifting station. The pump will be started and stopped by the level switch, depending on the liquid level in the tank.

The wastewater is pumped through the discharge pipe to the main sewer line.

4. Technical data

Tank discharge connection:	1 x DN 40.
Inlet connections:	3 x DN 40. 1 x DN 40/50 (in cover).
Sound pressure level:	< 65 dB(A).
Technical data for pump:	See installation and operating instructions for the pump.

5. Components

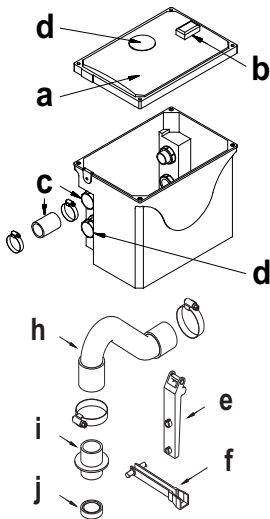


Fig. 1 Components of Liftaway C 40-1

- a. Sealed cover.
- b. Air vent cap with overflow protection and carbon filter.
- c. Tank discharge connection with hose and clamp.
- d. Inlet connections.
- e. Bracket for lever arm.
- f. Lever arm for float switch of pump.
- h. Hose with clamp for connection between pump discharge port and tank discharge.
- i. Fitting for pump discharge port.
- j. Non-return valve for pump discharge port.

6. Dimensions

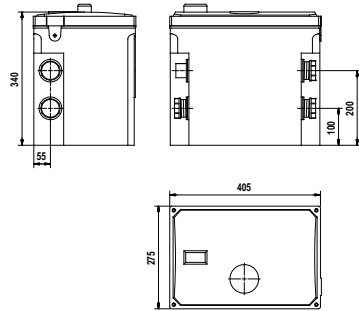


Fig. 2 Dimensional sketches

7. Installation of tank

- Place the tank in such a position that the cover can be removed for periodic inspection.
- To eliminate the transmission of noise to the building,
 - make sure that there is at least 10 mm clearance between the tank and a wall
 - place the tank on an anti-vibration material.
- Even though a non-return valve is fitted in the pump discharge port, the discharge pipe must be taken above the backflow level (i.e. main sewer level). The pipework from this point must be made with pipe sizes of at least 40 mm nominal diameter (DN 40).
- We recommend that the discharge pipe travels first vertically and then horizontally in order to utilize the pump pressure in the vertical part of the discharge pipe.
- In order to use the connection in the tank cover (d), knock out the disk and use the DN 40 or DN 50 fitting.
- The fasteners supplied with the lifting station are to be used for wall- or floor-mounting. See "b" in the figure below.

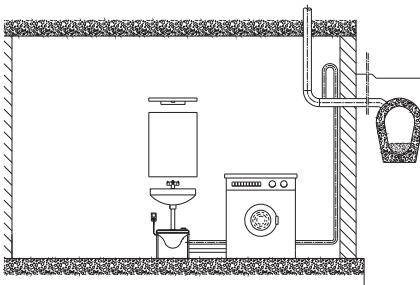


Fig. 3 Installation example

TM01 1069 3597

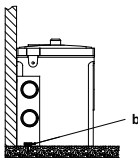
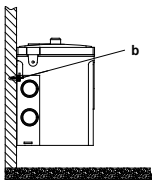


Fig. 4 Wall or floor mounting

TM01 1079 3597

8. Installation of Unilift KP

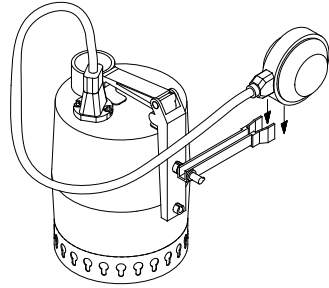


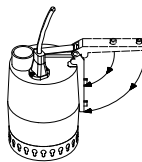
Fig. 5 Unilift KP 150-A1/KP 250-A1

Pump with float switch on the lever arm with start at 260 mm and stop at 50 mm.

TM01 1006 3297

9. Mounting and venting of pump

1. Fit the bracket for lever arm to the pump.



TM01 1003 3297

2. Fit the lever arm to the bracket.

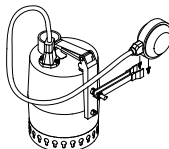
Pump cut-in and cut-out levels:

With lever arm: From 260 mm to 50 mm.



TM01 1005 3297

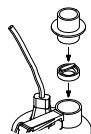
3. Place the float switch of the pump on the lever arm.



TM01 1006 3297

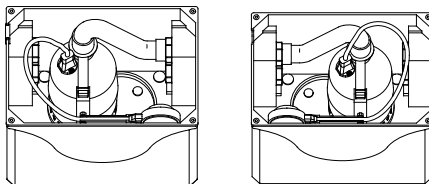
4. Fit the non-return valve and the fitting in the pump discharge port.

The valve flap must be uppermost.



TM01 1007 3297

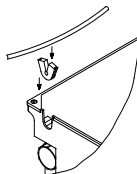
5. Place the pump in the bottom of the tank (left or right side can be used).



TM01 1008/TM01 1009 3297

6. Fit the hose between the pump discharge port and the tank discharge.

7. Fasten the electric cable of the pump to the tank.



TM01 1010 3297

8. Vent the pump: 1. Connect the pump to the power supply.* 2. Pour water into the tank until the pump starts. 3. Move the pump gently from side to side until it starts delivering water.

9. Fit the cover to the tank.

* For electrical connection: See installation and operating instructions for the pump.

10. Start-up

1. Check that all pipes and connections are tight.
2. Fill water from one of the connected units into the tank, and check that the pump starts.

If the pump starts, the lifting station is ready for use.

If the pump does not start, check that the lever arm and the float switch have been fitted correctly and can move freely.

See section *Fault Finding Chart* in the installation and operating instructions for the pump.

11. Maintenance

Liftaway C 40-1 with a Unilift KP pump is practically maintenance-free. However, regular checks and cleaning will ensure faultless operation and a long operating life.

To prevent unnecessary pumping, it should be checked that the connected units are tight.

For pump maintenance, see installation and operating instructions for the pump.

Cleaning the tank

For systems which are used very rarely, we recommend occasional, internal cleaning.

Warning



Before opening the tank, make sure that the power supply to the pump has been switched off and that it cannot accidentally be switched on.

When the tank has been emptied, the pump must be vented. See step 8 in section 9. *Mounting and venting of pump.*

Cleaning the units connected

After cleaning the units connected, flush the lifting station once more with clean water.

12. Disposal

This product or parts of it must be disposed of in an environmentally sound way:

1. Use the public or private waste collection service.
2. If this is not possible, contact the nearest Grundfos company or service workshop.

INHALTSVERZEICHNIS

	Seite
1. Sicherheitshinweise	11
1.1 Allgemeines	11
1.2 Kennzeichnung von Hinweisen	11
1.3 Personalqualifikation und -schulung	11
1.4 Gefahren bei Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise	12
1.5 Sicherheitsbewusstes Arbeiten	12
1.6 Sicherheitshinweise für den Betreiber/Bediener	12
1.7 Sicherheitshinweise für Wartungs-, Inspektions- und Montagearbeiten	12
1.8 Eigenmächtiger Umbau und Ersatzteilherstellung	12
1.9 Unzulässige Betriebsweisen	12
2. Allgemeine Produktbeschreibung	12
2.1 Verwendungszweck	12
2.2 Fördermedien	13
3. Funktionsbeschreibung	13
4. Technische Daten	13
5. Bauteile	13
6. Abmessungen	13
7. Aufstellen des Sammelbehälters	14
8. Pumpenausführungen Unilift KP für den Einbau in die Liftaway C 40-1	14
9. Einbau und Entlüften der Pumpe	15
10. Inbetriebnahme	16
11. Wartung	16
12. Entsorgung	16

Warnung

Dieses Produkt darf nur von Personen, die über ausreichende Kenntnisse und Erfahrungen verfügen, eingebaut und bedient werden.

Personen, die in ihren körperlichen oder geistigen Fähigkeiten oder in ihrer Sinneswahrnehmung eingeschränkt sind, dürfen das Produkt nicht bedienen, es sei denn, sie wurden von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, ausreichend unterwiesen.

Kinder sind von dem Produkt fernzuhalten. Eine Verwendung des Produkts durch Kinder, z.B. als Spielzeug, ist nicht zulässig.



1. Sicherheitshinweise

1.1 Allgemeines

Diese Montage- und Betriebsanleitung enthält grundlegende Hinweise, die bei Aufstellung, Betrieb und Wartung zu beachten sind. Sie ist daher unbedingt vor Montage und Inbetriebnahme vom Monteur sowie dem zuständigen Fachpersonal/Betreiber zu lesen. Sie muss ständig am Einsatzort der Anlage verfügbar sein.

Es sind nicht nur die unter diesem Abschnitt "Sicherheitshinweise" aufgeführten, allgemeinen Sicherheitshinweise zu beachten, sondern auch die unter den anderen Abschnitten eingefügten, speziellen Sicherheitshinweise.

1.2 Kennzeichnung von Hinweisen

Warnung

Die in dieser Montage- und Betriebsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweise, die bei Nichtbeachtung Gefährdungen für Personen hervorrufen können, sind mit dem allgemeinen Gefahrensymbol "Sicherheitszeichen nach DIN 4844-W00" besonders gekennzeichnet.



Dieses Symbol finden Sie bei Sicherheitshinweisen, deren Nichtbeachtung Gefahren für die Maschine und deren Funktionen hervorrufen kann.

Achtung

Hier stehen Ratschläge oder Hinweise, die das Arbeiten erleichtern und für einen sicheren Betrieb sorgen.

Hinweis

Direkt an der Anlage angebrachte Hinweise wie z.B.

- Drehrichtungspfeil
- Kennzeichnung für Fluidanschlüsse

müssen unbedingt beachtet und in vollständig lesbarem Zustand gehalten werden.

1.3 Personalqualifikation und -schulung

Das Personal für Bedienung, Wartung, Inspektion und Montage muss die entsprechende Qualifikation für diese Arbeiten aufweisen. Verantwortungsbereich, Zuständigkeit und die Überwachung des Personals müssen durch den Betreiber genau geregelt sein.

1.4 Gefahren bei Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise

Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann sowohl eine Gefährdung für Personen als auch für die Umwelt und Anlage zur Folge haben. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zum Verlust jeglicher Schadenersatzansprüche führen.

Im einzelnen kann Nichtbeachtung beispielsweise folgende Gefährdungen nach sich ziehen:

- Versagen wichtiger Funktionen der Anlage
- Versagen vorgeschriebener Methoden zur Wartung und Instandhaltung
- Gefährdung von Personen durch elektrische und mechanische Einwirkungen.

1.5 Sicherheitsbewusstes Arbeiten

Die in dieser Montage- und Betriebsanleitung aufgeführten Sicherheitshinweise, die bestehenden nationalen Vorschriften zur Unfallverhütung sowie eventuelle interne Arbeits-, Betriebs- und Sicherheitsvorschriften des Betreibers, sind zu beachten.

1.6 Sicherheitshinweise für den Betreiber/Bediener

- Ein vorhandener Berührungsschutz für sich bewegende Teile darf bei einer sich in Betrieb befindlichen Anlage nicht entfernt werden.
- Gefährdungen durch elektrische Energie sind auszuschließen (Einzelheiten hierzu siehe z.B. in den Vorschriften des VDE und der örtlichen Energieversorgungsunternehmen).

1.7 Sicherheitshinweise für Wartungs-, Inspektions- und Montagearbeiten

Der Betreiber hat dafür zu sorgen, dass alle Wartungs-, Inspektions- und Montagearbeiten von autorisiertem und qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden, das sich durch eingehendes Studium der Montage- und Betriebsanleitung ausreichend informiert hat.

Grundsätzlich sind Arbeiten an der Pumpe nur im Stillstand durchzuführen. Die in der Montage- und Betriebsanleitung beschriebene Vorgehensweise zum Stillsetzen der Anlage muss unbedingt eingehalten werden.

Unmittelbar nach Abschluss der Arbeiten müssen alle Sicherheits- und Schutzvorrichtungen wieder angebracht bzw. in Funktion gesetzt werden.

1.8 Eigenmächtiger Umbau und Ersatzteilerstellung

Umbau oder Veränderungen an Pumpen sind nur nach Absprache mit dem Hersteller zulässig. Originalersatzteile und vom Hersteller autorisiertes Zubehör dienen der Sicherheit. Die Verwendung anderer Teile kann die Haftung für die daraus entstehenden Folgen aufheben.

1.9 Unzulässige Betriebsweisen

Die Betriebssicherheit der gelieferten Pumpen ist nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung entsprechend Abschnitt 2.1 Verwendungszweck der Montage- und Betriebsanleitung gewährleistet. Die in den technischen Daten angegebenen Grenzwerte dürfen auf keinen Fall überschritten werden

2. Allgemeine Produktbeschreibung

Die Grundfos Liftaway C 40-1 ist eine kompakte Kleinhebeanlage bestehend aus einem kleinen Sammelbehälter und einer nicht im Lieferumfang enthaltenen Schmutzwasserpumpe vom Typ Unilift KP 150 oder Unilift KP 250 mit Schwimmerschalter zum automatischen Ein- und Ausschalten. Die Kleinhebeanlage ist zur Entsorgung von Schmutzwasser aus Waschbecken und Waschmaschinen bestimmt.

Der Sammelbehälter ist ansprechend und funktionsgerecht gestaltet und besitzt eine einfach zu reinigende Oberfläche. Er ist sowohl für die Wandmontage als auch für die Bodenaufstellung geeignet. Die vollautomatische Kleinhebeanlage ist einfach zu installieren und ermöglicht einen störungsfreien Betrieb.

Die vorliegende Betriebsanleitung gilt ausschließlich für den Sammelbehälter C 40-1 inklusive Montagesatz. Zum Einbau der Pumpe siehe auch die mit der Pumpe mitgelieferte Montage- und Bedienungsanleitung.

2.1 Verwendungszweck

Die Liftaway C 40-1 ist in Verbindung mit der Schmutzwasserpumpe Unilift KP 150 oder Unilift KP 250 zur Entsorgung von Schmutzwasser aus Waschbecken oder Waschmaschinen bestimmt, wenn das Schmutzwasser nicht direkt über ein freies Gefälle in die Kanalisation abfließen kann.

Die Kleinhebeanlage Liftaway C 40-1 darf auf keinen Fall für die Entsorgung von Toilettenabwasser verwendet werden.

Soll das Schmutzwasser aus Duschen entsorgt werden, wird die Verwendung eines Produkts aus der Baureihe Sololift+ empfohlen.

Typische Anwendungen von Hebeanlagen:

- Entsorgung von Schmutzwasser aus Untergeschossen, die sich unterhalb der Rückstauenebene befinden
- Förderung von Schmutzwasser aus bestehenden Gebäuden, wenn im Rahmen einer Modernisierung zusätzliche sanitäre Einrichtungen errichtet werden, die so weit von einem Hauptabwasserkanal entfernt sind, dass eine Schmutzwasserentsorgung über ein natürliches Gefälle nicht möglich ist.

2.2 Fördermedien

Schmutzwasser ohne Feststoffpartikel.

Medientemperatur: Max. 70 °C.

Der Sammelbehälter ist beständig gegenüber schwachen Säuren mit pH-Werten von 4 bis 10.

Achtung *Fetthaltiges Schmutzwasser darf nicht in den Sammelbehälter eingeleitet werden.*

Siehe auch die Montage- und Bedienungsanleitung der Pumpe.

3. Funktionsbeschreibung

Schmutzwasser aus den angeschlossenen Entwässerungsgegenständen fließt in die Kleinhebeanlage. Die Pumpe wird über den Schwimmerschalter in Abhängigkeit des Flüssigkeitsstandes im Sammelbehälter ein- und ausgeschaltet.

Das Schmutzwasser wird dann über die Druckleitung in den Hauptkanal gefördert.

4. Technische Daten

Behälterdruckanschluss:	1 x DN 40.
Zulaufanschlüsse:	3 x DN 40. 1 x DN 40/50 (im Deckel).
Schalldruckpegel:	< 65 dB(A).
Technische Daten der Pumpe:	Siehe die Montage- und Bedienungsanleitung der Pumpe.

5. Bauteile

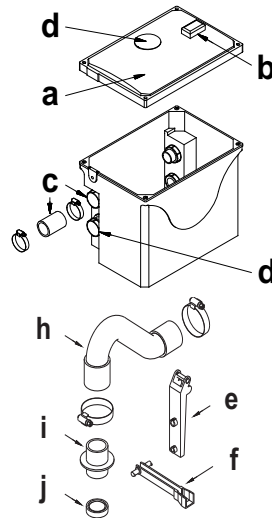


Abb. 1 Bauteile einer Liftaway C 40-1

- a. Deckel mit Dichtung
- b. Entlüftungshaube mit Überlaufschutz und Kohlefilter
- c. Behälterdruckanschluss mit Schlauch und Schelle
- d. Zulaufanschlüsse
- e. Halter für Hebelarm
- f. Hebelarm zur Aufnahme des Schwimmerschalters der Pumpe
- h. Schlauch mit Schelle für die Verbindung des Druckabgangs der Pumpe mit dem Behälterdruckabgang
- i. Anschlussstück für den Pumpendruckabgang
- j. Rückschlagklappe für den Druckabgang der Pumpe

6. Abmessungen

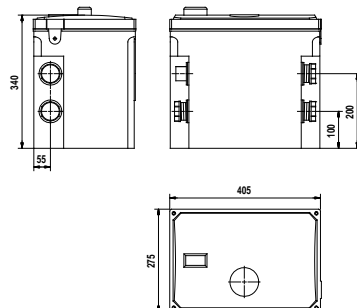


Abb. 2 Maßskizzen

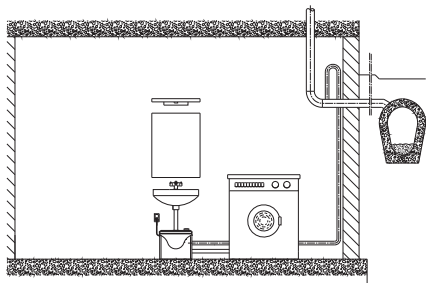
TM01 0995 3697

TM01 0996 4208

TM01 0994 3297

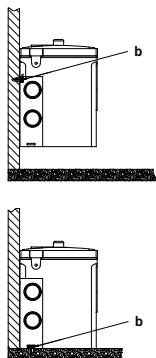
7. Aufstellen des Sammelbehälters

- Den Sammelbehälter so anordnen, dass der Deckel für regelmäßige Inspektionen abgenommen werden kann.
- Um die Übertragung von Geräuschen und Schwingungen auf das Gebäude zu verhindern - muss ein Mindestabstand von 10 mm zwischen dem Sammelbehälter und jeder angrenzenden Wand eingehalten werden.
- ist der Sammelbehälter auf einer schwingungs-dämpfenden Unterlage aufzustellen.
- Auch wenn eine Rückschlagklappe im Druckabgang der Pumpe eingebaut wird, muss die Druckleitung oberhalb der Rückstauenebene (z.B. dem Hauptkanalrohr) verlaufen. Die Nennweite der vom Behälterdruckabgang abgehenden Druckleitung muss mindestens 40 mm (DN 40) betragen.
- Es wird empfohlen, die Druckleitung zuerst senkrecht und dann waagrecht zu verlegen, um den Förderdruck im senkrecht verlaufenden Abschnitt der Druckleitung optimal nutzen zu können.
- Um den Anschluss im Behälterdeckel (d) verwenden zu können, die vorgestanzte Scheibe heraus schlagen und das Anschlussstück DN 40 oder DN 50 einsetzen.
- Die mit der Kleinhebeanlage mitgelieferten Halterungen können für die Wandmontage und die Bodenaufstellung verwendet werden. Siehe Pos. b in der Abb. 4.



TM01 1069 3597

Abb. 3 Montagebeispiel



TM01 1079 3597

Abb. 4 Wandmontage oder Bodenaufstellung

8. Pumpenausführungen Unilift KP für den Einbau in die Liftaway C 40-1

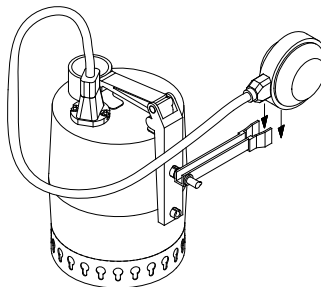
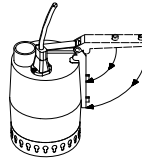


Abb. 5 Unilift KP 150-A1/KP 250-A1

TM01 1006 3297

9. Einbau und Entlüften der Pumpe

1. Den Halter für den Hebelarm an die Pumpe anbauen.



TM01 1003 3297

2. Den Hebelarm am Halter anbringen.

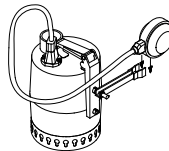
Ein- und Ausschalt-niveaus der Pumpe:

Mit langem Hebelarm:
260 mm (EIN) bzw. 50 mm (AUS).



TM01 1005 3297

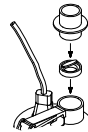
3. Den Schwimmerschalter der Pumpe am Hebelarm einsetzen.



TM01 1006 3297

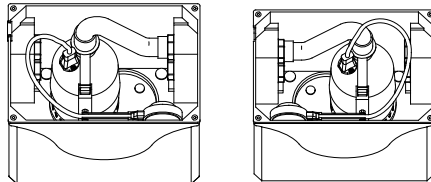
4. Die Rückschlagklappe und das Anschlussstück in den Pumpendruckabgang einsetzen.

Die Rückschlagklappe muss dabei nach oben hin öffnen.



TM01 1007 3297

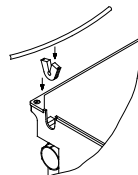
5. Die Pumpe in die Einbuchtung am Boden des Sammelbehälters stellen. Die Pumpe kann links oder rechts angeordnet werden.



TM01 1008/TM01 1009 3297

6. Den Verbindungsschlauch zwischen dem Pumpendruckabgang und dem Behälterdruckabgang montieren.

7. Das Elektrokabel der Pumpe wie dargestellt aus dem Sammelbehälter herausführen.



TM01 1010 3297

8. Die Pumpe entlüften: 1. Die Pumpe an die Spannungsversorgung anschließen.* 2. Wasser in den Sammelbehälter einfüllen, bis die Pumpe anläuft. 3. Die Pumpe vorsichtig leicht von einer zur anderen Seite neigen, bis sie Wasser fördert.

9. Den Deckel auf den Sammelbehälter aufsetzen.

* Der elektrische Anschluss ist in der Montage- und Bedienungsanleitung der Pumpe beschrieben.

10. Inbetriebnahme

1. Alle Leitungen und Verbindungen auf Dichtigkeit prüfen.
2. Wasser aus den Entwässerungsgegenständen in den Sammelbehälter fließen lassen und prüfen, ob die Pumpe anläuft.
Läuft die Pumpe an, ist die Kleinhebeanlage betriebsbereit.
Läuft die Pumpe **nicht** an, ist zu prüfen, ob der Hebelarm und der Schwimmerschalter richtig montiert sind und sich frei bewegen können.
Siehe auch die *Störungsübersicht* in der Montage- und Bedienungsanleitung von der Pumpe.

11. Wartung

Die Kleinhebeanlage Liftaway C 40-1 mit Unilift KP Pumpe ist praktisch wartungsfrei. Dennoch sorgen regelmäßige Inspektionen und Reinigungen für einen störungsfreien Betrieb und eine lange Lebensdauer.

Um ein unnötiges Abpumpen zu vermeiden, die Wasserzufuhr zu den Entwässerungsgegenständen auf Dichtigkeit prüfen.

Die Wartung der Pumpe ist in der Montage- und Bedienungsanleitung der Pumpe beschrieben.

Reinigen des Sammelbehälters

Es wird empfohlen, Kleinhebeanlagen, die nur selten benutzt werden, gelegentlich von innen zu reinigen.

Warnung!



Vor dem Öffnen des Sammelbehälters ist sicherzustellen, dass die Spannungsversorgung ausgeschaltet ist und nicht versehentlich wieder eingeschaltet werden kann.

Wurde der Sammelbehälter entleert, muss die Pumpe erneut entlüftet werden, siehe Schritt 8 im Abschnitt 9. *Einbau und Entlüften der Pumpe.*

Reinigen der angeschlossenen Entwässerungsgegenstände

Nach einer Reinigung der angeschlossenen Entwässerungsgegenstände ist die Kleinhebeanlage noch einmal mit klarem Wasser zu spülen.

12. Entsorgung

Dieses Produkt sowie Teile davon müssen umweltgerecht entsorgt werden:

1. Nutzen Sie die öffentlichen oder privaten Entsorgungsgesellschaften.
2. Ist das nicht möglich, wenden Sie sich bitte an die nächste Grundfos Gesellschaft oder Werkstatt.

SOMMAIRE

	Page
1. Symboles utilisés dans cette notice	17
2. Description générale	17
2.1 Applications	17
2.2 Liquides pompés	18
3. Fonction	18
4. Caractéristiques techniques	18
5. Composants	18
6. Dimensions	18
7. Montage du réservoir	19
8. Installation de la pompe Unilift KP	19
9. Montage et purge de la pompe	20
10. Mise en service	21
11. Maintenance	21
12. Mise au rebut	21



Avertissement

Avant d'entamer les opérations d'installation, étudier avec attention la présente notice d'installation et de fonctionnement. L'installation et le fonctionnement doivent être conformes aux réglementations locales et faire l'objet d'une bonne utilisation.

Avertissement

L'utilisation de ce produit réclame une certaine expérience et connaissance du produit.



Toute personne ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites n'est pas autorisée à utiliser ce produit, à moins qu'elle ne soit surveillée ou qu'elle ait été formée à l'utilisation du produit par une personne responsable de sa sécurité.

Les enfants ne sont pas autorisés à utiliser ce produit ni à jouer avec.

1. Symboles utilisés dans cette notice



Avertissement

Si ces instructions de sécurité ne sont pas observées, il peut en résulter des dommages corporels !



Si ces instructions ne sont pas respectées, cela peut entraîner un dysfonctionnement ou des dégâts sur le matériel !



Ces instructions rendent le travail plus facile et assurent un fonctionnement fiable.

F

2. Description générale

Le Grundfos Liftaway C 40-1 est une mini station de relevage compacte constituée d'un réservoir et d'une pompe de relevage, type Unilift KP 150 ou Unilift KP 250, équipée d'un capteur de niveau avec démarrage/arrêt automatique. La station de relevage est conçue pour le pompage des eaux usées provenant des lavabos et machines à laver.

Le réservoir est conçu de manière fonctionnelle avec une surface blanche facile à nettoyer. Le réservoir est conçu soit pour un montage mural soit pour un montage au sol. La station de relevage automatique est facile à installer et fournit un fonctionnement sans défaut.

Cette notice s'applique uniquement au réservoir et au kit d'installation Liftaway C 40-1. Voir aussi la notice d'installation et de fonctionnement fournie avec la pompe.

2.1 Applications

Le Liftaway C 40-1 combiné avec la pompe Unilift KP 150 ou Unilift KP 250 est conçu pour le pompage des eaux usées provenant des lavabos et machines à laver ou les eaux ne peuvent pas être directement acheminés aux égouts en raison d'un manque de pente naturelle.



Le Liftaway C 40-1 ne doit pas être utilisé pour le pompage des eaux de toilettes.

Si vous souhaitez connecter une douche, nous vous recommandons la gamme de produits Sololift+.

Applications générales des stations de relevage.

- Pompage des eaux usées provenant des sous-sols situés en dessous du niveau des égouts
- Pompage des eaux usées provenant de bâtiments trop éloignés de la tuyauterie d'évacuation principale pour bénéficier d'une pente naturelle. La situation peut survenir en cas de rénovation ou de modernisation.

2.2 Liquides pompés

Eaux usées ne contenant pas de particules solides.
Température du liquide : Maximum 70 °C.
Le réservoir résiste à des acides faibles dont les valeurs pH se situent entre 4 et 10.

Précautions

Ne pas refouler les eaux usées contenant de la graisse dans le réservoir.

Voir aussi la notice d'installation et de fonctionnement de la pompe.

3. Fonction

Les eaux usées provenant des unités connectées sont refoulées dans la station de relevage. La pompe démarre et s'arrête grâce au capteur de niveau, en fonction du niveau de liquide dans le réservoir. Les eaux usées sont pompées depuis la tuyauterie de refoulement jusqu'à la tuyauterie des égouts principale.

4. Caractéristiques techniques

Connexion refoulement réservoir :	1 x DN 40.
Connexions d'entrée :	3 x DN 40. 1 x DN 40/50 (dans couvercle).
Niveau de pression sonore :	< 65 dB(A).
Caractéristiques techniques de la pompe :	Voir la notice d'installation et de fonctionnement de la pompe.

5. Composants

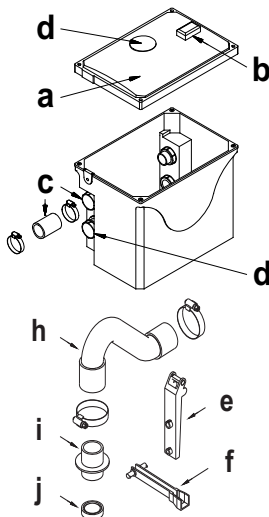


Fig. 1 Composants du Liftaway C 40-1

- a. Couvercle étanche.
- b. Bouchon de purge d'air avec protection contre le trop-plein et filtre en carbone.
- c. Connexion refoulement réservoir avec tuyau et bride.
- d. Connexions d'entrée.
- e. Support pour bras de levier.
- f. Bras de levier pour interrupteur à flotteur de la pompe.
- h. Tuyau avec bride pour raccordement entre l'orifice de refoulement de la pompe et le refoulement réservoir.
- i. Raccord pour orifice de refoulement de la pompe.
- j. Clapet anti-retour pour orifice de refoulement de la pompe.

6. Dimensions

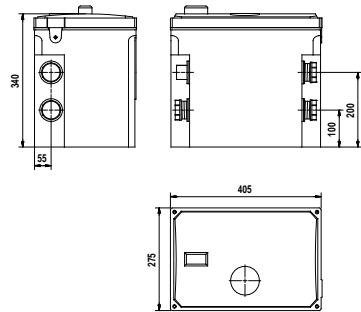


Fig. 2 Plans côtés

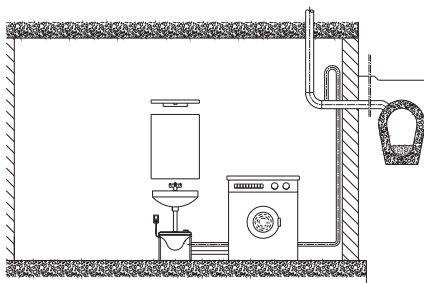
TM01 0995 3597

TM01 0996 4208

TM01 0994 3297

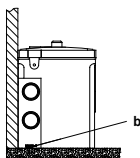
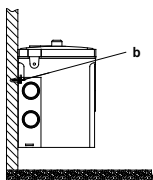
7. Montage du réservoir

- Placer le réservoir de façon à ce que le couvercle puisse être retiré facilement.
- Pour éliminer la transmission du bruit au bâtiment.
 - s'assurer qu'il y a un espace minimum de 10 mm entre le réservoir et tout mur adjacent
 - placer le réservoir sur un matériau anti-vibrations.
- Même si un clapet anti-retour est équipé sur l'orifice de refoulement de la pompe, la tuyauterie de refoulement doit être prise au-dessus du niveau de retour (ex. : niveau des égouts). À partir de ce point, la tuyauterie doit être d'au moins une taille de 40 mm de diamètre nominal (DN 40).
- Nous recommandons d'installer d'abord la tuyauterie de refoulement à la verticale puis plus loin à l'horizontale pour utiliser la pression de la pompe dans la partie verticale de la tuyauterie de refoulement.
- Afin d'utiliser la connexion dans le couvercle du réservoir (d), retirer le disque et utiliser le raccord DN 40 ou DN 50.
- Les pièces de fixation fournies avec la station de relevage doivent être utilisées pour le montage mural ou au sol. Voir "b" dans la figure ci-dessous.



TM01 1069 3597

Fig. 3 Exemple d'installation



TM01 1079 3597

Fig. 4 Montage mural ou au sol

8. Installation de la pompe Unilift KP

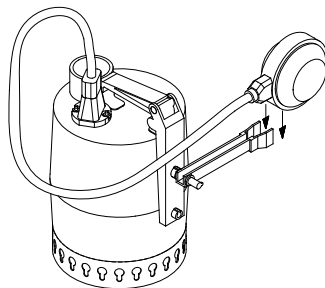


Fig. 5 Unilift KP 150-A1/KP 250-A1

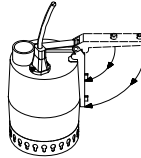
Pompe avec interrupteur à flotteur sur le bras de levier avec démarrage à 260 mm et arrêt à 50 mm.

TM01 1006 3297

F

9. Montage et purge de la pompe

1. Installer le support pour bras de levier sur la pompe.



TM01 1003 3297

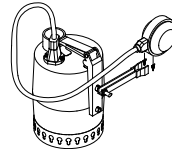
2. Installer le bras de levier au support.

Niveaux de démarrage et d'arrêt de la pompe :
Avec bras de levier : De 260 mm à 50 mm.



TM01 1005 3297

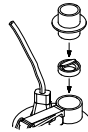
3. Placer l'interrupteur à flotteur de la pompe sur le bras de levier.



TM01 1006 3297

4. Installer le clapet anti-retour et le raccord dans l'orifice de refoulement de la pompe.

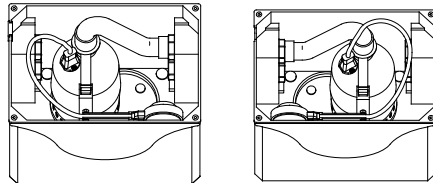
Le clapet doit être sur le dessus.



TM01 1007 3297

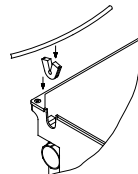
5. Placer la pompe au fond du réservoir (les côtés gauche ou droit peuvent être utilisés).

6. Installer le tuyau entre l'orifice de refoulement de la pompe et le refoulement réservoir.



TM01 1008/TM01 1009 3297

7. Fixer le câble électrique de la pompe au réservoir.



TM01 1010 3297

8. Purger la pompe : 1. Connecter la pompe à l'alimentation.* 2. Verser de l'eau dans le réservoir jusqu'à ce que la pompe démarre. 3. Faire bouger la pompe doucement de droite à gauche jusqu'à ce qu'elle débite de l'eau.

9. Installer le couvercle du réservoir.

* Pour la connexion électrique : Voir la notice d'installation et de fonctionnement de la pompe.

10. Mise en service

1. Vérifier que toutes les tuyauteries et raccorde-ments sont correctement montés.
2. Remplir le réservoir d'eau à partir de l'une des unités connectées et vérifier que la pompe démarre.
Si la pompe démarre, l'installation de relevage est prête à fonctionner.
Si la pompe ne démarre pas, vérifier que le bras de levier et l'interrupteur à flotteur ont été correctement installés et qu'ils ne peuvent pas bouger librement.
 Voir paragraphe *Tableau de recherche de défauts* dans la notice d'installation et de fonctionnement de la pompe.

11. Maintenance

Le Liftaway C 40-1 équipé d'une pompe Unilift KP ne nécessite presque aucune maintenance. Cependant, des contrôles et nettoyages réguliers assurent un fonctionnement sans défaut et une longue durée de vie.

Pour empêcher un pompage inutile, bien vérifier que les unités connectées sont étanches.

Pour la maintenance de la pompe, consulter la notice d'installation et de fonctionnement de la pompe en question.

Nettoyage du réservoir

Pour les systèmes utilisés très rarement, nous recommandons un nettoyage interne occasionnel.



Avertissement

Avant d'ouvrir le réservoir, s'assurer que l'alimentation électrique a été coupée et qu'elle ne risque pas d'être enclenchée accidentellement.

Lorsque le réservoir a été vidé, la pompe doit être purgée, voir l'étape 8 au paragraphe 9. *Montage et purge de la pompe.*

Nettoyage des unités connectées

Après avoir nettoyé les unités connectées, rincer la station de relevage une nouvelle fois à l'eau claire.

12. Mise au rebut

Ce produit ou des parties de celui-ci doit être mis au rebut tout en préservant l'environnement :

1. Utiliser le service local public ou privé de collecte des déchets.
2. Si ce n'est pas possible, envoyer ce produit à Grundfos ou au réparateur agréé Grundfos le plus proche.

INDICE

	Pagina
1. Simboli utilizzati in questo documento	22
2. Descrizione generale	22
2.1 Applicazioni	22
2.2 Liquidi pompati	23
3. Funzionamento	23
4. Caratteristiche tecniche	23
5. Componenti	23
6. Dimensioni	23
7. Installazione del serbatoio	24
8. Installazione dell'unità Unilift KP	24
9. Montaggio e disaerazione della pompa	25
10. Avviamento	26
11. Manutenzione	26
12. Smaltimento	26



Avvertimento

Prima dell'installazione leggere attentamente le presenti istruzioni di installazione e funzionamento. Per il corretto montaggio e funzionamento, rispettare le disposizioni locali e la pratica della regola d'arte.

Avvertimento

L'utilizzo di questo prodotto richiede una certa esperienza.



Le persone con abilità fisiche, sensoriali o mentali ridotte non devono utilizzare questo prodotto a meno che non siano state istruite o siano sotto la supervisione di un responsabile. I bambini non devono utilizzare o giocare con questo prodotto.

1. Simboli utilizzati in questo documento



Avvertimento

La mancata osservanza di queste istruzioni di sicurezza, può dare luogo a infortuni!



La mancata osservanza di queste

istruzioni di sicurezza, può dare luogo a malfunzionamento o danneggiare l'apparecchiatura!



Queste note o istruzioni rendono più semplice il lavoro ed assicurano un funzionamento sicuro.

2. Descrizione generale

Grundfos Liftaway C 40-1 è una ministazione di sollevamento compatta composta da un serbatoio e una pompa per acque reflue, modello Unilift KP 150 o Unilift KP 250, con interruttore di livello per l'avvio/arresto automatico. La stazione di sollevamento è indicata per il pompaggio di acque reflue da lavabi e lavatrici.

Il serbatoio è caratterizzato da un design funzionale e una superficie bianca di facile pulizia. Il serbatoio consente il montaggio a parete o pavimento.

La stazione di sollevamento automatica si installa senza difficoltà e offre un funzionamento regolare privo di guasti.

Le presenti istruzioni si riferiscono esclusivamente al serbatoio dell'unità Liftaway C 40-1 e al relativo kit di installazione. Consultare anche le istruzioni di installazione e funzionamento fornite con la pompa.

2.1 Applicazioni

L'unità Liftaway C 40-1, associata al modello Unilift KP 150 o Unilift KP 250, è concepita per il pompaggio di acque reflue da lavabi e lavatrici nei casi in cui le acque reflue non possono essere convogliate direttamente al raccordo fognario a causa dell'assenza di una pendenza naturale.



L'unità Liftaway C 40-1 non può essere utilizzata per il pompaggio degli scarichi di WC.

Se si desidera collegare una doccia, si consiglia di utilizzare la gamma di prodotti Sololift+.

Applicazioni tipiche delle stazioni di sollevamento:

- pompaggio di acque reflue dai locali interrati posti sotto il livello della rete fognaria
- pompaggio di acque reflue da edifici esistenti la cui lontananza dalla tubazione di caduta principale impedisce la creazione di una pendenza naturale. Questo tipo di situazione può venirsi a creare quando si intraprendono lavori di ristrutturazione o ammodernamento.

2.2 Liquidi pompati

Acque reflue prive di particelle solide.

Temperatura del liquido: max. 70 °C.

Il serbatoio resiste agli acidi deboli con pH compreso tra 4 e 10.

Attenzione *Non scaricare acque reflue contenenti grassi nel serbatoio.*

Consultare anche le istruzioni di installazione e funzionamento della pompa.

3. Funzionamento

Le acque reflue provenienti dalle unità collegate vengono scaricate nella stazione di sollevamento.

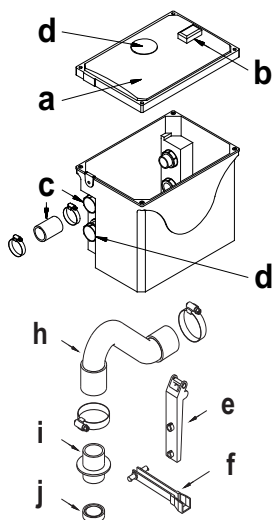
L'avvio e l'arresto della pompa sono determinati dall'interruttore di livello, in base al livello di liquido presente nel serbatoio.

Le acque reflue vengono pompate attraverso il tubo di scarico verso la rete fognaria principale.

4. Caratteristiche tecniche

Raccordo di mandata del serbatoio:	1 x DN 40.
Raccordi di aspirazione:	3 x DN 40. 1 x DN 40/50 (nel coperchio).
Livello di pressione sonora:	< 65 dB(A).
Caratteristiche tecniche della pompa:	consultare le istruzioni di installazione e funzionamento della pompa.

5. Componenti



TM01 0995 3597

TM01 0996 4208

Fig. 1 Componenti dell'unità Liftaway C 40-1

- a. Coperchio di tenuta
- b. Tappo dello sfiato con protezione da sovrappom-paggio e filtro a carbone
- c. Raccordo di mandata del serbatoio con tubo flessibile e morsetto
- d. Raccordi di aspirazione
- e. Staffa del braccio.
- f. Staffa dell'interruttore a galleggiante della pompa
- h. Tubo flessibile con morsetto per il collegamento tra bocca di mandata della pompa e scarico del serbatoio
- i. Raccordo per bocca di mandata della pompa
- j. Valvola di non ritorno per la bocca di mandata della pompa

6. Dimensioni

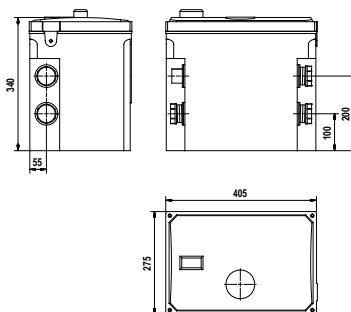


Fig. 2 Schemi quotati

TM01 0994 3297

7. Installazione del serbatoio

- Posizionare il serbatoio in una posizione che consenta la rimozione del coperchio per l'ispezione periodica.
- Per eliminare la propagazione del rumore nell'edificio:
 - verificare che sia presente uno spazio di almeno 10 mm tra il serbatoio e le pareti adiacenti
 - posizionare il serbatoio su un materiale anti-vibrazioni.
- Anche se nella bocca di mandata della pompa è installata una valvola di non ritorno, il tubo di mandata deve essere posizionato sopra il livello di riflusso (ossia il livello della tubazione fognaria generale). La tubazione collegata a questo punto deve essere composta da tubi con diametro nominale di almeno 40 mm (DN 40).
- Si consiglia di instradare il tubo di scarico prima in verticale e poi in orizzontale in modo da sfruttare la pressione della pompa nella sezione verticale del tubo.
- Per utilizzare l'attacco del coperchio del serbatoio (d), estrarre il disco e utilizzare il raccordo DN 40 o DN 50.
- Gli elementi di fissaggio in dotazione con la stazione di sollevamento vanno utilizzati per il montaggio a parete o pavimento. Vedere "b" nella figura seguente.

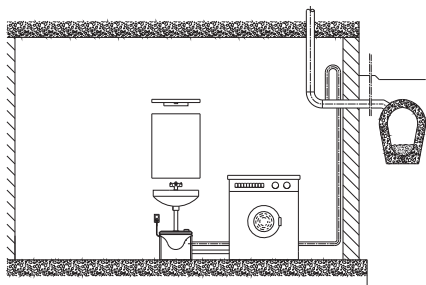


Fig. 3 Esempio di installazione

TM01 1069 3597

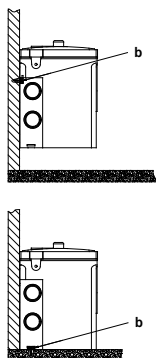


Fig. 4 Montaggio a parete o pavimento

TM01 1079 3597

8. Installazione dell'unità Unilift KP

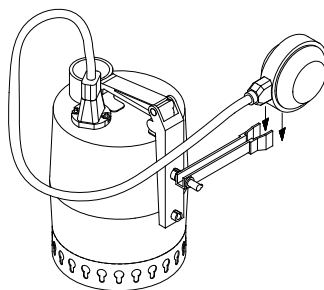


Fig. 5 Unilift KP 150-A1/KP 250-A1

Pompa con interruttore a galleggiante sul braccio con avvio a 260 mm e arresto a 50 mm.

TM01 1006 3297



Fig. 6 Unilift KP 150-S/KP 250-S

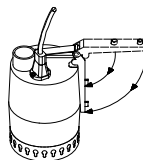
Pompa con sensore elettronico automatico per l'installazione in spazi ristretti con avvio a 175 mm e arresto a 55 mm

TM04 3456 4508

Nota per l'installazione nel serbatoio Liftaway C, seguire i punti 4-9 della sezione 9. Montaggio e disaerazione della pompa.

9. Montaggio e disaerazione della pompa

1. Installare la staffa del braccio sulla pompa.



TM01 1003 3297

2. Installare la leva sul braccio.

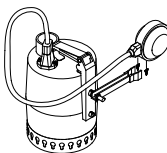
Livelli di collegamento e scollegamento della pompa:

Con braccio: da 260 a 50 mm.



TM01 1005 3297

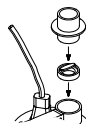
3. Posizionare l'interruttore a galleggiante della pompa sul braccio.



TM01 1006 3297

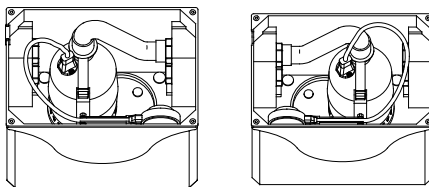
4. Installare la valvola di non ritorno e il raccordo nella bocca di mandata della pompa.

L'aletta della valvola deve essere situata nel punto più alto.



TM01 1007 3297

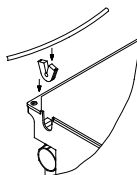
5. Posizionare la pompa sul fondo del serbatoio (può essere usato sia il lato destro che sinistro).



TM01 1008/TM01 1009 3297

6. Fissare il tubo flessibile tra la bocca di mandata della pompa e lo scarico del serbatoio.

7. Fissare il cavo elettrico della pompa sul serbatoio.



TM01 1010 3297

8. Sfiatare la pompa: 1. Collegare la pompa all'alimentazione elettrica* 2. Versare l'acqua nel serbatoio fino a quando la pompa non si avvia. 3. Con delicatezza, spostare la pompa lateralmente fino a quando non inizia a erogare l'acqua.

9. Montare il coperchio sul serbatoio.

* Per il collegamento elettrico: consultare le istruzioni di installazione e funzionamento della pompa.

10. Avviamento

1. Verificare che tutti i tubi e i collegamenti siano ben serrati.
2. Versare l'acqua, proveniente da una delle unità collegate, all'interno del serbatoio e verificare che la pompa si avvii.

Se la pompa si avvia, la stazione di sollevamento è pronta per l'uso.

Se la pompa non si avvia, verificare che il braccio e l'interruttore a galleggiante siano stati installati correttamente e possano muoversi liberamente.

Consultare la sezione *Schema di identificazione dei guasti* nelle istruzioni di installazione e funzionamento della pompa.

11. Manutenzione

L'unità Liftaway C 40-1 associata a una pompa Unilift KP è praticamente priva di manutenzione. Tuttavia, l'esecuzione di verifiche e interventi di pulizia regolari assicura un funzionamento senza problemi e una lunga durata operativa.

Per prevenire il pompaggio superfluo, verificare che le unità collegate siano ben serrate.

Per la manutenzione della pompa, consultare le istruzioni di installazione e funzionamento della pompa.

Pulizia del serbatoio

Per gli impianti utilizzati di rado, si consiglia di eseguire occasionalmente una pulizia interna.

Avvertimento



Prima di aprire il serbatoio, verificare che l'alimentazione elettrica della pompa sia stata tolta e non possa venire riattivata accidentalmente.

Una volta svuotato il serbatoio, è necessario disareare la pompa (vedere il punto 8 nella sezione *9. Montaggio e disaerazione della pompa*).

Pulizia delle unità collegate

Dopo aver pulito le unità collegate, sciacquare la stazione di sollevamento un'altra volta con acqua pulita.

12. Smaltimento

Lo smaltimento di questo prodotto o di parte di esso deve essere effettuato in modo consono:

1. Usare i sistemi locali, pubblici o privati, di raccolta dei rifiuti.
2. Nel caso in cui non fosse possibile, contattare Grundfos o l'officina di assistenza autorizzata più vicina.

CONTENIDO

	Página
1. Símbolos utilizados en este documento	27
2. Descripción general	27
2.1 Aplicaciones	27
2.2 Líquidos bombeados	28
3. Función	28
4. Datos técnicos	28
5. Componentes	28
6. Dimensiones	28
7. Instalación del tanque	29
8. Instalación de Unilift KP	29
9. Montaje y purga de la bomba	30
10. Puesta en marcha	31
11. Mantenimiento	31
12. Eliminación	31



Aviso

Leer estas instrucciones de instalación y funcionamiento antes de realizar la instalación. La instalación y el funcionamiento deben cumplir con las normativas locales en vigor.

Aviso

La utilización de este producto requiere experiencia y conocimiento sobre el mismo.



Este producto no debe ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, a menos que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso de este producto de una persona responsable de su seguridad.

Los niños no pueden utilizar o jugar con este producto.

1. Símbolos utilizados en este documento



Aviso

¡Si estas instrucciones no son observadas puede tener como resultado daños personales!



¡Si estas instrucciones de seguridad no son observadas puede tener como resultado daños para los equipos!



Notas o instrucciones que hacen el trabajo más sencillo garantizando un funcionamiento seguro.

2. Descripción general

Liftaway C 40-1 de Grundfos es una mini estación elevadora compacta formada por un tanque y una bomba de aguas residuales, tipo Unilift KP 150 o Unilift KP 250, con interruptor de nivel para arranque/parada automática. La estación de bombeo ha sido diseñada para el bombeo de aguas residuales de lavabos y lavadoras.

El tanque tiene un diseño funcional con una superficie blanca fácil de limpiar. Su diseño permite montaje mural o suelo. La estación elevadora automática es fácil de instalar y ofrece un funcionamiento sin fallos.

Estas instrucciones se aplican sólo a Liftaway C 40-1 con tanque y al kit de instalación.

Consulte también las instrucciones de instalación y funcionamiento que se suministran con la bomba.

2.1 Aplicaciones

Liftaway C 40-1 en combinación con una Unilift KP 150 o Unilift KP 250 ha sido diseñada para el bombeo de aguas residuales de lavabos y lavadoras dónde el agua no puede ser vertida directamente al alcantarillado principal por falta de caída natural.



Liftaway C 40-1 no debe utilizarse para el bombeo de descargas de inodoros.

Si quiere conectar una ducha, recomendamos la gama de productos Sololift+.

Aplicaciones típicas de las estaciones elevadoras:

- bombeo de aguas residuales de sótanos por debajo del nivel del alcantarillado.
- bombeo de aguas residuales de edificios ya existentes alejados del alcantarillado principal sin caída natural. Esto puede ocurrir además en renovaciones y modernizaciones.

2.2 Líquidos bombeados

Aguas residuales que no contengan partículas sólidas.

Temperatura del líquido: Máximo 70 °C.

El tanque es resistente a ácidos leves con valores de pH entre 4 y 10.

Precaución *No descargar en el tanque aguas residuales que contengan grasa.*

Consultar además las instrucciones de instalación y funcionamiento de la bomba.

3. Función

El agua residual de las unidades conectadas se descarga en la estación de bombeo. El sensor de nivel arrancará o parará la bomba, dependiendo del nivel de líquido en el tanque.

El agua residual se bombeada a través de la tubería de descarga hasta el alcantarillado principal.

4. Datos técnicos

Conexión de descarga del tanque:	1 x DN 40.
Conexiones de entrada:	3 x DN 40. 1 x DN 40/50 (en la cubierta).
Nivel de ruido:	< 65 dB(A).
Datos técnicos de la bomba:	Consultar las instrucciones de instalación y funcionamiento de la bomba.

5. Componentes

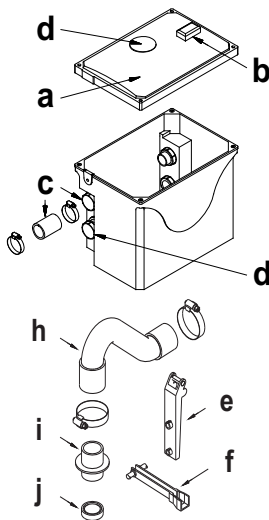


Fig. 1 Componentes de Liftaway C 40-1

- Tapa hermética.
- Tapa ventilada con protección sobrecalentada y filtro de carbono.
- Conexión del tanque de descarga con tubo flexible y abrazadera.
- Conexiones de entrada:
- Soporte del brazo elevador.
- Brazo elevador para el interruptor de nivel de la bomba.
- Tubo flexible con abrazadera para la conexión entre el lado de descarga de la bomba y el tanque de descarga.
- Accesorio para la conexión de descarga de la bomba.
- Válvula de no retorno para la conexión de descarga de la bomba.

6. Dimensiones

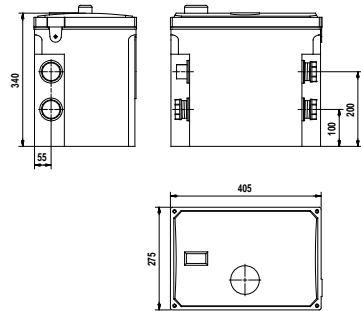


Fig. 2 Plano dimensional

TM01 0995 3597

TM01 0996 4208

TM01 0994 3297

7. Instalación del tanque

- Coloque el tanque en una posición que pueda quitarse la tapa para inspecciones periódicas.
- Para eliminar la transmisión del ruido al edificio, - asegúrese de dejar un espacio de al menos 10 mm entre el tanque y cualquier pared adyacente.
 - coloque el tanque sobre un material anti-vibración.
- Aunque se instale una válvula de no retorno en el lado de descarga de la bomba, la tubería de descarga debe colocarse por debajo del nivel de reflujos (por ejemplo nivel del alcantarillado). Las tuberías a partir de este punto deben tener un tamaño de al menos 40 mm de diámetro nominal (DN 40).
- Recomendamos colocar la tubería de descarga primero en vertical y luego en horizontal para utilizar la presión de la bomba en la parte vertical de la tubería de descarga.
- Para utilizar la conexión de la tapa del tanque (d), quitar el disco y usar una conexión DN 40 o DN 50.
- Los cierres suministrados con la estación elevadora deben utilizarse para montaje mural o suelo. Ver "b" en la figura inferior.

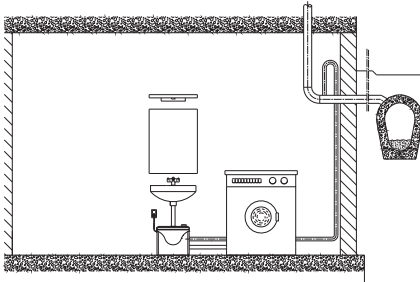


Fig. 3 Ejemplo de instalación

TM01 1069 3597

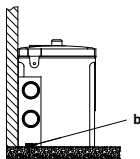
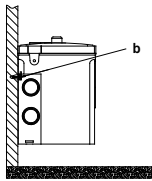


Fig. 4 Montaje mural o suelo

TM01 1079 3597

8. Instalación de Unilift KP

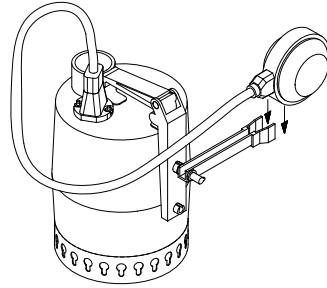


Fig. 5 Unilift KP 150-A1/KP 250-A1

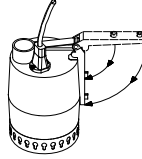
Bomba con interruptor de nivel en el brazo elevador con arranque a 260 mm y parada a 50 mm.

TM01 1006 3297

E

9. Montaje y purga de la bomba

1. Ajustar el soporte del brazo elevador a la bomba.



TM01 1003 3297

2. Montar el brazo elevador en el soporte.

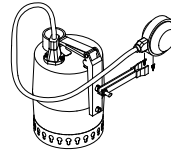
Niveles de arranque y parada de la bomba:

Con brazo elevador: Desde 260 mm a 50 mm.



TM01 1005 3297

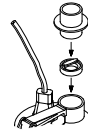
3. Colocar el interruptor de nivel de la bomba en el brazo elevador.



TM01 1006 3297

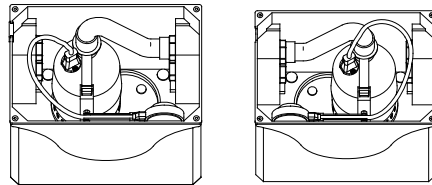
4. Instalar la válvula de no retorno y la fijación en el lado de la descarga de la bomba.

La clapeta debe colocarse más alto.



TM01 1007 3297

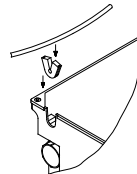
5. Colocar la bomba en el fondo del tanque (tanto en el lado derecho como en el izquierdo).



TM01 1008/TM01 1009 3297

6. Instalar la tubería flexible entre la conexión de descarga de la bomba y el tanque de descarga.

7. Sujetar el cable eléctrico de la bomba al tanque.



TM01 1010 3297

8. Purgar la bomba: 1. Conectar la bomba al suministro eléctrico.* 2. Verter agua en el tanque hasta que la bomba arranque. 3. Mover con cuidado la bomba de un lado a otro hasta que salga agua.

9. Colocar la tapa del tanque.

* Para conexiones eléctricas: Consultar las instrucciones de instalación y funcionamiento de la bomba.

10. Puesta en marcha

1. Comprobar que todas las tuberías y conexiones están correctamente apretadas.
2. Introducir agua en el tanque a través de una de las unidades conectadas y comprobar que la bomba arranca.

Si la bomba arranca, la estación elevadora está preparada para su uso.

Si la bomba no arranca, compruebe que el brazo elevador y el interruptor de nivel se han fijado correctamente y pueden moverse libremente.

Ver la sección *Localización de Fallos* en el manual de instrucciones y funcionamiento de la bomba.

11. Mantenimiento

Liftaway C 40-1 con una bomba Unilift KP no requiere prácticamente mantenimiento.

Sin embargo, comprobaciones y limpiezas regulares asegurarán un funcionamiento sin fallos y mayor tiempo de funcionamiento.

Para evitar bombeos innecesarios, debe comprobarse que las unidades conectadas están correctamente apretadas.

Para el mantenimiento de la bomba, compruebe las instrucciones de instalación y funcionamiento de la misma.

Limpieza del tanque

Para sistemas utilizados con poca frecuencia, recomendamos limpiezas internas ocasionales.



Aviso

Antes de abrir el tanque, comprobar que el suministro eléctrico está desconectado y no puede conectarse accidentalmente.

Cuando se ha vaciado el tanque, debe purgarse la bomba, ver paso 8 en la sección 9. *Montaje y purga de la bomba.*

Limpieza de las unidades conectadas

Después de limpiar las unidades conectadas, limpie la estación elevadora una vez más con agua limpia.

12. Eliminación

La eliminación de este producto o partes de él debe realizarse de forma respetuosa con el medio ambiente:

1. Utilizar el servicio local, público o privado, de recogida de residuos.
2. Si esto no es posible, contactar con la compañía o servicio técnico Grundfos más cercano.

ÍNDICE

	Página
1. Símbolos utilizados neste documento	32
2. Descrição geral	32
2.1 Aplicações	32
2.2 Líquidos a bombear	33
3. Funcionamento	33
4. Características Técnicas	33
5. Componentes	33
6. Dimensões	33
7. Instalação do depósito	34
8. Instalação da Unilift KP	34
9. Montagem e purga de ar da bomba	35
10. Arranque	36
11. Manutenção	36
12. Eliminação	36

P



Aviso

Antes da instalação, leia estas instruções de instalação e funcionamento. A montagem e o funcionamento também devem obedecer aos regulamentos locais e aos códigos de boa prática, geralmente aceites.

Aviso

A utilização deste produto requer experiência com o produto e conhecimento do mesmo.



Pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas não devem usar este produto, a menos que estejam sob supervisão ou tenham recebido formação na utilização deste produto pela pessoa responsável pela sua segurança. As crianças não devem utilizar ou brincar com este produto.

1. Símbolos utilizados neste documento



Aviso

Se estas instruções de segurança não forem observadas pode incorrer em danos pessoais!



Se estas instruções de segurança não forem observadas, pode resultar em danos ou avarias no equipamento!



Notas ou instruções que tornam este trabalho mais fácil garantindo um funcionamento seguro.

2. Descrição geral

A Grundfos Liftaway C 40-1 é uma mini estação elevatória compacta constituída por um depósito e uma bomba de águas residuais, tipos Unilift KP 150 ou Unilift KP 250, com interruptor de nível para arranque/paragem automáticos. A estação elevatória destina-se ao bombeamento de águas residuais provenientes de lavatórios e máquinas de lavar.

O depósito possui um design funcional com uma superfície branca fácil de limpar. O depósito pode ser instalado na parede ou no solo. A estação elevatória automática é fácil de instalar e oferece um funcionamento perfeito.

Estas instruções referem-se apenas ao depósito e kit de instalação Liftaway C 40-1. Consulte também as Instruções de Instalação e Funcionamento fornecidas com a bomba.

2.1 Aplicações

A Liftaway C 40-1, combinada com a bomba Unilift KP 150 ou Unilift KP 250, destina-se ao bombeamento de águas residuais provenientes de lavatórios, máquinas de lavar e chuveiros sempre que não seja possível conduzi-las directamente até à rede pública de esgotos aproveitando um declive natural do solo.



A Liftaway C 40-1 não deve ser utilizada para o bombeamento de esgotos provenientes de sanitários.

Se quer ligar a um chuveiro, recomendamos a gama Sololift+.

Esta estação elevatória é normalmente utilizada para:

- bombeamento de águas residuais provenientes de caves localizadas abaixo do nível da rede pública de esgotos,
- unidades instaladas especificamente para a renovação ou modernização de edifícios existentes, ficando aquelas localizadas num ponto afastado da tubagem principal da rede de esgotos de modo que não seja possível aproveitar um declive natural do solo.

2.2 Líquidos a bombear

Esgotos que não contenham partículas sólidas.

Temperatura do líquido: Máximo 70 °C.

O depósito é resistente à acção de ácidos leves com um pH entre 4 e 10.

Atenção *Águas residuais contendo gordura não devem ser descarregadas no depósito.*

Consulte também as Instruções de Instalação e Funcionamento da bomba.

3. Funcionamento

As águas residuais provenientes das unidades ligadas são descarregadas na estação elevatória.

A bomba arranca e pára por acção do interruptor de nível, em função do nível do líquido existente dentro do depósito.

As águas residuais são bombeadas através da tubagem de descarga para a rede pública de esgotos.

4. Características Técnicas

Ligação na descarga do depósito:	1 x DN 40.
Ligações na admissão:	3 x DN 40. 1 x DN 40/50 (na tampa).
Nível de ruído:	< 65 dB(A).
Características técnicas da bomba:	Ver instruções da bomba.

5. Componentes

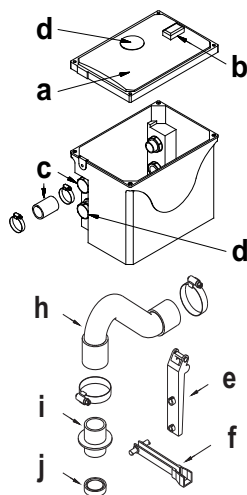


Fig. 1 Componentes da Liftaway C 40-1

- Tampa estanque.
- Bujião do orifício da purga de ar com protecção contra inundações e filtro de carvão.
- Ligação da descarga do depósito com orifício e braçadeira.
- Ligações da admissão.
- Suporte para braço de alavanca.
- Braço de alavanca para interruptor de nível da bomba.
- Mangueira com braçadeira para ligação entre o lado de descarga da bomba e a descarga do depósito.
- Acessório de encaixe para o lado de descarga da bomba.
- Válvula de retenção para lado de descarga da bomba.

6. Dimensões

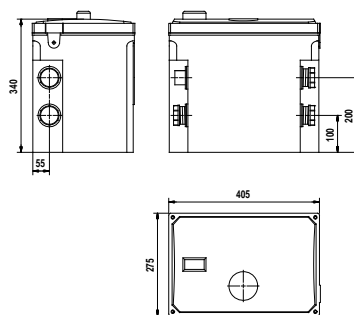


Fig. 2 Desenhos dimensionais

TM01 0995 3597

TM01 0996 4208

P

TM01 0994 3297

7. Instalação do depósito

- Posicione o depósito de modo a que a tampa possa ser retirada para inspeções periódicas.
- Para eliminar a transmissão de ruídos ao edifício,
 - certifique-se de que existe uma folga mínima de 10 mm entre o depósito e a parede adjacente,
 - instale o depósito sobre material antivibrações.
- Apesar de existir uma válvula de descarga integrada no lado de descarga, a tubagem de descarga deverá ficar acima do nível de retorno de fluxo (ou seja, do nível da rede pública de esgotos). Estas tubagens devem possuir dimensões com um diâmetro nominal mínimo de 40 mm (DN 40).
- A tubagem de descarga deverá posicionar-se primeiro na vertical e depois na horizontal de modo a aproveitar a pressão da bomba na parte vertical da tubagem de descarga.
- Para utilizar a ligação na tampa do depósito (d), puxe o tampão para fora e utilize a junta DN 40 e DN 50 como vedante.
- Os grampos fixadores fornecidos com a unidade são necessários para montagem no chão ou na parede. Veja "b" na figura abaixo.

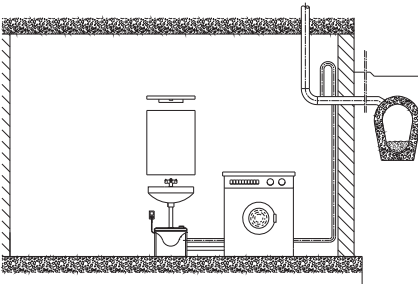


Fig. 3 Exemplo de instalação

TM01 1069 3597

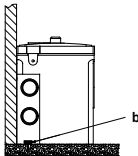
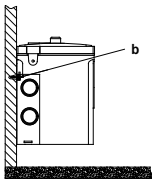


Fig. 4 Montagem na parede ou no chão

TM01 1079 3597

8. Instalação da Unilift KP

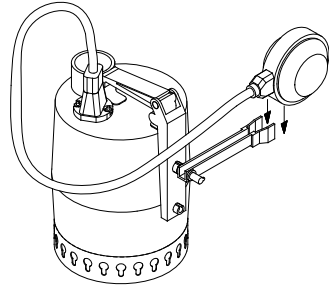


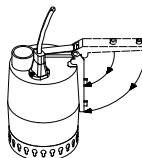
Fig. 5 Unilift KP 150-A1/KP 250-A1

Bomba com interruptor de nível no braço de alavanca com arranque a 260 mm e paragem a 50 mm.

TM01 1006 3297

9. Montagem e purga de ar da bomba

1. Instale o suporte para o braço da alavanca na bomba.



TM01 1003 3297

2. Instale o braço da alavanca no suporte.

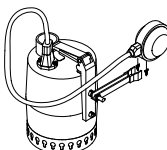
Níveis de arranque e paragem da bomba:

Com braço de alavanca: De 260 mm a 50 mm.



TM01 1005 3297

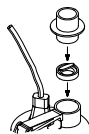
3. Fixe o interruptor de nível da bomba no braço da alavanca.



TM01 1006 3297

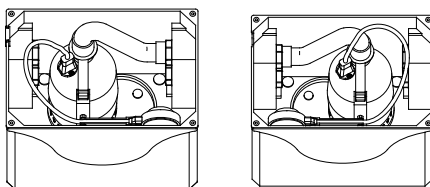
4. Instale a válvula de retenção e o acessório de encaixe no lado de descarga da bomba.

O cone da válvula tem de ficar virado para cima.



TM01 1007 3297

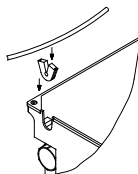
5. Coloque a bomba no fundo do depósito (seja no lado esquerdo ou no lado direito).



TM01 1008/TM01 1009 3297

6. Instale a mangueira entre o lado de descarga da bomba e a descarga do depósito.

7. Fixe o cabo eléctrico da bomba ao depósito.



TM01 1010 3297

8. Remova o ar da bomba: 1. Ligue a bomba à electricidade.* 2. Introduza água no depósito até que a bomba arranque. 3. Agite a bomba suavemente, com movimentos laterais, até que comece a debitar água.

9. Coloque a tampa no depósito.

* Ligações eléctricas: Ver Instruções de Instalação e Funcionamento da bomba.

10. Arranque

1. Verifique se todas as tubagens e ligações estão bem apertadas.
2. Encha o depósito com água proveniente de uma das unidades ligadas e verifique se a bomba arranca.

Se a bomba arrancar, a estação elevatória está pronta a utilizar.

Se a bomba não arrancar, verifique se o braço da alavanca e o interruptor de nível se encontram correctamente instalados e podem rodar livremente.

Consulte também a secção "*Tabela de identificação de avarias*" nas Instruções de Instalação e Funcionamento da bomba.

11. Manutenção

A Liftaway C 40-1 combinada com uma bomba Unilift KP quase não necessita de manutenção.

No entanto, verificações e limpezas regulares asseguram um funcionamento isento de avarias e uma vida útil prolongada.

Para evitar bombeamentos desnecessários, verifique se as unidades ligadas estão bem fechadas.

Relativamente à manutenção da bomba, consulte as Instruções de Instalação e Funcionamento da bomba.

Limpeza do depósito:

No caso de sistemas utilizados muito raramente, é aconselhável uma lavagem interna esporádica.

Aviso



Antes de abrir o depósito, certifique-se de que a bomba foi desligada da alimentação e não pode, acidentalmente, ser ligada.

Depois de esvaziado o depósito, tem de ser efectuada a remoção de ar da bomba, consulte o ponto 8 na secção 9. *Montagem e purga de ar da bomba.*

Limpeza das unidades ligadas:

Depois de limpar as unidades ligadas, lave de novo a Liftaway com um jacto de água limpa.

12. Eliminação

Este produto ou as suas peças devem ser eliminadas de forma ambientalmente segura:

1. Utilize o serviço de recolha de desperdícios público ou privado.
2. Se tal não for possível, contacte a Grundfos mais próxima de si ou oficina de reparação.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

	Σελίδα
1. Σύμβολα που χρησιμοποιούνται στο παρόν έντυπο	37
2. Γενική περιγραφή	37
2.1 Αντλούμενα υγρά	38
3. Λειτουργία	38
4. Τεχνικά στοιχεία	38
5. Εξαρτήματα	38
6. Διαστάσεις	38
7. Εγκατάσταση δοχείου	39
8. Εγκατάσταση του Unilift KP	39
9. Εγκατάσταση και εξαέρωση της αντλίας	40
10. Εκκίνηση	41
11. Συντήρηση	41
12. Απόρριψη	41



Προειδοποίηση

Πριν την εγκατάσταση, διαβάστε τις παρούσες οδηγίες εγκατάστασης και λειτουργίας. Λειτουργία και εγκατάσταση πρέπει να συμφωνούν με τους τοπικούς κανονισμούς και τους παραδεκτούς κανόνες καλής χρήσης.

Προειδοποίηση

Η χρήση αυτού του προϊόντος απαιτεί σχετική εμπειρία και γνώση του προϊόντος.



Άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητικές ή πνευματικές ικανότητες δεν πρέπει να χρησιμοποιούν αυτό το προϊόν, εκτός αν είναι υπό επίβλεψη, ή έχουν καθοδηγηθεί για τη χρήση αυτού του προϊόντος από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.

Παιδιά δεν πρέπει να παίζουν ή να χρησιμοποιούν αυτό το προϊόν.

1. Σύμβολα που χρησιμοποιούνται στο παρόν έντυπο



Προειδοποίηση

Η μη συμμόρφωση με αυτές τις οδηγίες ασφαλείας μπορεί να καταλήξει σε τραυματισμό!

Προσοχή

Η μη συμμόρφωση με αυτές τις οδηγίες ασφαλείας μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία ή βλάβη του προϊόντος!

Σημείωση

Σημειώσεις ή οδηγίες που καθιστούν τη δουλειά ευκολότερη και εξασφαλίζουν ασφαλή λειτουργία.

2. Γενική περιγραφή

Το Grundfos Liftaway C 40-1 είναι ένας συμπαγής μίνι σταθμός ανύψωσης που αποτελείται από ένα δοχείο και μια αντλία αποβλήτων, τύπου Unilift KP 150 ή Unilift KP 250, με πλωτηροδιακόπτη για αυτόματη λειτουργία/παύση. Ο σταθμός ανύψωσης είναι σχεδιασμένος για άντληση αποβλήτων από γούρνες πλυσίματος και πλυντήρια.

Το δοχείο έχει λειτουργικό σχήμα και εύκολα καθαριζόμενη λευκή επιφάνεια. Το δοχείο είναι σχεδιασμένο είτε για επίτοιχη είτε επιδαπέδια εγκατάσταση. Ο αυτόματος σταθμός ανύψωσης είναι εύκολος στην εγκατάσταση και εξασφαλίζει απρόσκοπτη λειτουργία.

Αυτές οι οδηγίες ισχύουν μόνο για το δοχείο Liftaway C 40-1 και το κιτ εγκατάστασης. Βλέπε επίσης τις οδηγίες εγκατάστασης και λειτουργίας που συνοδεύουν την αντλία.

Εφαρμογές

Το Liftaway C 40-1 σε συνδυασμό με την Unilift KP 150 ή την Unilift KP 250 είναι σχεδιασμένο για την άντληση αποβλήτων από γούρνες πλυσίματος και πλυντήρια όπου τα απόβλητα δεν μπορούν λόγω έλλειψης κλίσης να πάνε με φυσική ροή απευθείας στο υπόνομο.

Προσοχή

Το Liftaway C 40-1 δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί για λύματα από τουαλέτες.

Αν επιθυμείτε να συνδέσετε ντουζιέρα, σας συνιστούμε τη σειρά Sololift+.

Τυπικές εφαρμογές των σταθμών ανύψωσης:

- άντληση αποβλήτων από υπόγεια χαμηλότερα του υπονόμου
- άντληση αποβλήτων από υπάρχοντα κτίρια που είναι τόσο μακριά από τον υπόνομο ώστε να μην είναι εφικτή η φυσική απορροφή. Τέτοια κατάσταση μπορεί να προκύψει μετά από αναπαλαίωση ή ανακαίνιση.

GR

2.1 Αντλούμενα υγρά

Απόβλητα που δεν περιέχουν στερεά σωματίδια.

Θερμοκρασία υγρού: Μέγιστη 70 °C.

Το δοχείο είναι ανθεκτικό σε οξέα με τιμή pH από 4 ως 10.

Προσοχή Μην ρίχνετε μέσα στο δοχείο απόβλητα που περιέχουν λίπη.

Βλέπε επίσης οδηγίες εγκατάστασης και λειτουργίας της αντλίας.

3. Λειτουργία

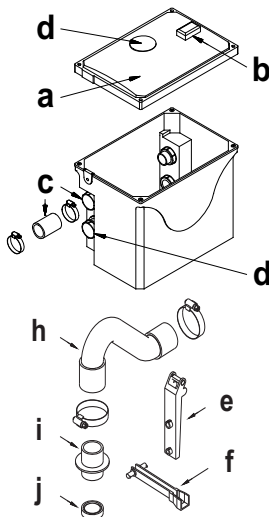
Απόβλητα από τις συνδεδεμένες μονάδες πέφτει μέσα στο σταθμό ανύψωσης. Η αντλία θα ξεκινά και θα σταματά από τον πλωτηροδιακόπτη, ανάλογα με τη στάθμη στο δοχείο.

Τα απόβλητα αντλούνται μέσα από τον σωλήνα κατάθλιψης προς τον υπόνομο.

4. Τεχνικά στοιχεία

Σύνδεση κατάθλιψης του δοχείου:	1 x DN 40.
Συνδέσεις εισόδων:	3 x DN 40. 1 x DN 40/50 (στο κάλυμμα).
Στάθμη ακουστικής πίεσης:	< 65 dB(A).
Τεχνικά στοιχεία για την αντλία:	Βλέπε οδηγίες εγκατάστασης και λειτουργίας για την αντλία.

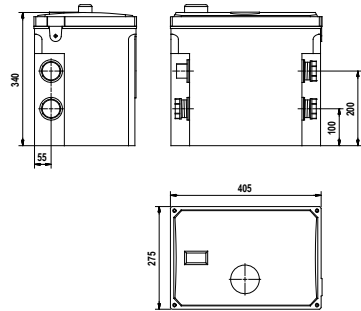
5. Εξαρτήματα



Σχ. 1 Εξαρτήματα του Liftaway C 40-1

- Καπάκι που σφραγίζει.
- Καπέλο εξαερισμού με προστασία υπερχειλίσσης και φίλτρο άνθρακα.
- Σύνδεση κατάθλιψης του δοχείου με ελαστικό σωλήνα και κολάρο.
- Συνδέσεις εισόδων.
- "Μπράτσο" για το στήριγμα.
- Στήριγμα για τον πλωτηροδιακόπτη της αντλίας.
- Ελαστικός σωλήνας με κολάρο για τη σύνδεση μεταξύ κατάθλιψης της αντλίας και σύνδεσης κατάθλιψης δοχείου.
- Εξάρτημα προσαρμογής κατάθλιψης αντλίας.
- Βαλβίδα αντεπιστροφής για την κατάθλιψη της αντλίας.

6. Διαστάσεις



Σχ. 2 Σχέδια διαστάσεων

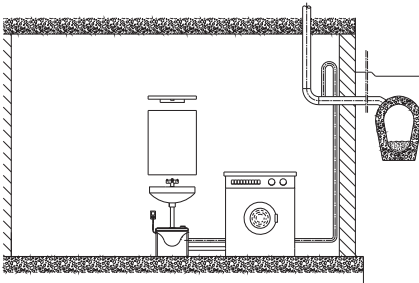
TM01 0994 3297

TM01 0995 3597

TM01 0996 4208

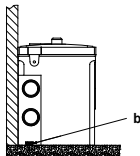
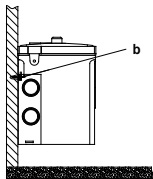
7. Εγκατάσταση δοχείου

- Τοποθετήστε έτσι το δοχείο ώστε να μπορεί να αφαιρεθεί το κάλυμμα για τον περιοδικό έλεγχο.
- Για περιορισμό της μετάδοσης θορύβου στο κτίριο,
 - βεβαιωθείτε ότι υπάρχει περιθώριο τουλάχιστον 10 mm μεταξύ δοχείου και κάθε διπλανού τοίχου
 - τοποθετήστε το δοχείο επάνω σε ένα υλικό που απορροφά κραδασμούς.
- Παρ' ότι τοποθετείται μια βαλβίδα αντεπιστροφής στην κατάθλιψη της αντλίας, ο σωλήνας κατάθλιψης πρέπει να περάσει ψηλότερα από τη στάθμη αντιρροής (δηλ. τη στάθμη του υπονόμου). Η σωληνοδουλειά από αυτό το σημείο πρέπει να γίνει με σωλήνες ονομαστικής διαμέτρου τουλάχιστον 40 mm (DN 40).
- Συνιστούμε η κατάθλιψη να οδεύει κατ' αρχήν κατακόρυφα και μετά οριζόντια ώστε να αξιοποιείται η πίεση της αντλίας στο κατακόρυφο τμήμα του σωλήνα κατάθλιψης.
- Για να χρησιμοποιήσετε τη σύνδεση στο κάλυμμα του δοχείου (d), αποσπάστε το δίσκο και χρησιμοποιήστε το εξάρτημα DN 40 ή DN 50.
- Τα στηρίγματα που συνοδεύουν το σταθμό ανύψωσης είναι για να χρησιμοποιηθούν για την επίτοιχη ή την επιδαπέδια εγκατάσταση. Βλέπε "b" στο παρακάτω σχήμα.



Σχ. 3 Παράδειγμα εγκατάστασης

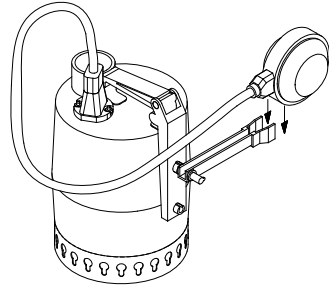
TM01 1069 3597



Σχ. 4 Επίτοιχη ή επιδαπέδια εγκατάσταση

TM01 1079 3597

8. Εγκατάσταση του Unilift KP



Σχ. 5 Unilift KP 150-A1/KP 250-A1

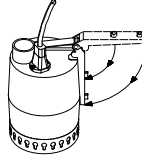
Αντλία με πλωτηροδιακόπτη στο στηρίγμα, ρυθμισμένο για εκκίνηση στα 260 mm και παύση στα 50 mm.

TM01 1006 3297

GR

9. Εγκατάσταση και εξαέρωση της αντλίας

1. Τοποθετήστε το "μπράτσο" για το στήριγμα στην αντλία.



TM01 1003 3297

2. Τοποθετήστε το στήριγμα στο "μπράτσο".

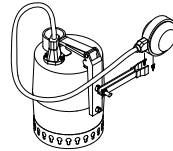
Στάθμες εκκίνησης και παύσης αντλίας:

Με στήριγμα: Από 260 mm ως 50 mm.



TM01 1005 3297

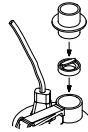
3. Τοποθετήστε τον πλωτηροδιακόπτη της αντλίας επάνω στο στήριγμα.



TM01 1006 3297

4. Τοποθετήστε τη βαλβίδα αντεπιστροφής και το εξάρτημα προσαρμογής στην κατάθλιψη της αντλίας.

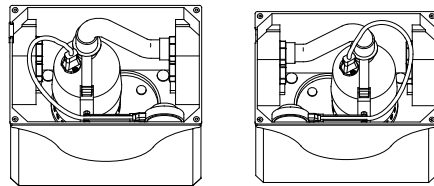
Η γλώσσα της βαλβίδας πρέπει να είναι από πάνω.



TM01 1007 3297

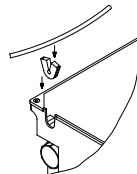
5. Τοποθετήστε την αντλία στον πυθμένα του δοχείου (μπορεί να μπει δεξιά ή αριστερά).

6. Συνδέστε τον ελαστικό σωλήνα μεταξύ κατάθλιψης αντλίας και κατάθλιψης δοχείου.



TM01 1008/TM01 1009 3297

7. Στηρίξτε το ηλεκτρικό καλώδιο της αντλίας στο δοχείο.



TM01 1010 3297

8. Εξαερώστε την αντλία: 1. Συνδέστε την αντλία στην ηλεκτρική παροχή.* 2. Ρίξτε νερό μέσα στο δοχείο μέχρι να ξεκινήσει η αντλία. 3. Γύρτε ελαφρά την αντλία από εδώ και από εκεί μέχρι να αρχίσει να δίνει νερό.

9. Τοποθετήστε το κάλυμμα στο δοχείο.

* Για την ηλεκτρική σύνδεση: Βλέπε οδηγίες εγκατάστασης και λειτουργίας για την αντλία.

10. Εκκίνηση

1. Ελέγξτε ότι όλοι οι σωλήνες και οι συνδέσεις είναι στεγανές.
2. Ρίξτε νερό από μια από τις συνδεδεμένες μονάδες στο δοχείο και ελέγξτε ότι η αντλία ξεκινά.
Αν η αντλία ξεκινά, ο σταθμός ανύψωσης είναι έτοιμος για χρήση.
Αν η αντλία δεν ξεκινά, ελέγξτε ότι το στήριγμα και ο πλωτηροδιακόπτης είναι σωστά τοποθετημένοι και μπορούν να κινηθούν ελεύθερα.
Βλέπε μέρος *Πίνακας Εύρεσης Βλαβών* στις οδηγίες εγκατάστασης και λειτουργίας για την αντλία.

11. Συντήρηση

Το Liftaway C 40-1 με μια αντλία Unilift KP δεν έχει πρακτικά ανάγκη συντήρησης. Παρά ταύτα, συστηματικοί έλεγχοι και καθαρισμοί θα εξασφαλίσουν απρόσκοπτη λειτουργία και μεγάλη διάρκεια ζωής.

Για αποφυγή μη απαραίτητης άντλησης, βεβαιωθείτε ότι οι συνδεδεμένες μονάδες είναι στεγανές.

Για τη συντήρηση της αντλίας συμβουλευτείτε τις οδηγίες εγκατάστασης και λειτουργίας για την αντλία.

Καθαρισμός του δοχείου

Για συστήματα που χρησιμοποιούνται πολύ αραιά, συνιστούμε περιοδικό, εσωτερικό καθαρισμό.



Προειδοποίηση

Πριν ανοίξετε το δοχείο, βεβαιωθείτε ότι η ηλεκτρική παροχή προς την αντλία είναι κλειστή και ότι δεν μπορεί να ανοίξει κατά λάθος.

Όποτε αδειάζεται το δοχείο, θα πρέπει να γίνεται εξαέρωση στην αντλία, βλέπε βήμα 8 στο μέρος 9. *Εγκατάσταση και εξαέρωση της αντλίας.*

Καθαρισμός συνδεδεμένων μονάδων

Μετά τον καθαρισμό των συνδεδεμένων μονάδων, ξεπλύντε το σταθμό ανύψωσης άλλη μια φορά με καθαρό νερό.

12. Απόρριψη

Το προϊόν αυτό και τα εξαρτήματά του θα πρέπει να απορριφθούν με ένα φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο:

1. Χρησιμοποιήστε την τοπική δημόσια ή ιδιωτική υπηρεσία συλλογής αποβλήτων.
2. Αν αυτό δεν είναι δυνατό, επικοινωνήστε με την πλησιέστερη εταιρεία Grundfos ή συνεργείο επισκευών.

INHOUD

	Pagina
1. Symbolen die in dit document gebruikt worden	42
2. Algemene beschrijving	42
2.1 Toepassingen	42
2.2 Te verpompen media	43
3. Functie	43
4. Technische specificaties	43
5. Componenten	43
6. Afmetingen	43
7. Installatie van het reservoir	44
8. Installatie van Unilift KP	44
9. Montage en ontluchting van de pomp	45
10. In bedrijf nemen	46
11. Onderhoud	46
12. Afvalverwijdering	46

Waarschuwing



Lees voor installatie deze installatie- en bedieningsinstructies door. De installatie en bediening dienen bovendien volgens de lokaal geldende voorschriften en regels plaats te vinden.

Waarschuwing



Het gebruik van dit product vereist ervaring met en kennis van het product. Personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens mogen dit product niet gebruiken, tenzij ze onder supervisie staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van dit product van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen mogen dit product niet gebruiken of ermee spelen.

1. Symbolen die in dit document gebruikt worden



Waarschuwing

Als deze veiligheidsvoorschriften niet in acht worden genomen, kan dit resulteren in persoonlijk letsel!



Als deze veiligheidsvoorschriften niet in acht worden genomen, kan dit resulteren in technische fouten en schade aan de installatie!



Opmerkingen of instructies die het werk eenvoudiger maken en zorgen voor een veilige werking.

2. Algemene beschrijving

De Grundfos Liftaway C 40-1 is een compacte mini-opvoerinstallatie, bestaande uit een reservoir en een afvalwaterpomp, type Unilift KP 150 of Unilift KP 250, met een niveauschakelaar voor automatische in- en uitschakeling. De opvoerinstallatie is ontworpen voor het verpompen van afvalwater uit wastafels en wasmachines.

Het reservoir heeft een functioneel ontwerp met een eenvoudig te reinigen wit oppervlak. Het reservoir is ontworpen voor montage aan de wand of op de vloer. De automatische opvoerinstallatie is eenvoudig te installeren en is bijzonder betrouwbaar in gebruik.

Deze instructies zijn alleen van toepassing op het Liftaway C 40-1 reservoir en de installatieset. Zie ook de installatie- en bedieningsinstructies die bij de pomp zijn geleverd.

2.1 Toepassingen

De Liftaway C 40-1 in combinatie met de Unilift KP 150 of Unilift KP 250 is ontworpen voor het verpompen van afvalwater uit wastafels en wasmachines in situaties waarin het afvalwater niet rechtstreeks naar de riolering kan worden afgevoerd via een normale neerwaarts aflopende afvoerleiding.



De Liftaway C 40-1 mag niet worden gebruikt voor het verpompen van afvalwater uit toiletten.

Als u een aansluiting naar een douche wilt maken, raden wij de Sololift+ productserie aan.

De opvoerinstallatie wordt doorgaans gebruikt voor:

- het verpompen van afvalwater uit kelders die zich beneden het niveau van de riolering liggen
- het verpompen van afvalwater in bestaande gebouwen, te ver weg gelegen van de hoofdafvoerleiding zodat het niet mogelijk is voor een natuurlijke neerwaarts afvoer te zorgen. Deze situatie kan voorkomen in verband met renovatie of modernisering.

2.2 Te verpompen media

Afvalwater dat geen vaste deeltjes bevat.

Temperatuur van het medium: Maximaal 70 °C.

Het reservoir is bestand tegen zwak zure media met pH waarden van 4 tot 10.

Voorzichtig *Afvalwater dat vet bevat mag niet naar het reservoir worden afgevoerd.*

Zie ook de installatie- en bedieningsinstructies van de pomp.

3. Functie

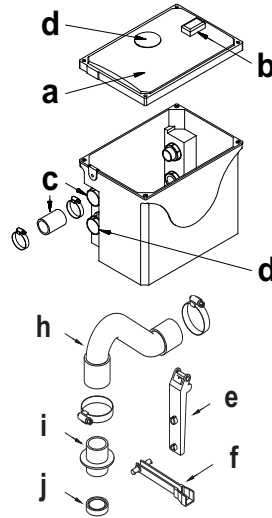
Afvalwater uit de aangesloten units wordt naar de opvoerinstallatie afgevoerd. De pomp wordt in- en uitgeschakeld door de niveauschakelaar, afhankelijk van het vloeistofniveau in het reservoir.

Het afvalwater wordt door de persleiding gepompt naar het hoofdriool.

4. Technische specificaties

Persaansluiting reservoir:	1 x DN 40.
Inlaataansluitingen:	3 x DN 40. 1 x DN 40/50 (in deksel).
Geluidsdrumniveau:	< 65 dB(A).
Technische specificaties voor pomp:	Zie de installatie- en bedieningsinstructies van de pomp.

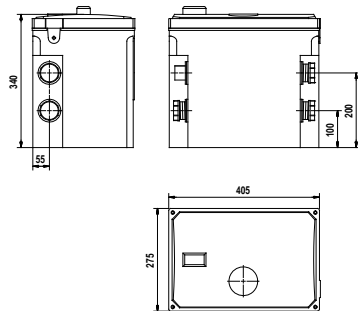
5. Componenten



Afb. 1 Componenten van Liftaway C 40-1

- Deksel met afdichting.
- Ontluchtingskap met overstortbeveiliging en koolstoffilter.
- Persaansluiting van het reservoir met slang en klem.
- Inlaataansluitingen.
- Beugel voor hefarm.
- Hefarm voor vlotterschakelaar van de pomp.
- Slang met klem voor aansluiting tussen de persaansluiting van de pomp en van het reservoir.
- Fitting voor de persaansluiting van de pomp.
- Terugslagklep voor persaansluiting van de pomp.

6. Afmetingen



Afb. 2 Maattekeningen

TM01 0995 3697

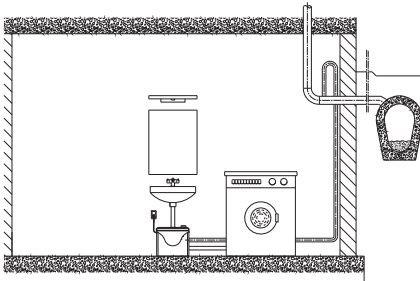
TM01 0996 4208

NL

TM01 0994 3297

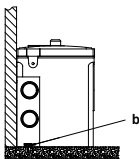
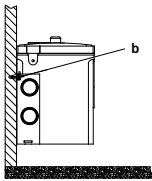
7. Installatie van het reservoir

- Plaats het reservoir zodanig dat de deksel verwijderd kan worden t.b.v. periodieke inspectie.
- Om het overbrengen van geluidstrillingen naar het gebouw te voorkomen,
 - zorg voor ten minste 10 mm vrije ruimte tussen het reservoir en de aangrenzende wand
 - plaats het reservoir op trillingwerend materiaal.
- Hoewel er een terugslagklep in de persaansluiting van de pomp is aangebracht, moet de afvoerleiding boven het terugloopniveau worden aangesloten (d.w.z. boven het niveau van de riolering). Het leidingwerk vanaf dit punt moet worden vervaardigd uit leidingen met een nominale diameter van minimaal 40 mm (DN 40).
- Wij raden aan om de afvoerleiding eerst verticaal te laten lopen en dan horizontaal om zo de pompdruk in het verticale gedeelte van de afvoerleiding goed te benutten.
- Om de aansluiting in het deksel van het reservoir (d) te gebruiken, verwijder het schijfje en gebruik de DN 40 of DN 50 fitting.
- De bevestigingsbeugels die bij de opvoerinstallatie worden geleverd, zijn te gebruiken voor wand- of vloermontage. Zie "b" in onderstaande afbeelding.



Afb. 3 Installatievoorbeeld

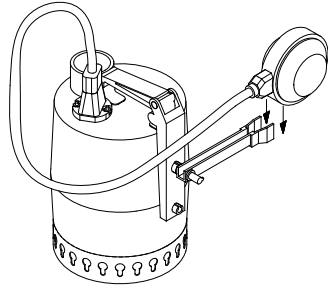
TM01 1069 3597



Afb. 4 Wand- of vloermontage

TM01 1079 3597

8. Installatie van Unilift KP



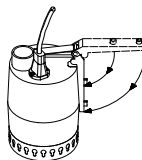
Afb. 5 Unilift KP 150-A1/KP 250-A1

Pomp met vlotterschakelaar op de hefarm met inschakeling bij 260 mm en uitschakeling bij 50 mm.

TM01 1006 3297

9. Montage en ontluchting van de pomp

1. Bevestig de beugel voor de hefarm aan de pomp.



TM01 1003 3297

2. Plaats de hefarm op de beugel.

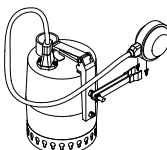
In- en uitschakelingniveaus van de pomp:

Met hefarm: Van 260 mm t/m 50 mm.



TM01 1005 3297

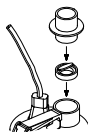
3. Plaats de vlotterschakelaar van de pomp op de hefarm.



TM01 1006 3297

4. Plaats de terugslagklep en de fitting in de persaansluiting van de pomp.

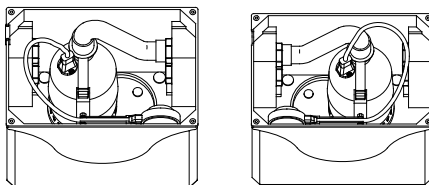
De terugslagklep moet naar boven zijn gericht.



TM01 1007 3297

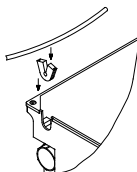
5. Plaats de pomp op de bodem van het reservoir (aan de linker- of rechterkant).

6. Bevestig de slang tussen de persaansluiting van de pomp en van het reservoir.



TM01 1008/TM01 1009 3297

7. Bevestig de elektrische kabel van de pomp aan het reservoir.



TM01 1010 3297

8. Ontlucht de pomp: 1. Sluit de pomp op de voedingsspanning aan. *2. Giet water in het reservoir totdat de pomp wordt gestart. 3. Schuif de pomp voorzichtig heen en weer totdat deze water begint te pompen.

9. Plaats het deksel op het reservoir.

* Voor de elektrische aansluiting: Zie de installatie- en bedieningsinstructies van de pomp.

NL

10. In bedrijf nemen

1. Controleer of alle leidingen en aansluitingen goed sluitend zijn geïnstalleerd.
2. Vul het reservoir met water uit een van de aangesloten units en controleer of de pomp inschakelt.
Als de pomp inschakelt, is de opvoerinstallatie klaar voor gebruik.
Als de pomp niet inschakelt, controleer of de hefarm en de vlotterschakelaar correct zijn geïnstalleerd en vrij kunnen bewegen.
Zie de sectie *Storingstabel* in de installatie- en bedieningsinstructies van de pomp.

11. Onderhoud

De Liftaway C 40-1 met een Unilift KP pomp heeft vrijwel geen onderhoud. Echter, door regelmatige inspecties en reiniging kunnen storingen worden voorkomen en gaat de installatie langer mee.

Om te voorkomen dat de installatie onnodig in bedrijf is, dient te worden gecontroleerd of de units goed stevig zijn aangesloten.

Zie de installatie- en bedieningsinstructies van de pomp voor informatie over het onderhoud van de pomp.

Reiniging van het reservoir

Voor systemen die zelden worden gebruikt, raden wij aan deze zo nu en dan intern te reinigen.

Waarschuwing



Voordat het reservoir wordt geopend, dient u er zeker van te zijn dat de voedingsspanning naar de pomp is uitgeschakeld en niet per ongeluk kan worden ingeschakeld.

Wanneer het reservoir geleegd is, moet de pomp worden ontluicht, zie stap 8 in sectie 9. *Montage en ontluchting van de pomp.*

Reiniging van de aangesloten units

Spoel de opvoerinstallatie nogmaals door met schoon water nadat de aangesloten units zijn gereinigd.

12. Afvalverwijdering

Dit product, of onderdelen van dit product dienen op een milieuvriendelijke manier afgevoerd te worden:

1. Breng het naar het gemeentelijke afvaldepot.
2. Wanneer dit niet mogelijk is, neemt u dan contact op met uw Grundfos leverancier.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

	Sida
1. Symboler som förekommer i denna instruktion	47
2. Allmänt	47
2.1 Applikationer	47
2.2 Vätskor	47
3. Funktion	48
4. Tekniska data	48
5. Komponenter	48
6. Mått	48
7. Installation av behållare	49
8. Installation av Unilift KP	49
9. Montering och avluftning av pump	50
10. Igångkörning	51
11. Underhåll	51
12. Destruktion	51



Varning

Läs denna monterings- och driftsinstruktion före installation. Installation och drift ska ske enligt lokala föreskrifter och gängse praxis.



Varning

Användning av denna produkt kräver erfarenhet och kunskap om produkten. Personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga får inte använda denna produkt, såvida de inte är under uppsikt eller har fått utbildning i att använda produkten av en person med ansvar för deras säkerhet. Barn får inte använda eller leka med den här produkten.

1. Symboler som förekommer i denna instruktion



Varning

Efterföljs inte dessa säkerhetsinstruktioner finns risk för personskada!



Efterföljs inte dessa säkerhetsinstruktioner finns risk för driftstopp eller skador på utrustningen!



Rekommendationer eller instruktioner som underlättar jobbet och säkerställer säker drift.

2. Allmänt

Grundfos Liftaway C 40-1 är en kompakt lyftstation av det lilla formatet. Den består av en behållare och en grund- och grävattenpump, typ Unilift KP 150 eller Unilift KP 250, med nivåvipa för automatisk start/stopp. Lyftstationen är avsedd för pumpning av grävatten från tvättställ och tvättmaskiner.

Behållaren är funktionellt utformad och ytan är lätt att rengöra. Behållaren kan placeras direkt på golvet eller monteras på en vägg. Den automatiska lyftstationen är enkel att installera och fungerar utan problem.

Denna instruktion gäller endast för Liftaway C 40-1 behållare och installationssats. Följ även monterings- och driftsinstruktionen för pumpen.

2.1 Applikationer

Liftaway C 40-1 i kombination med Unilift KP 150 eller Unilift KP 250 är avsedd för pumpning av grävatten från tvättställ och tvättmaskiner, där grävattenet inte kan ledas till avloppssystemet genom naturligt självfall.



Liftaway C 40-1 får inte användas för pumpning av spillvatten från toaletter.

Om du vill ansluta en dusch rekommenderar vi produktserien Sololift+.

Typiska användningsområden för lyftstationer:

- pumpning av grävatten från källare som ligger lägre än avloppssystemet
- pumpning av grävatten från befintliga byggnader som ligger så långt från huvudavloppsledningen att det inte går att åstadkomma tillräckligt naturligt självfall. Denna situation kan uppkomma i samband med renovering eller modernisering.

2.2 Vätskor

Grävatten utan fasta partiklar.

Vätsketemperatur: Max. 70 °C.

Behållaren tål vätska med pH-värde 4 till 10.



Behållaren är inte avsedd för spillvatten som innehåller fett.

Se även monterings- och driftsinstruktionen för pumpen.

3. Funktion

Grävatten från anslutna enheter leds till lyftstationen. Pumpen startas och stoppas av nivåvippan, beroende på vätskenivån i behållaren. Grävvattnet pumpas genom utloppsledningen till avloppssystemet.

4. Tekniska data

Utloppsanslutning, behållare:	1 x DN 40.
Inloppsanslutningar:	3 x DN 40. 1 x DN 40/50 (i lock).
Ljudtrycksnivå:	< 65 dB(A).
Tekniska data för pump:	Se pumpens monterings- och driftsinstruktion.

5. Komponenter

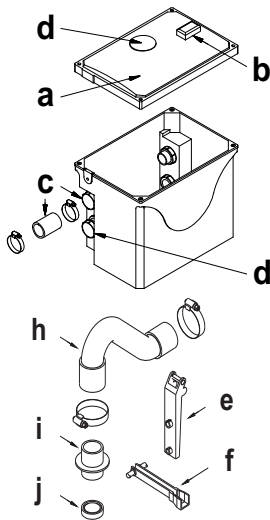


Fig. 1 Komponenter i Liftaway C 40-1

- Förseglat lock.
- Luftventil med överströmningsskydd och kolfilter.
- Utloppsanslutning med slang och slangklämma.
- Inloppsanslutningar.
- Hållare för vipparm.
- Vipparm för nivåvippan.
- Slang med slangklämma för anslutning mellan pumpens utloppsport och behållarens utlopp.
- Koppling för pumpens utloppsport.
- Backventil för pumpens utloppsport.

6. Mått

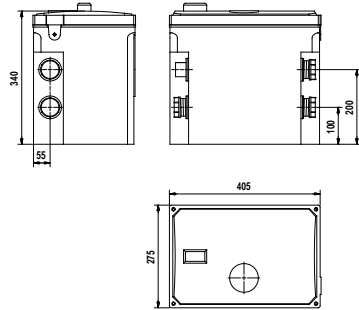


Fig. 2 Måttskisser

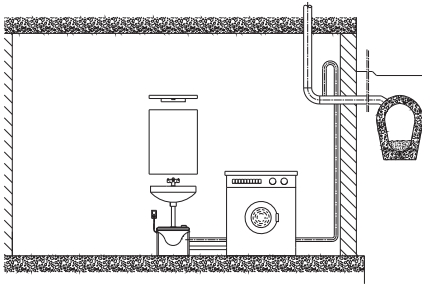
TM01 0994 3297

TM01 0995 3597

TM01 0996 4208

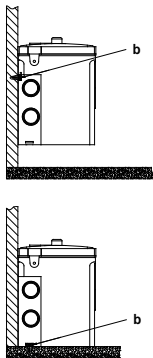
7. Installation av behållare

- Placera behållaren så att locket kan avlägsnas för inspektion.
- För att undvika att ljud fortplantas till byggnaden:
 - lämna minst 10 mm fritt utrymme mellan behållare och vägg
 - placera behållaren på vibrationsdämpande material.
- Även om backventil monteras i pumpens utloppsport måste utloppsledningen dras ovanför backflödesnivån (avloppssystemets nivå). Från denna punkt måste rörledningarna ha min. $\varnothing 40$ mm (DN 40).
- Vi rekommenderar att utloppsledningen dras först vertikalt och sedan horisontellt, för att utnyttja pumptrycket i den vertikala delen.
- För att använda anslutningen i behållarens lock (d), tryck ut brickan och använd anslutning DN 40 eller DN 50.
- De medföljande fästkonsoleterna används för vägg- eller golvmontering av lyftstationen. Se pos. "b" i figuren nedan.



TM01 1069 3597

Fig. 3 Exempel på installation



TM01 1079 3597

Fig. 4 Vägg- eller golvmontering

8. Installation av Unilift KP

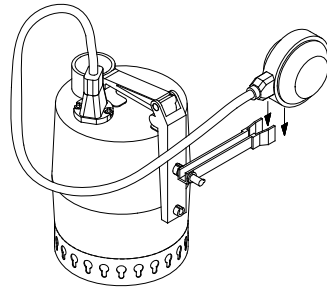


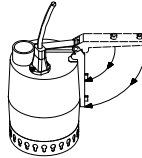
Fig. 5 Unilift KP 150-A1/KP 250-A1

Pump med nivåvippa på vipparm, startnivå 260 mm, stoppnivå 50 mm.

TM01 1006 3297

9. Montering och avluftning av pump

1. Montera hållaren för vipparmen på pumpen.



TM01 1003 3297

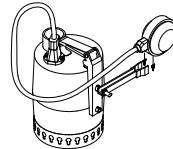
2. Montera vipparmen på hållaren.

Start- och stoppnivåer för pumpen:
Med vipparm: Från 260 till 50 mm.



TM01 1005 3297

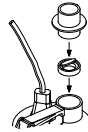
3. Placera pumpens nivåvipa på vipparmen.



TM01 1006 3297

4. Montera backventil och koppling i pumpens utloppsport.

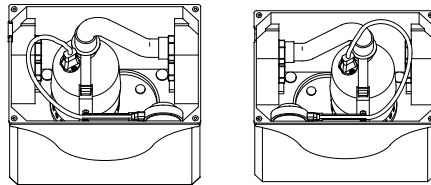
Ventilklassen måste vara vänd uppåt.



TM01 1007 3297

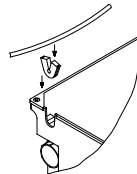
5. Placera pumpen på behållarens botten, vid vänstra eller högra sidan.

6. Anslut slangen mellan pumpens utloppsport och behållarens utlopp.



TM01 1008/TM01 1009 3297

7. Fäst pumpens elkabel vid behållaren.



TM01 1010 3297

8. Avlufta pumpen: 1. Anslut pumpen till elnätet.* 2. Håll vatten i behållaren tills pumpen startar. 3. Luta försiktigt pumpen fram och tillbaka tills den pumpar vatten.

9. Montera locket på behållaren.

* Elanslutning: Se pumpens monterings- och driftsinstruktion.

10. Igångkörning

1. Kontrollera att alla rörledningar och anslutningar är täta.
2. Fyll vatten i behållaren från någon av de anslutna enheterna och kontrollera att pumpen startar.

Om pumpen startar är lyftstationen klar för användning.

Om pumpen inte startar, kontrollera att vipparmen och nivåvippan är korrekt monterade och rör sig fritt.

Se avsnittet *Felsökning* i monterings- och driftsinstruktionen för pumpen.

11. Underhåll

Liftaway C 40-1 med en Unilift KP-pump är praktiskt taget underhållsfri. Regelbundna kontroller och regelbunden rengöring hjälper dock till att säkerställa driftsäkerhet och lång livslängd.

För att undvika att pumpen går i onödan bör du kontrollera att ingen av de anslutna enheterna läcker.

För underhåll av pumpen, se monterings- och driftsinstruktionen för pumpen.

Rengöring av behållare

System som används mycket sällan bör rengöras invändigt emellanåt.



Varning

Innan behållaren öppnas, kontrollera att spänningsförsörjningen till pumpen är bruten och säkerställ att den inte kan slås till av misstag.

När behållaren tömts måste pumpen avluftas.

Se steg 8 i avsnitt 9. *Montering och avluftning av pump.*

Rengöring av anslutna enheter

Efter rengöring av de anslutna enheterna ska lyftstationen spolas igenom med rent vatten.

12. Destruktion

Destruktion av denna produkt eller delar härav ska ske på ett miljövänligt vis:

1. Använd offentliga eller privata återvinningsstationer.
2. Om detta inte är möjligt, kontakta närmaste Grundfosbolag eller Grundfos auktoriserade servicepartners.

SISÄLLYSLUETTELO

	Sivu
1. Tässä julkaisussa käytettävät symbolit	52
2. Yleiskuvaus	52
2.1 Käyttökohteet	52
2.2 Pumpattavat nesteet	52
3. Toiminta	53
4. Tekniset tiedot	53
5. Osat	53
6. Mitat	53
7. Säiliön asennus	54
8. Unilift KP:n asennus	54
9. Pumpun asennus ja ilmaus	55
10. Käyttöönotto	56
11. Kunnossapito	56
12. Hävittäminen	56



Varoitus

Nämä asennus- ja käyttöohjeet on luettava huolellisesti ennen asennusta. Asennuksen ja käytön tulee muilta osin noudattaa paikallisia asetuksia ja seurata yleistä käytäntöä.

Varoitus

Tämän tuotteen käyttö vaatii kokemusta ja tuotetuntemusta. Henkilöt, joiden fyysinen, aisti- tai henkinen kapasiteetti on heikentynyt, eivät saa käyttää tätä tuotetta muuten kuin valvonnan alaisina tai heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön antamien ohjeiden mukaisesti. Lapset eivät saa käyttää tätä tuotetta tai leikkiä sillä.



FIN

1. Tässä julkaisussa käytettävät symbolit



Varoitus

Näiden turvallisuusohjeiden laiminlyöminen voi aiheuttaa henkilövahinkoja!



Näiden turvallisuusohjeiden laiminlyöminen voi aiheuttaa toimintahäiriön tai laitevaurion!



Huomautuksia tai ohjeita, jotka helpottavat työskentelyä ja takaavat turvallisen toiminnan.

2. Yleiskuvaus

Grundfos Liftaway C 40-1 on kompakti pienoispumppaamo, joka koostuu säiliöstä ja jätevesipumpusta, tyyppi Unilift KP 150 tai Unilift KP 250, sekä pintakytimestä automaattista käynnistystä/pysäytystä varten. Pumppaamo on suunniteltu pesuallasta ja pesukoneista tulevan jäteveden pumppaamiseen.

Säiliön rakenne on toiminnallinen, valkoinen pinta on helposti puhdistettava. Säiliö on suunniteltu joko seinä- tai lattia-asennukseen. Automaattinen pumppaamo on helppo asentaa ja käyttövarma.

Nämä ohjeet koskevat vain Liftaway C 40-1 -säiliötä ja asennussarjaa. Lue myös pumpun mukana toimitettavat asennus- ja käyttöohjeet.

2.1 Käyttökohteet

Liftaway C 40-1 yhdessä Unilift KP 150 tai Unilift KP 250 -pumpun kanssa on suunniteltu pesuallasta tai pesukoneista tulevan jäteveden pumppaamiseen silloin, kun jätevettä ei voida johtaa painovoimaisesti suoraan viemäriin puuttuvan korkeuseron takia.



Liftaway C 40-1 ei sovellu WC-jäteveden pumppaamiseen.

Suihkun liittämiseen suosittelemme Sololift+ tuotesarjaa.

Pumppaamojen tyypillisiä käyttökohteita:

- jäteveden pumppaus viemäritason alapuolella olevista kellareista
- jäteveden pumppaus olemassa olevista rakennuksista, jotka ovat niin kaukana pääviemäriputkesta, ettei painovoimaista poistoa voida järjestää. Tällainen tilanne voi syntyä remontoinnin tai modernisoinnin yhteydessä.

2.2 Pumpattavat nesteet

Jätevesi, joka ei sisällä kiintoaineita.

Nesteen lämpötila: Enintään +70 °C.

Säiliö kestää heikkoja happoja, pH-arvo 4-10.



Säiliöön ei saa johtaa rasvapitoista jätevettä.

Lue myös pumpun asennus- ja käyttöohjeet.

3. Toiminta

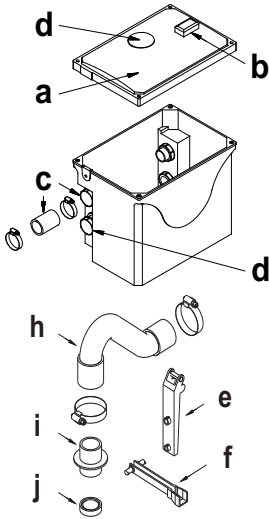
Kytkeystä laitteesta tuleva jätevesi johdetaan pumpuun. Pumppu käynnistyy ja pysähtyy pintakytkimen ohjaamana säiliön nestepinnan korkeuden mukaisesti.

Jätevesi pumpataan paineputken kautta pääviemäriin.

4. Tekniset tiedot

Säiliön paineliitäntä:	1 x DN 40.
Tuloliitännät:	3 x DN 40. 1 x DN 40/50 (kannessa).
Äänenpainetaso:	< 65 dB(A).
Pumpun tekniset tiedot:	Katso pumpun asennus- ja käyttöohjeita.

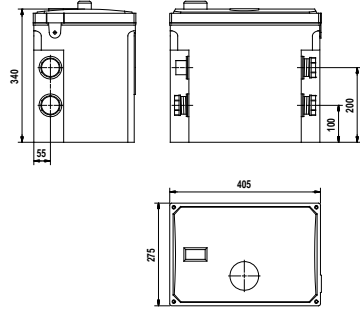
5. Osat



Kuva 1 Liftaway C 40-1:n osat

- Tiivis kansi.
- Ilmanvaihkokupu ylivuotosuojalla ja hiilisuodattimella.
- Säiliön paineliitäntä, jossa letku ja kiristin.
- Tuloliitännät.
- Vipuvarren kannatin.
- Pumpun pintakytkimen vipuvarsi.
- Pumpun paineaukon ja säiliön paineliitännän välinen letku ja kiristin.
- Pumpun paineaukon liitin.
- Pumpun paineaukon takaiskuventtiili.

6. Mitat



Kuva 2 Mittapiirroksot

TM01 0994 3297

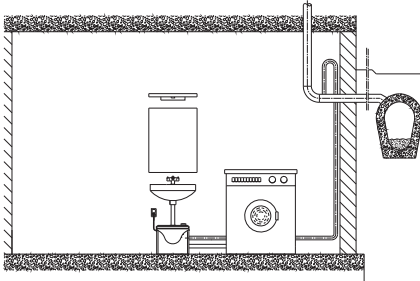
TM01 0995 3597

TM01 0996 4208

FIN

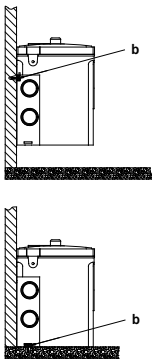
7. Säiliön asennus

- Asenna säiliö siten, että kansi voidaan irrottaa määräaikaistarkastusta varten.
- Melun välittymisen estämiseksi rakennukseen,
 - varmista, että säiliön ja viereisen seinän väliin jää vähintään 10 mm rako
 - aseta säiliö tärinää vaimentavan materiaalin päälle.
- Vaikka pumpun paineaukossa on takaiskuventtiili, paineputken on käytävä takaisvirtaustason (eli pääviemäritason) yläpuolella. Putkisto on tässä kohdassa tehtävä putkesta, jonka nimellis-halkaisija on vähintään 40 mm (DN 40).
- Suosittelemme putken vetämistä ensin pystysuoraan ja sitten vaakasuoraan, jotta pumpun paine saadaan hyödynnettyä paineputken pystysuuntai- sessa osassa.
- Säiliön kannessa olevan liitännän (d) käyttämi- seksi murra levy irti ja asenna DN 40- tai DN 50 -liitântäkappale.
- Pumppaamon mukana toimitettavat kiinnikkeet soveltuvat seinä- tai lattia-asennukseen. Katso "b" alla olevassa kuvassa.



Kuva 3 Asennusesimerkki

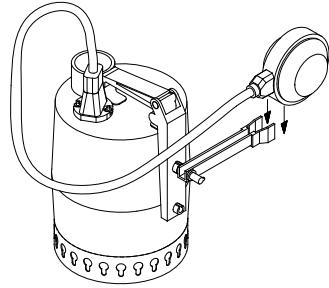
TM01 1069 3597



Kuva 4 Seinä- tai lattia-asennus

TM01 1079 3597

8. Unilift KP:n asennus



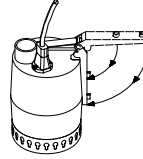
Kuva 5 Unilift KP 150-A1/KP 250-A1

Pumppu, jossa pintakytkin vipuvarressa, käynnistyy 260 mm ja pysähtyy 50 mm kohdalla.

TM01 1006 3297

9. Pumpun asennus ja ilmaus

1. Kiinnitä vipuvarren kannatin pumppuun.



TM01 1003 3297

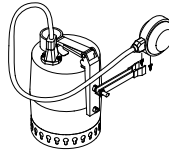
2. Kiinnitä vipuvarsi kannattimeen.

Pumpun käynnistys- ja pysäytystasot:
Vipuvarrella: 260 mm - 50 mm.



TM01 1005 3297

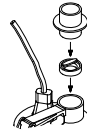
3. Kiinnitä pumpun pintakytkin vipuvarteen.



TM01 1006 3297

4. Asenna takaiskuventtiili ja liitäntäkappale pumpun paineaukkoon.

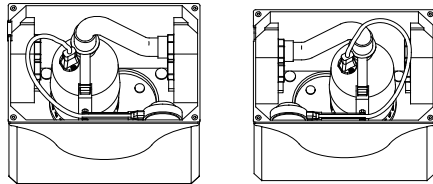
Venttiilin läpän tulee olla ylimmäisenä.



TM01 1007 3297

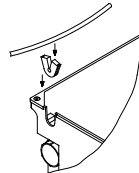
5. Aseta pumppu säiliön pohjalle (vasemmalle tai oikealle puolelle).

6. Asenna letku pumpun paineaukon ja säiliön paineliitännän väliin.



TM01 1008/TM01 1009 3297

7. Kiinnitä pumpun sähkökaapeli säiliöön.



TM01 1010 3297

8. Ilmaa pumppu: 1. Kytke pumppu jännitesyöttöön.* 2. Kaada säiliöön vettä, kunnes pumpu käynnistyy.
3. Liikutele pumpua hiljalleen puolelta toiselle, kunnes se alkaa pumpata vettä.

9. Kiinnitä säiliön kansi.

* Sähköliitintää varten: Katso pumpun asennus- ja käyttöohjeita.

FIN

10. Käyttöönotto

1. Tarkasta, että kaikki putket ja liitännät ovat tiukalla.
2. Juoksuta vettä kytketystä laitteesta säiliöön ja varmista, että pumppu käynnistyy.

Jos pumppu käynnistyy, pumppaamo on käyttövalmis.

Jos pumppu ei käynnisty, tarkasta että vipuvarsi ja pintakytkin on oikein asennettu ja että ne pääsevät liikkumaan vapaasti.

Katso pumpun asennus- ja käyttöohjeen kohtaa *Vianetsintätaulukko*.

11. Kunnossapito

Liftaway C 40-1 Unilift KP -pumppulla varustettuna on käytännössä huoltovapaa. Säännöllinen tarkastus ja puhdistus takaa kuitenkin luotettavan toiminnan ja pitkän käyttöiän.

Tarpeettoman pumppauksen estämiseksi on syytä tarkastaa kytkettyjen laitteiden tiiviys.

Katso pumpun huolto-ohjeet pumpun asennus- ja käyttöohjeesta.

Säiliön puhdistus

Harvoin käytettävissä järjestelmissä on suositeltavaa puhdistaa säiliön sisäpuoli aika ajoin.

Varoitus



Ennen säiliön avaamista on varmistettava, että sähkönsyöttö on katkaistu eikä sitä voida erehdyksessä kytkeä takaisin.

Pumppu on ilmattava säiliön tyhjennyksen jälkeen, katso vaihe 8 kohdassa 9. *Pumpun asennus ja ilmaus*.

Kytettyjen laitteiden puhdistus

Kytettyinä olevien laitteiden puhdistuksen jälkeen pumppaamo on huuhdeltava vielä puhtaalla vedellä.

12. Hävittäminen

Tämä tuote tai sen osat on hävitettävä ympäristöystävällisellä tavalla:

1. Käytä yleisiä tai yksityisiä jätekeräilyä palveluja.
2. Ellei tämä ole mahdollista, ota yhteys lähimpään Grundfos-yhtiöön tai -huoltoilikkeeseen.

INDHOLDSFORTEGNELSE

	Side
1. Symboler brugt i dette dokument	57
2. Generel beskrivelse	57
2.1 Anvendelse	57
2.2 Pumpemedier	57
3. Funktion	58
4. Tekniske data	58
5. Komponenter	58
6. Mål	58
7. Installation af beholderen	58
8. Installation af Unilift KP	59
9. Montering og udluftning af pumpe	60
10. Idriftsætning	61
11. Vedligeholdelse	61
12. Bortskaffelse	61



Advarsel

Læs denne monterings- og driftsinstruktion før installation. Følg lokale forskrifter og gængs praksis ved installation og drift.

Advarsel

Brug af dette produkt kræver erfaring med og kendskab til produktet.



Produktet må ikke bruges af personer med begrænsede fysiske, sansemæssige eller mentale evner, medmindre disse personer er under opsyn eller oplært i at bruge produktet af en person med ansvar for deres sikkerhed. Børn må ikke bruge eller lege med dette produkt.

1. Symboler brugt i dette dokument



Advarsel

Hvis disse sikkerhedsanvisninger ikke overholdes, kan det medføre personskade!



Hvis disse sikkerhedsanvisninger ikke overholdes, kan det medføre funktionsfejl eller skade på materiellet!



Råd og anvisninger som letter arbejdet og sikrer pålidelig drift.

2. Generel beskrivelse

Grundfos Liftaway C 40-1 er et kompakt mini-beholderanlæg bestående af en beholder og en spildevandspumpe af typen Unilift KP 150 eller Unilift KP 250 med niveaufafbryder til automatisk start/stop. Beholderanlægget er konstrueret til at pumpe spildevand fra håndvaske og vaskemaskiner.

Beholderen er udført i et funktionelt design med en hvid overflade som er let at rengøre. Beholderen kan monteres på væggen eller stilles på gulvet. Det automatiske beholderanlæg er let at installere og problemfrit i drift.

Denne instruktion gælder alene for Liftaway C 40-1-beholder og -installationssæt. Se også monterings- og driftsinstruktion som leveres sammen med pumpen.

2.1 Anvendelse

Liftaway C 40-1 sammen med Unilift KP 150 eller Unilift KP 250 er konstrueret til at pumpe spildevand fra håndvaske og vaskemaskiner, hvor spildevandet ikke kan ledes direkte til kloakken på grund af manglende naturligt fald.



Liftaway C 40-1 må ikke bruges til at pumpe afløb fra toiletter.

Hvis du ønsker at tilslutte en brusekabine, anbefaler vi et Sololift+ produkt.

Typiske anvendelser for beholderanlæg:

- pumpning af spildevand fra kældre under kloakniveau
- pumpning af spildevand fra eksisterende bygninger så langt væk fra hovedfaldstammen at der ikke kan etableres naturligt fald. Denne situation kan opstå i forbindelse med renovering og modernisering.

2.2 Pumpemedier

Spildevand som ikke indeholder faste bestanddele.

Medietemperatur: Maks. 70 °C.

Beholderen er modstandsdygtig over for svage syrer med pH-værdier fra 4 til 10.



Led ikke fedtholdigt spildevand ned i beholderen.

Se også monterings- og driftsinstruktion for pumpen.

3. Funktion

Spildevand fra de tilsluttede enheder ledes ned i beholderanlægget. Pumpen vil blive startet og stoppet af niveauafbryderen alt efter væskniveauet i beholderen.

Spildvandet pumpes igennem afgangsrøret til hovedkloakledningen.

4. Tekniske data

Tilslutning til beholderens afgang:	1 x DN 40.
Indløbstilslutninger	3 x DN 40. 1 x DN 40/50 (i dækslet).
Lydtryksniveau	< 65 dB(A).
Tekniske data for pumpen:	Se monterings- og driftsinstruktion for pumpen.

5. Komponenter

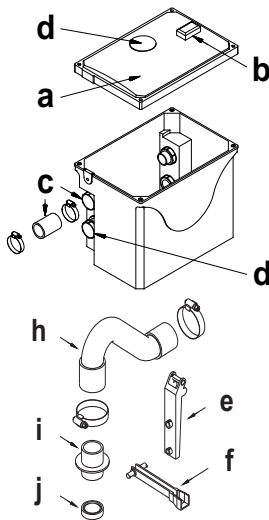


Fig. 1 Komponentliste Liftaway C 40-1

- Forseglet dæksel.
- Udluftningshætte med overløbsbeskyttelse og kulfilter.
- Afgangstilslutning med slange og spændebånd.
- Indløbstilslutninger.
- Beslag til vippearms.
- Vippearm til pumpens svømmerafbryder.
- Slange med spændebånd til tilslutning mellem pumpens afgangsstuds og beholderens afgang.
- Rørstykke til pumpens afgangsstuds.
- Kontraventil til pumpens afgangsstuds.

6. Mål

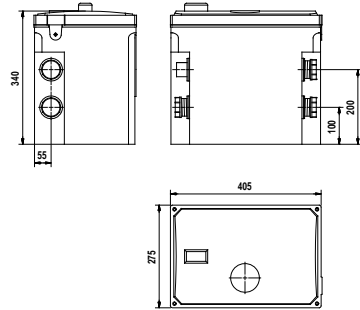


Fig. 2 Målskitser

7. Installation af beholderen

- Anbring beholderen så dækslet kan tages af for periodisk inspektion.
- For at undgå at unødigt støj overføres til bygningen,
 - skal der være mindst 10 mm mellem beholderen og en eventuel væg
 - skal beholderen anbringes på et vibrationsdæmpende underlag.
- Selv om der monteres en kontraventil i pumpens afgangsstuds, skal afgangsrøret føres op over tilbagestrømningsniveauet (dvs. hovedkloakledningen). Fra dette punkt skal rørene have en nominel diameter på mindst 40 mm (DN 40).
- Vi anbefaler at afgangsrøret føres først lodret op og så vandret for at udnytte pumpetrykket i den lodrette del af afgangsrøret.
- Hvis tilslutningen i beholderens dæksel (d) skal bruges, tryk brikken ud og tilslut et DN 40- eller DN 50-tilslutningsstykke.
- Brug de medleverede befæstelseselementer til væg- eller gulvmontering. Se "b" i figuren nedenfor.

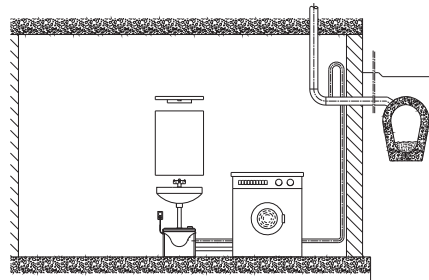


Fig. 3 Installationseksempel

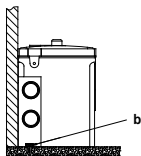
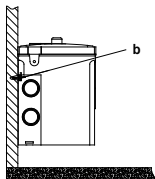


Fig. 4 Væg- eller gulvmontering

TM01 1079 3597

8. Installation af Unilift KP

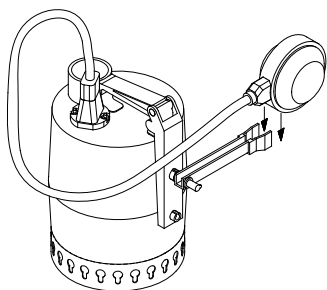


Fig. 5 Unilift KP 150-A1/KP 250-A1

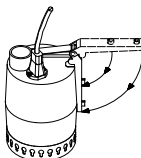
Pumpe med svømmerafbryder på vippearms med start ved 260 mm og stop ved 50 mm.

TM01 1006 3297

DK

9. Montering og udluftning af pumpe

1. Monter beslaget for vippearmen på pumpen.



TMO1 1003 3297

2. Monter vippearmen på beslaget.

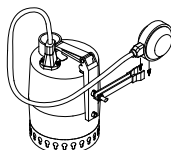
Pumpens start- og stopniveau:

Med vippearm: Fra 260 mm til 50 mm.



TMO1 1005 3297

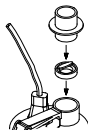
3. Placér pumpens svømmerafbryder på vippearmen.



TMO1 1006 3297

4. Monter kontraventilen og rørstykket i pumpens afgangsstuds.

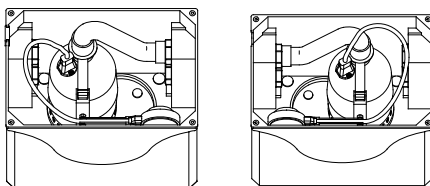
Ventilklappen skal vende opad.



TMO1 1007 3297

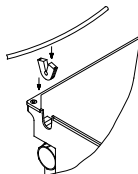
5. Placér pumpen på bunden af beholderen (venstre eller højre side kan bruges).

6. Monter slangen mellem pumpens afgangsstuds og beholderens afgangsstuds.



TMO1 1008/TMO1 1009 3297

7. Fastgør pumpens elkabel til beholderen.



TMO1 1010 3297

8. Udluft pumpen: 1. Tilslut pumpen til strømforsyningen.* 2. Fyld vand i beholderen indtil pumpen starter. 3. Flyt forsigtigt pumpen fra side til side indtil den begynder at give vand.

9. Monter dækslet på beholderen.

* El-tilslutning: Se monterings- og driftsinstruktion for pumpen.

10. Idriftsætning

1. Kontrollér om alle rør og tilslutninger er tætte.
2. Fyld vand fra én af de tilsluttede enheder i beholderen og kontrollér at pumpen starter.

Hvis pumpen starter, er beholderanlægget klar til brug.

Hvis pumpen ikke starter, kontrollér at vippearmen og svømmerafbryderen er monteret korrekt og kan bevæge sig frit.

Se afsnittet *Fejlfinding* i monterings- og driftsinstruktionen for pumpen.

11. Vedligeholdelse

Liftaway C 40-1 med en Unilift KP-pumpe er stort set vedligeholdelsesfri. Men regelmæssig kontrol og rengøring vil sikre fejlfri drift og lang levetid.

For at forhindre unødigt pumpning bør det kontrolleres at de tilsluttede enheder er tætte.

For vedligeholdelse af pumpen, se monterings- og driftsinstruktion for pumpen.

Rengøring af beholderen

Vi anbefaler at anlæg som bruges meget sjældent, lejlighedsvis rengøres indvendigt.



Advarsel

Før beholderen åbnes, skal det sikres at strømforsyningen er afbrudt og at den ikke uforvarende kan genindkobles.

Når beholderen er blevet tømt, skal pumpen udluftes; se trin 8 i afsnit 9. *Montering og udluftning af pumpe.*

Sådan rengøres tilsluttede enheder

Efter rengøring af de tilsluttede enheder skal beholderanlægget skylles en ekstra gang med rent vand.

12. Bortskaffelse

Dette produkt eller dele deraf skal bortskaffes på en miljørigtig måde:

1. Brug de offentlige eller godkendte, private renovationsordninger.
2. Hvis det ikke er muligt, kontakt nærmeste Grundfos-selskab eller -serviceværksted.

	Strona
1. Wskazówki bezpieczeństwa	62
1.1 Informacje ogólne	62
1.2 Oznakowanie wskazówek	62
1.3 Kwalifikacje i szkolenie personelu	62
1.4 Zagrożenia przy nieprzestrzeganiu wskazówek bezpieczeństwa	63
1.5 Bezpieczna praca	63
1.6 Wskazówki bezpieczeństwa dla użytkownika/obsługującego	63
1.7 Wskazówki bezpieczeństwa dla prac konserwacyjnych, przeglądowych i montażowych	63
1.8 Samodzielna przebudowa i wykonywanie części zamiennych	63
1.9 Niedozwolony sposób eksploatacji	63
2. Informacje ogólne	63
2.1 Zastosowania	63
2.2 Ciecze tłoczone	63
3. Działanie	64
4. Dane techniczne	64
5. Elementy składowe	64
6. Wymiary	64
7. Wbudowanie zbiornika	65
8. Montaż pompy Unilift KP	65
9. Montaż i odpowietrzenie pompy	66
10. Uruchomienie	67
11. Przeglądy	67
12. Utylizacja	67

Ostrzeżenie

Użycie tego produktu wymaga doświadczenia i wiedzy o produkcie. Osoby o obniżonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych nie mogą używać tego produktu, chyba że są pod nadzorem lub zostały poinstruowane o zasadach użytkowania produktu przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo. Dzieciom nie wolno używać tego produktu lub się nim bawić.

**1. Wskazówki bezpieczeństwa****1.1 Informacje ogólne**

Niniejsza instrukcja montażu i eksploatacji zawiera zasadnicze wskazówki, jakie należy uwzględnić przy instalowaniu, eksploatacji i konserwacji.

Dlatego też winna zostać bezwzględnie przeczytana przez monter a i użytkownika przed zamontowaniem i uruchomieniem urządzenia. Musi być też stale dostępna w miejscu użytkowania urządzenia.

Należy przestrzegać nie tylko wskazówek bezpieczeństwa podanych w niniejszym rozdziale, ale także innych, specjalnych wskazówek bezpieczeństwa, zamieszczanych w poszczególnych rozdziałach.

1.2 Oznakowanie wskazówek**Ostrzeżenie**

Podane w niniejszej instrukcji wskazówki bezpieczeństwa, których nieprzestrzeganie może stworzyć zagrożenie dla życia i zdrowia, oznakowano specjalnie ogólnym symbolem ostrzegawczym "Znak bezpieczeństwa wg DIN 4844-W00".

**UWAGA**

Symbol ten znajduje się przy wskazówkach bezpieczeństwa, których nieprzestrzeganie stwarza zagrożenie dla maszyny lub jej działania.

RADA

Tu podawane są rady i wskazówki ułatwiające pracę lub zwiększające pewność eksploatacji.

Należy przestrzegać również wskazówek umieszczonych bezpośrednio na urządzeniu, takich jak np.

- strzałek wskazujących kierunek przepływu
- oznaczeń przyłączy

i utrzymywać te oznaczenia w dobrze czytelnym stanie.

1.3 Kwalifikacje i szkolenie personelu

Personel wykonujący prace obsługowe, konserwacyjne, przeglądowe i montażowe musi posiadać kwalifikacje konieczne dla tych prac. Użytkownik winien dokładnie uregulować zakres odpowiedzialności, kompetencji i nadzoru nad wykonywaniem tych prac.

1.4 Zagrożenia przy nieprzebrzeganiu wskazówek bezpieczeństwa

Nieprzebrzeganie wskazówek bezpieczeństwa może powodować zagrożenia zarówno dla osób, jak i środowiska naturalnego i samego urządzenia. Nieprzebrzeganie wskazówek bezpieczeństwa może ponadto prowadzić do utraty wszelkich praw odszkodowawczych.

Nieprzebrzeganie wskazówek bezpieczeństwa może w szczególności powodować przykładowo następujące zagrożenia:

- nieskuteczność ważnych funkcji urządzenia
- nieskuteczność zalecanych metod konserwacji i napraw
- zagrożenie osób oddziaływaniami elektrycznymi i mechanicznymi.

1.5 Bezpieczna praca

Należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa podanych w instrukcji montażu i eksploatacji, obowiązujących krajowych przepisów bezpieczeństwa i higieny pracy, oraz istniejących ewentualnie przepisów bezpieczeństwa i instrukcji roboczych obowiązujących w zakładzie użytkownika.

1.6 Wskazówki bezpieczeństwa dla użytkownika/obsługującego

- Ze znajdującego się w eksploatacji urządzenia nie usuwać istniejących osłon części ruchomych.
- Wykluczyć możliwość porażenia prądem elektrycznym (szczególnie patrz normy elektrotechniczne i wytyczne lokalnego zakładu energetycznego).

1.7 Wskazówki bezpieczeństwa dla prac konserwacyjnych, przeglądowych i montażowych

Użytkownik winien zadbać, aby wszystkie prace konserwacyjne, przeglądowe i montażowe wykonywane były przez autoryzowany i wykwalifikowany personel fachowy, wystarczająco zapoznany z treścią instrukcji montażu i eksploatacji.

Zasadniczo wszystkie prace przy pompie należy prowadzić tylko po jej wyłączeniu. Należy przestrzegać przy tym bezwzględnie opisanych w instrukcji montażu i eksploatacji procedur wyłączenia pompy z ruchu.

Bezpośrednio po zakończeniu prac należy ponownie zamontować względnie uruchomić wszystkie urządzenia ochronne i zabezpieczające.

1.8 Samodzielna przebudowa i wykonywanie części zamiennych

Przebudowa lub zmiany pomp dozwolone są tylko w uzgodnieniu z producentem. Oryginalne części zamienne i osprzęt autoryzowany przez producenta służą bezpieczeństwu. Stosowanie innych części może być powodem zwolnienia nas od odpowiedzialności za powstałe stąd skutki.

1.9 Niedozwolony sposób eksploatacji

Niezawodność eksploatacyjna dostarczonych pomp dotyczy tylko ich stosowania zgodnie z przeznaczeniem określonym w rozdziale 2.1 *Zastosowania* instrukcji montażu i eksploatacji. Nie wolno w żadnym przypadku przekraczać wartości granicznych podanych w danych technicznych.

2. Informacje ogólne

Grundfos Liftaway C 40-1 jest małym, kompaktowym agregatem podnoszenia ścieków, składającym się ze zbiornika i pompy do wody brudnej typoszeregu Unilift KP 150 lub Unilift KP 250 z łącznikiem pływakowym dla automatycznego załączania/wyłączania. Agregat przeznaczony jest do odprowadzania ścieków z umywalk i pralek.

Zbiornik ustawiany na posadzce posiada estetyczny kształt i łatwą do pielęgnacji, białą powierzchnię.

Zbiornik przeznaczony jest do montażu na ścianie jak i na posadzce. Agregat jest łatwy w instalowaniu i niezawodny w eksploatacji.

Niniejsza instrukcja montażu i eksploatacji odnosi się wyłącznie do zbiornika Liftaway C 40-1 i zestawu montażowego. Zapoznaj się z instrukcją montażu i obsługi dostarczonej z pompą.

2.1 Zastosowania

Liftaway C 40-1 z pompą Unilift KP 150 lub Unilift KP 250 nadaje się do usuwania ścieków z umywalk i pralek tam, gdzie grawitacyjne odprowadzenie ścieków do kanalizacji jest niemożliwe.

UWAGA *Agregatu Liftaway C 40-1 nie wolno stosować do odprowadzania fekalii z misek ustępowych.*

W przypadku potrzeby podłączenia natrysku, zalecamy zastosowanie produktu z typoszeregu Sololift+.

Typowe obszary zastosowań:

- do usuwania wody brudnej z pomieszczeń piwnicznych leżących poniżej poziomu odpływowych przewodów kanalizacyjnych.
- do usuwania wody brudnej z istniejących budynków, gdzie niemożliwe jest zapewnienie wystarczającego spadku przewodów. Podobna sytuacja może mieć miejsce przy modernizacji i renowacji starych budynków.

2.2 Ciecze tłoczone

Woda brudna, nie zawierająca zanieczyszczeń stałych.

Temperatura cieczy: Maksymalnie 70 °C.

Zbiornik jest odporny na łagodne kwasy o wartościach pH od 4 do 10.

UWAGA *Nie wolno odprowadzać do zbiornika ścieków o większej zawartości tłuszczów.*

Patrz również instrukcja montażu i eksploatacji pompy.

3. Działanie

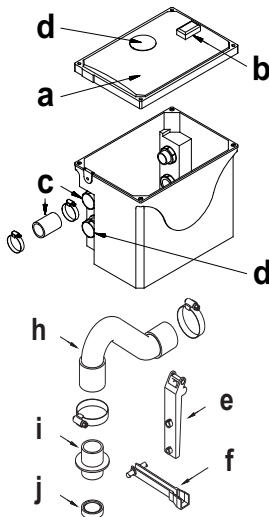
Ścieki z przyłączonych przyrządów odprowadzane są do zbiornika agregatu. Łącznik pływakowy automatycznie włącza i wyłącza pompę w zależności od poziomu ścieków w zbiorniku.

Ścieki tłoczone są przewodem tłocznym aż do przewodu kanalizacyjnego.

4. Dane techniczne

Króciec tłoczny zbiornika:	1 x DN 40.
Przyłącza dopływu:	3 x DN 40. 1 x DN 40/50 (w pokrywie).
Poziom hałasu:	< 65 dB(A).
Dane techniczne pompy:	Patrz instrukcja montażu i eksploatacji pompy.

5. Elementy składowe



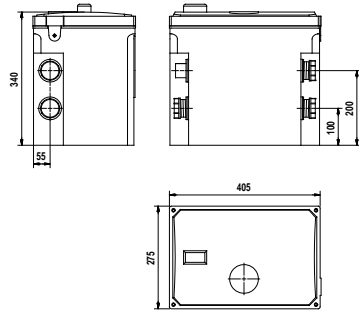
TM01 0995 3597

TM01 0996 4208

Rys. 1 Elementy składowe Liftaway C 40-1

- Pokrywa z uszczelką.
- Kołpak odpowietrzający z filtrem węglowym i zabezpieczeniem przed przelaniem.
- Króciec tłoczny zbiornika z wężem i opaską.
- Przyłącza dopływu.
- Uchwyt ramienia dźwigni.
- Ramię dźwigni dla łącznika pływakowego pompy.
- Wąż z opaskami dla połączenia króćców tłocznych pompy i zbiornika.
- Łącznik dla króćca tłoczego pompy.
- Kłapa zwrotna dla króćca tłoczego pompy.

6. Wymiary

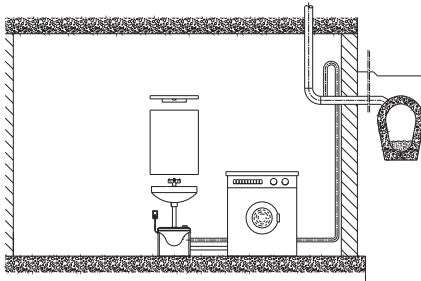


Rys. 2 Rysunki wymiarowe

TM01 0994 3297

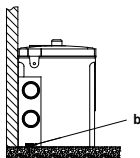
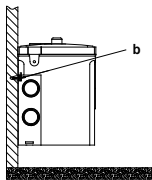
7. Wbudowanie zbiornika

- Zbiornik należy zamontować tak, aby przy inspekcjach możliwe było zdjęcie pokrywy.
- Aby unikać przenoszenia się szumów należy:
 - zachować min. 10 mm odstępu pomiędzy zbiornikiem a ścianą budynku
 - ustawić zbiornik na podkładce tłumiącej wibracje.
- Mimo wbudowania zaworu zwrotnego w króciec tłoczny pompy, konieczne jest wyprowadzenie przewodu tłoczego z Liftaway C ponad poziom odpływowych przewodów kanalizacyjnych (np. ponad poziom ułożenia kanalizacji ulicznej). Jako przewód odprowadzający należy stosować rurę o średnicy nominalnej conajmniej 40 mm (DN40).
- Jest zalecane, aby przewód tłoczny był najpierw poprowadzony pionowo, a dopiero później poziomo. - pozwala to osiągnąć wyższą wysokość podnoszenia pompy.
- W celu wykorzystania dopływów w pokrywie należy: (d) wyłamać krążek i założyć znajdującą się w zestawie uszczelkę DN 40 lub DN 50.
- Do zawieszenia na ścianie lub zamocowania na posadzce użyć okuć znajdujących się w zestawie. Patrz oznaczenie "b" na rysunku.



Rys. 3 Przykładowa instalacja

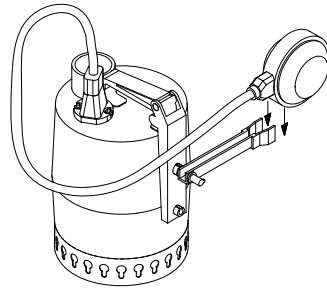
TM01 1069 3597



Rys. 4 Zawieszenie na ścianie lub zamocowanie na posadzce

TM01 1079 3597

8. Montaż pompy Unilift KP



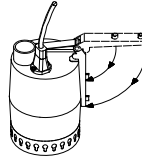
Rys. 5 Unilift KP 150-A1/KP 250-A1

Pompa z łącznikiem pływającym na ramieniu dźwigni włącza się przy 260 mm i wyłącza przy 50 mm.

TM01 1006 3297

9. Montaż i odpowietrzenie pompy

1. Na pompie zamontować uchwyt ramienia dźwigni i ramię dźwigni.



TM01 1003 3297

2. Na uchwycie zamocować ramię dźwigni.

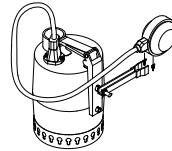
Poziomy włączenia i wyłączenia w odniesieniu do posadzki:

Ramię dźwigni: Od 260 mm do 50 mm.



TM01 1005 3297

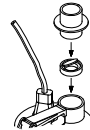
3. Na ramieniu dźwigni zamontować łącznik pływakowy pompy.



TM01 1006 3297

4. W króćcu tłocznym pompy zamontować klapę zwrotną i łącznik.

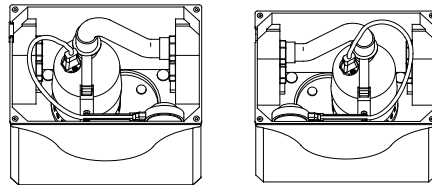
Kłapa zwrotna musi być zwrócona do góry.



TM01 1007 3297

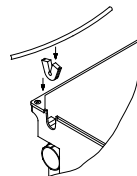
5. Ustawić pompę na zarysie cokołu (można wykorzystać prawą lub lewą stronę).

6. Króćce tłoczne pompy i zbiornika połączyć węzłem.



TM01 1008/TM01 1009 3297

7. Na zbiorniku zamocować kabel sieciowy pompy.



TM01 1010 3297

8. Odpowietrzyć pompę: 1. Włączyć napięcie zasilania pompy.* 2. Wlewać wodę do zbiornika, aż do włączenia się pompy. 3. Poruszać ostrożnie pompą w jedną i drugą stronę, aż pompa zacznie tłoczyć wodę.

9. Zamontować pokrywę na zbiorniku.

* Przyłącze elektryczne: Patrz instrukcje montażu i eksploatacji pompy.

10. Uruchomienie

1. Sprawdzić szczelność wszystkich rur i połączeń.
2. Doprowadzić wodę z przyłączonych przyborów i sprawdzić, czy pompa włącza się.

Jeśli pompa włącza się, agregat jest gotowy do eksploatacji.

Jeśli pompa nie włączy się, to należy sprawdzić prawidłowość zamontowania ramienia dźwigni i łącznika pływakowego oraz swobodę ruchu pływaka.

Patrz również "Przegląd zakłóceń" w instrukcji montażu i eksploatacji pompy.

11. Przeglądy

Agregat Liftaway C 40-1 z pompą Unilift KP pracuje praktycznie bezobsługowo. Jednakże regularne przeglądy i czyszczenie gwarantują bezawaryjną pracę i długą żywotność agregatu.

Aby unikać niepotrzebnego włączenia się pompy należy dbać o szczelność zaworów w przyłączonych przyborach sanitarnych.

Przegląd pompy - patrz instrukcja montażu i eksploatacji pompy.

Czyszczenie zbiornika

W przypadku rzadko wykorzystywanych instalacji zaleca się okresowe oczyszczenie wnętrza zbiornika.



Ostrzeżenie

Przed otwarciem zbiornika, należy upewnić się, że zasilanie elektryczne zostało wyłączone i nie może zostać przypadkowo ponownie załączone.

Jeśli zbiornik był opróżniony, to konieczne jest potem odpowietrzenie pompy, patrz punkt 8 w rozdziale 9. *Montaż i odpowietrzenie pompy.*

Czyszczenie przyłączonych przyborów

Po zakończeniu czyszczenia przyłączonych przyborów należy instalację przepłukać czystą wodą.

12. Utylizacja

Niniejszy wyrób i jego części należy zutylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska:

1. W tym celu należy skorzystać z usług przedsiębiorstw lokalnych, publicznych lub prywatnych, zajmujących się utylizacją odpadów i surowców wtórnych.
2. W przypadku jeżeli nie jest to możliwe, należy skontaktować się z najbliższą siedzibą lub warsztatem serwisowym firmy Grundfos.

СОДЕРЖАНИЕ



Стр.

1. Указания по технике безопасности	68
1.1 Общие сведения	68
1.2 Значение символов и надписей	69
1.3 Квалификация и обучение обслуживающего персонала	69
1.4 Опасные последствия несоблюдения указаний по технике безопасности	69
1.5 Выполнение работ с соблюдением техники безопасности	69
1.6 Указания по технике безопасности для потребителя или обслуживающего персонала	69
1.7 Указания по технике безопасности при выполнении технического обслуживания, осмотров и монтажа	70
1.8 Самостоятельное переоборудование и изготовление запасных узлов и деталей	70
1.9 Недопустимые режимы эксплуатации	70
2. Транспортировка	70
3. Общие сведения	70
3.1 Назначение	70
3.2 Рабочая среда	71
4. Принцип действия	71
5. Технические данные	71
6. Составляющие	71
7. Размеры	72
8. Установка резервуара	72
9. Установка Unilift KP	72
10. Монтаж и удаление воздуха из насоса	73
11. Ввод в эксплуатацию	74
12. Техническое обслуживание	74
13. Утилизация отходов	74
14. Гарантии изготовителя	74



Внимание

Эксплуатация данного оборудования должна производиться персоналом, владеющим необходимыми для этого знаниями и опытом работы. Лица с ограниченными физическими, умственными возможностями, с ограниченными зрением и слухом не должны допускаться к эксплуатации данного оборудования без сопровождения или без инструктажа по технике безопасности. Инструктаж должен проводиться персоналом, ответственным за безопасность указанных лиц. Доступ детей к данному оборудованию запрещен.

1. Указания по технике безопасности

1.1 Общие сведения

Паспорт, руководство по монтажу и эксплуатации, далее по тексту - руководство, содержит принципиальные указания, которые должны выполняться при монтаже, эксплуатации и техническом обслуживании. Поэтому перед монтажом и вводом в эксплуатацию они обязательно должны быть изучены соответствующим обслуживающим персоналом или потребителем. Руководство должно постоянно находиться на месте эксплуатации оборудования.

Необходимо соблюдать не только общие требования по технике безопасности, приведенные в разделе "Указания по технике безопасности", но и специальные указания по технике безопасности, приводимые в других разделах.

1.2 Значение символов и надписей

Внимание



Указания по технике безопасности, содержащиеся в данном руководстве по обслуживанию и монтажу, невыполнение которых может повлечь опасные для жизни и здоровья людей последствия, специально отмечены общим знаком опасности по стандарту DIN 4844-W00.

Этот символ вы найдете рядом с указаниями по технике безопасности, невыполнение которых может вызвать отказ оборудования, а также его повреждение.

Внимание

Рядом с этим символом находятся рекомендации или указания, облегчающие работу и обеспечивающие надежную эксплуатацию оборудования.

Указание

Указания, помещенные непосредственно на оборудовании, например:

- стрелка, указывающая направление вращения,
- обозначение напорного патрубка для подачи перекачиваемой среды,

должны соблюдаться в обязательном порядке и сохраняться так, чтобы их можно было прочитать в любой момент.

1.3 Квалификация и обучение обслуживающего персонала

Персонал, выполняющий эксплуатацию, техническое обслуживание и контрольные осмотры, а также монтаж оборудования должен иметь соответствующую выполняемой работе квалификацию. Круг вопросов, за которые персонал несет ответственность и которые он должен контролировать, а также область его компетенции должны точно определяться потребителем.

1.4 Опасные последствия несоблюдения указаний по технике безопасности

Несоблюдение указаний по технике безопасности может повлечь за собой как опасные последствия для здоровья и жизни человека, так и создать опасность для окружающей среды и оборудования. Несоблюдение указаний по технике безопасности может также привести к аннулированию всех гарантийных обязательств по возмещению ущерба.

В частности, несоблюдение требований техники безопасности может, например, вызвать:

- отказ важнейших функций оборудования;
- недействительность предписанных методов технического обслуживания и ремонта;
- опасную ситуацию для здоровья и жизни персонала вследствие воздействия электрических или механических факторов.

1.5 Выполнение работ с соблюдением техники безопасности

При выполнении работ должны соблюдаться приведенные в данном руководстве по монтажу и эксплуатации указания по технике безопасности, существующие национальные предписания по технике безопасности, а также любые внутренние предписания по выполнению работ, эксплуатации оборудования и технике безопасности, действующие у потребителя.

1.6 Указания по технике безопасности для потребителя или обслуживающего персонала

- Запрещено демонтировать имеющиеся защитные ограждения подвижных узлов и деталей, если оборудование находится в эксплуатации.
- Необходимо исключить возможность возникновения опасности, связанной с электроэнергией (более подробно смотри, предписания местных энергоснабжающих предприятий).

RU

1.7 Указания по технике безопасности при выполнении технического обслуживания, осмотров и монтажа

Потребитель должен обеспечить выполнение всех работ по техническому обслуживанию, контрольным осмотрам и монтажу квалифицированными специалистами, допущенными к выполнению этих работ и в достаточной мере ознакомленными с ними в ходе подробного изучения руководства по монтажу и эксплуатации.

Все работы обязательно должны проводиться при выключенном оборудовании. Должен безусловно соблюдаться порядок действий при остановке оборудования, описанный в руководстве по монтажу и эксплуатации.

Сразу же по окончании работ должны быть снова установлены или включены все демонтированные защитные и предохранительные устройства.

1.8 Самостоятельное переоборудование и изготовление запасных узлов и деталей

Переоборудование или модификацию устройств разрешается выполнять только по согласованию с изготовителем. Фирменные запасные узлы и детали, а также разрешенные к использованию фирмой-изготовителем комплектующие призваны обеспечить надежность эксплуатации. Применение узлов и деталей других производителей может вызвать отказ изготовителя нести ответственность за возникшие в результате этого последствия.

1.9 Недопустимые режимы эксплуатации

Эксплуатационная надежность поставляемого оборудования гарантируется только в случае применения в соответствии с функциональным назначением согласно разделу 3.1 *Назначение*. Предельно допустимые значения, указанные в технических характеристиках, должны обязательно соблюдаться во всех случаях.

2. Транспортировка

При транспортировании автомобильным, железнодорожным, водным или воздушным транспортом изделие должно быть надежно закреплено на транспортных средствах с целью предотвращения самопроизвольных перемещений.

Условия хранения установок должны соответствовать группе "С" ГОСТ 15150.

3. Общие сведения

Grundfos Liftaway С 40-1 представляет собой компактную малогабаритную подъемную установку, состоящую из резервуара и канализационного насоса (тип Unilift KP 150 или Unilift KP 250) с реле уровня для автоматического включения/выключения. Автоматическая насосная установка Liftaway С 40-1 разработана для сбора и отведения сточных вод из умывальников и стиральных машин.

Резервуар отличается функциональным дизайном и легкоочищаемой поверхностью белого цвета. Резервуар может монтироваться либо на стене, либо на полу. Малогабаритная подъемная установка легко монтируется и работает без сбоев.

Настоящее руководство по монтажу и эксплуатации относится только к резервуару Liftaway С 40-1 и комплекту для сборки.

Руководство по монтажу и эксплуатации насоса поставляется вместе с насосом.

3.1 Назначение

Автоматическая насосная установка Liftaway С 40-1 с насосом типа Unilift KP 150 или Unilift KP 250 предназначена для откачивания сточных вод из умывальников и стиральных машин, сточная или загрязненная вода из которых не может отводиться в канализационную систему самотёком.

Внимание Liftaway С 40-1 нельзя использовать для откачивания стоков из туалетов.

Для отведения сточных вод из душевых кабин рекомендуется установить оборудование серии Sololift+.

Типичные области применения Liftaway С 40-1:

- отведение сточных вод из подвальных помещений, находящихся ниже уровня обратного подпора;
- при реконструкции и санировании старых зданий, санитарные узлы которых установлены далеко от стояка, поэтому вода не может отводиться в канализацию за счет естественных уклонов.

3.2 Рабочая среда

Сточные воды без содержания твердых включений.

Максимальная температура рабочей среды: 70 °С.

Резервуар обладает стойкостью к воздействию слабых кислот с показателем pH от 4 до 10.

Внимание Не следует применять данную насосную установку для перекачивания сточных вод с большой концентрацией жиров.

См. руководство по монтажу и эксплуатации для насоса.

4. Принцип действия

Грязная вода поступает из подключенной системы в насосную установку. Реле уровня автоматически включает и отключает насос в зависимости от уровня жидкости в резервуаре.

Сточная вода перекачивается по напорной трубе в главный канализационный коллектор.

5. Технические данные

Нагнетательный патрубок резервуара:	1 x DN 40.
Впускной патрубок:	3 x DN 40. 1 x DN 40/50 (в крышке).
Уровень шума:	< 65 dB(A).
Технические данные для насоса:	См. руководство по монтажу и эксплуатации для насоса.

6. Составляющие

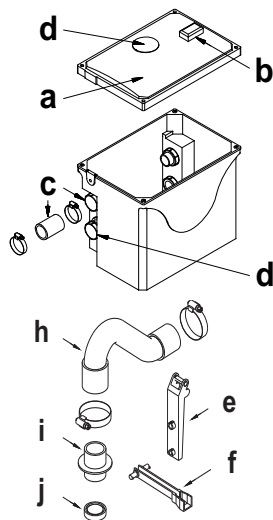


Рис. 1 Составляющие установки Liftaway C 40-1

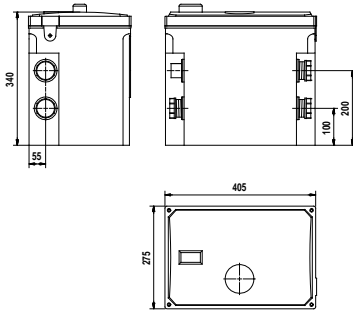
- Крышка с уплотнением.
- Колпачок вентиляционного отверстия с защитой от перелива и угольным фильтром.
- Нагнетательный патрубок резервуара со шлангом и хомутами.
- Приточный патрубок.
- Держатель для рычага.
- Рычаг для поплавкового выключателя насоса.
- Шланг с хомутом для соединения нагнетательного патрубка насоса с нагнетательным патрубком резервуара.
- Соединительная муфта для нагнетательного патрубка резервуара.
- Обратный клапан для нагнетательного патрубка насоса.

TM01 0995 3597

TM01 0996 4208

RU

7. Размеры



TM01 0994 3297

Рис. 2 Габаритные размеры

8. Установка резервуара

- Резервуар устанавливается так, чтобы крышку можно было снять для технического осмотра.
- Чтобы исключить передачу шума,
 - расстояние между резервуаром и прилегающей стеной помещения должно составлять не менее 10 мм,
 - резервуар следует устанавливать на поверхность, поглощающую колебания.
- Несмотря на наличие обратного клапана, вмонтированного в нагнетательный патрубок насоса, сточную трубу при прокладке сточной магистрали необходимо поднять на высоту, превышающую уровень противотока (т.е. уровень главного канализационного коллектора). Для дальнейшего прокладывания магистрали требуется трубопровод с минимальным условным проходом 40 мм (DN 40).
- Сточная труба должна прокладываться вначале преимущественно вертикально, затем горизонтально, чтобы полное давление, развиваемое насосом, создавалось на вертикальном участке напорной магистрали.
- Чтобы использовать подводящее соединение в крышке резервуара (d), необходимо снять установленную на заводе-изготовителе заглушку и установить на её место муфту DN 40 или DN 50.
- Для монтажа установки на стене или на полу следует использовать входящие в комплект поставки крепления. См. "b" на рисунке ниже.

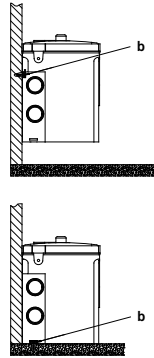


Рис. 4 Монтаж на стене или на полу

TM01 1069 3597

TM01 1079 3597

9. Установка Unilift KP

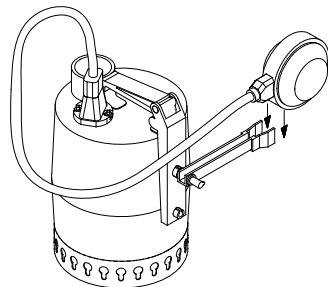


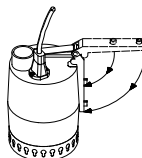
Рис. 5 Unilift KP 150-A1/KP 250-A1

Насос с поплавковым выключателем на рычаге (включение на уровне 260 мм и выключение на уровне 50 мм).

TM01 1006 3297

10. Монтаж и удаление воздуха из насоса

1. Установить держатель для рычага в насос.



TM01 1003 3297

2. Закрепить рычаг на держателе.

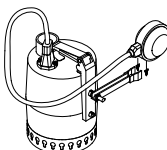
Уровни включения и отключения насоса:

С рычагом: От 260 мм до 50 мм.



TM01 1005 3297

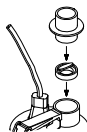
3. Установить поплавковый выключатель насоса на рычаг.



TM01 1006 3297

4. Установить обратный клапан и соединительную муфту в нагнетательный патрубок насоса.

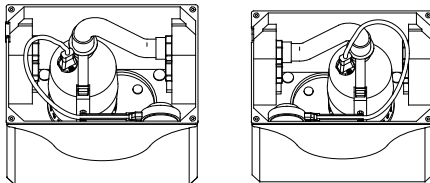
Заслонка клапана должна быть направлена вверх.



TM01 1007 3297

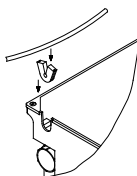
5. Установить насос на дне резервуара (слева или справа).

6. Закрепить шланг между нагнетательным патрубком насоса и выходным отверстием резервуара.



TM01 1008/TM01 1009 3297

7. Закрепить электрический кабель насоса на резервуаре.



TM01 1010 3297

8. Удалить воздух из насоса: 1. Включить насос в сеть питания. * 2. Заполнять резервуар водой, пока не включится насос. 3. Осторожно покачать насос из стороны в сторону, чтобы он начал подавать воду в трубопровод.

9. Установить крышку на резервуар.

* Подключение электрооборудования: см. руководство по монтажу и эксплуатации для насоса.

RU

11. Ввод в эксплуатацию

1. Проверить герметичность всех соединений и труб.
2. Налить в резервуар воду из какого-либо подключенного к установке сантехнического оборудования и проверить, включается ли насос.

Если насос включается, тогда насосная установка готова к эксплуатации.

Если насос не включается, следует убедиться, что рычаг и поплавковый выключатель установлены правильно и могут свободно перемещаться.

Смотрите раздел *"Перечень неисправностей"* в руководстве по монтажу и эксплуатации на насос.

12. Техническое обслуживание

Liftaway C 40-1 с насосом Unilift KP практически не требует технического обслуживания. Тем не менее, регулярные проверки и промывка обеспечат бесперебойную эксплуатацию и длительный срок службы оборудования.

Чтобы избежать ненужного включения насосной установки, следует проверить на герметичность все подключенные системы.

Указания по проведению технического обслуживания находятся в руководстве по монтажу и эксплуатации для насоса.

Очистка резервуара

Если насосная установка эксплуатируется редко, рекомендуется проводить периодическую промывку изнутри.

Внимание

Перед открытием резервуара необходимо убедиться, что питание насоса отключено, и принять меры, чтобы предотвратить его случайное включение.



Если резервуар опорожнен, следует удалить воздух из насоса, как указано в разделе 10. *Монтаж и удаление воздуха из насоса*, этап 8.

Промывка подключенного оборудования

После очистки подключенного к насосной установке оборудования её необходимо снова промыть чистой водой.

13. Утилизация отходов

Данное изделие, а также узлы и детали должны утилизироваться в соответствии с требованиями экологии:

1. Используйте общественные или частные службы сбора мусора.
2. Если такие организации или фирмы отсутствуют, свяжитесь с ближайшим филиалом или Сервисным центром Grundfos (не применимо для России).

14. Гарантии изготовителя

На все установки предприятие-производитель предоставляет гарантию 24 месяца со дня продажи. При продаже изделия, покупателю выдается Гарантийный талон. Условия выполнения гарантийных обязательств см. в Гарантийном талоне.

Условия подачи рекламаций

Рекламации подаются в Сервисный центр Grundfos (адреса указаны в гарантийном талоне), при этом необходимо предоставить правильно заполненный Гарантийный талон.

TARTALOMJEGYZÉK

	Oldal
1. Biztonsági előírások	75
1.1 Általános rész	75
1.2 Figyelemfelhívó jelzések	75
1.3 A kezelőszemélyzet képzettsége és képzése	75
1.4 A biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásának veszélyei	75
1.5 Biztonságos munkavégzés	75
1.6 Az üzemeltetőre/kezelőre vonatkozó biztonsági előírások	75
1.7 A karbantartási, felügyeleti és szerelési munkák biztonsági előírásai	76
1.8 Önhatalmú átépítés és alkatrészelőállítás	76
1.9 Meg nem engedett üzemmódok	76
2. Általános leírás	76
2.1 Alkalmazási terület	76
2.2 Szállítható közegek	76
3. Funkció	76
4. Műszaki adatok	76
5. Részegységek	77
6. Méretek	77
7. Tartály telepítése	77
8. Unilift KP telepítése	78
9. A szivattyú beépítése és légtelenítése	79
10. Üzembehelyezés	80
11. Karbantartás	80
12. Hulladékkezelés	80



Figyelmeztetés

A termék használatához termékismeret és tapasztalat szükséges.

Csökkent fizikális, mentális vagy érzékelési képességekkel rendelkező személyeknek tilos a termék használata, hacsak hozzá értő személy felügyelet alatt nincsenek, vagy egy a biztonságukért felelős személy által ki nem lettek képezve a termék használatára.

Gyermekek nem használhatják és nem játszhatnak ezzel a termékkel.

1. Biztonsági előírások

1.1 Általános rész

Ebben a beépítési- és üzemeltetési utasításban olyan alapvető szempontokat sorolunk fel, amelyeket be kell tartani a beépítéskor, üzemeltetés és karbantartás közben. Ezért ezt legkorábban a szerelés és üzemeltetés megkezdése előtt a szerelőnek illetve az üzemeltető szakembernek el kell olvasnia, és a beépítés helyén folyamatosan rendelkezésre kell állnia.

Nem csak az ezen pont alatt leírt általános biztonsági előírásokat kell betartani, hanem a többi fejezetben leírt különleges biztonsági előírásokat is.

1.2 Figyelemfelhívó jelzések



Figyelmeztetés

Az olyan biztonsági előírásokat, amelyek figyelmen kívül hagyása személyi sérülést okozhat, az általános Veszély-jellel jelöljük.

Vigyázat

Ez a jel azokra a biztonsági előírásokra hívja fel a figyelmet, amelyek figyelmen kívül hagyása a gépet vagy annak működését veszélyeztetheti.

Megjegyzés

Itt a munkát megkönnyítő és a biztonságos üzemeltetést elősegítő tanácsok és megjegyzések találhatóak.

A közvetlenül a gépre felvitt jeleket, mint pl.

- az áramlási irányt jelző nyilat, a csatlakozások jelzését
- mindenképpen figyelembe kell venni és mindig olvasható állapotban kell tartani.

1.3 A kezelőszemélyzet képzettsége és képzése

A kezelő, a karbantartó és a szerelő személyzetnek rendelkeznie kell az ezen munkák elvégzéséhez szükséges képzettséggel. A felelősségi kört és a személyzet felügyeletét az üzemeltetőnek pontosan szabályoznia kell.

1.4 A biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásának veszélyei

A biztonsági előírások figyelmen kívül hagyása nem csak személyeket és magát a szivattyút veszélyezteti, hanem kizár bármilyen gyártói felelősséget és kártérítési kötelezettséget is.

Adott esetben a következő zavarok léphetnek fel:

- a készülék nem képes ellátni fontos funkcióit
- a karbantartás előírt módszereit nem lehet alkalmazni
- személyek mechanikai vagy villamos sérülés veszélyének vannak kitéve.

1.5 Biztonságos munkavégzés

Az ebben a beépítési- és üzemeltetési utasításban leírt biztonsági előírásokat, a baleset-megelőzés nemzeti előírásait és az adott üzem belső munkavédelmi-, üzemi- és biztonsági előírásait be kell tartani.

1.6 Az üzemeltetőre/kezelőre vonatkozó biztonsági előírások

- A mozgó részek védelmi burkolatainak üzem közben a helyükön kell lenniük.
- Ki kell zárni a villamos energia által okozott veszélyeket.
- Be kell tartani az MSZ 2364 sz. magyar szabvány és a helyi áramszolgáltató előírásait.

1.7 A karbantartási, felügyeleti és szerelési munkák biztonsági előírásai

Az üzemeltetőnek figyelnie kell arra, hogy minden karbantartási, felügyeleti és szerelési munkát csak olyan, erre felhatalmazott és kiképzett szakember végezhesen, aki ezt a beépítési és üzemeltetési utasítást gondosan tanulmányozta és kielégítően ismeri.

A szivattyún bármilyen munkát alapvetően csak kikapcsolt állapotban lehet végezni. A gépet az ezen beépítési és üzemeltetési utasításban leírt módon mindenképpen le kell állítani.

A munkák befejezése után azonnal fel kell szerelni a gépre minden biztonsági- és védőberendezést és ezeket üzembe kell helyezni.

1.8 Önhatalmú átépítés és alkatrészelőállítás

A szivattyút megváltoztatni vagy átépíteni csak a gyártó előzetes engedélyével szabad. Az eredeti és a gyártó által engedélyezett alkatrészek használata megalapozza a biztonságot. Az ettől eltérő alkatrészek beépítése a gyártót minden kárfelelősség alól felmenti.

1.9 Meg nem engedett üzemmódok

A leszállított szivattyúk üzembiztonságát csak a jelen üzemeltetési és karbantartási utasítás **2.1 Alkalmazási terület** fejezete szerinti feltételek közötti üzemeltetés biztosítja. A műszaki adatok között megadott határértékeket semmiképpen sem szabad túllépni.

2. Általános leírás

A Grundfos Liftaway C 40-1 egy kompakt, kisméretű átemelő berendezés, tartállyal és Unilift KP 150 vagy Unilift KP 250 típusú, az automatikus ki- és bekapcsolás érdekében úszókapcsolóval ellátott szennyzetvíz szivattyúval. Az átemelő berendezés mosdók és mosógépek szennyvizének szivattyúzására lett tervezve.

A tartály könnyen tisztítható fehér felülettel rendelkezik. A tartály alkalmas mind falra, mind padlóra történő telepítésre. Az automatikus átemelő berendezés könnyen telepíthető és hibamentes üzemeltetést kínál.

Ezek az utasítások kizárólag a Liftaway C 40-1-re és a hozzá tartozó telepítő csomagra vonatkoznak. Tekintse meg a szivattyúval együtt szállított Kezelési és üzemeltetési utasítást is.

2.1 Alkalmazási terület

A Liftaway C 40-1, az Unilift KP 150 vagy Unilift KP 250-el kombinálva arra lett kifejlesztve, hogy kiszivattyúzza a mosdókból vagy mosógépekből összegyűlt szennyzett vizet olyan helyeken, ahol az nem tud közvetlenül csatornahálózatba folyni természetes ejtéssel.

Vigyázat *A Liftaway C-40-1-et tilos toalettek szennyvizének szivattyúzására használni.*

Amennyiben tusolót kíván csatlakoztatni, javasoljuk a Sololift+ termékcsaládot.

Az átemelő berendezés jellemző alkalmazási területei:

- szennyzetvíz szivattyúzás a csatornaszint alatti alagsorból
- szennyzetvíz szivattyúzás olyan épületből, ami messze van a szennyvíz fővezetektől és természetes ejtés nem megoldható. Ez az állapot például felújítással vagy átalakítással kapcsolatosan fordulhat elő.

2.2 Szállítható közegek

Olyan szennyzett víz, ami nem tartalmaz szilárd részeket.

Közeghőmérséklet: Maximum 70 °C.

A tartály ellenáll a gyenge savaknak és lúgoknak, amiknek a pH értéke 4 és 10 között van.

Vigyázat *Ne folyasson zsír tartalmú vizet a tartályba.*

Lásd a szivattyú kezelési és beüzemelési utasítását.

3. Funkció

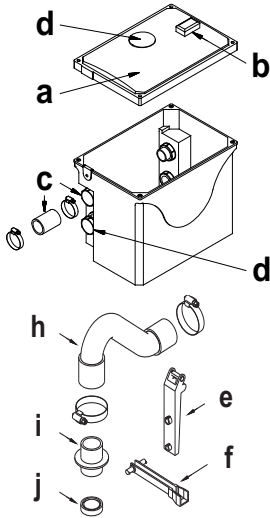
A szennyzett víz a csatlakoztatott egységekből az átemelő telepbe folyik. A szivattyút az úszókapcsoló indítja és állítja le a tartályban lévő folyadék szintjétől függően.

A szennyzett vizet a szivattyú átemeli a nyomócsövön keresztül a fő gyűjtővezetékbe.

4. Műszaki adatok

Tartály nyomó oldali csatlakoztatása:	1 x DN 40.
Hozzáfolyási csatlakozás:	3 x DN 40. 1 x DN 40/50 (a fedélen).
Zajszint:	< 65 dB(A).
A szivattyú műszaki adatai:	Lásd a szivattyú kezelési és beüzemelési utasítását.

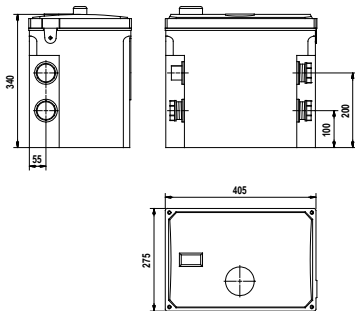
5. Részegységek



1. ábra A Liftaway C 40-1 részegységei

- Tömített fedél.
- Levegőzetető sapka túlfolyás elleni védelemmel és szénzsűrővel.
- A tartály nyomó oldali csatlakozása tömlővel és szorítóbilinccsel.
- Hozzáfolyási csatlakozás.
- Úszókapcsoló tartó konzol.
- Szivattyú úszókapcsoló tartó.
- Tömlő bilinccsel a szivattyú nyomócsonkjára és a tartály kiömlő nyílása közötti csatlakozáshoz.
- Nyomó oldali szerelvény.
- Visszacsapó szelep a szivattyú nyomó csonkján.

6. Méretek



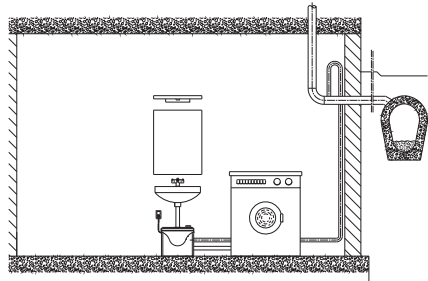
2. ábra Körvonalrajz

TM01 0995 3597

TM01 0996 4208

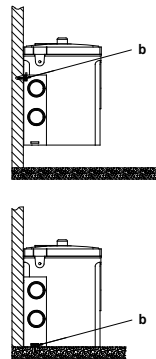
7. Tartály telepítése

- Helyezze a tartályt olyan pozícióba, hogy a rendszeres karbantartás esetén a fedelet le lehessen szerelni.
- Az épület felé átadódó zaj kiküszöbölése érdekében,
 - biztosítsa, hogy legalább 10 mm távolság maradjon a tartály és a mellette lévő falak között
 - helyezze a tartályt valamilyen rezgést elnyelő anyagra.
- Még akkor is, ha visszacsapó szelep van beépítve a nyomó oldalra, a nyomócsövet a visszaömlés szintje fölé kell vezetni (például a csatorna szint fölé). A csövezést ettől a ponttól legalább 40 mm névleges átmérőjű (DN 40) csővel kell elvégezni.
- Javasoljuk a nyomó vezeték elvezetését először függőlegesen, majd vízszintesen, így hasznosítva a szivattyú nyomását a vízszintes nyomócsőben is.
- A tartályon lévő csatlakozó (d) használatához nyomja ki a műanyag korongot, és használja a DN 40-es vagy DN 50-es szerelvényt.
- Az átemelő teppel együtt szállított rögzítők felhasználhatók falra és padlóra történő telepítés esetén is. Lásd "b" az alábbi rajzon.



3. ábra Beépítési példa

TM01 1069 3597

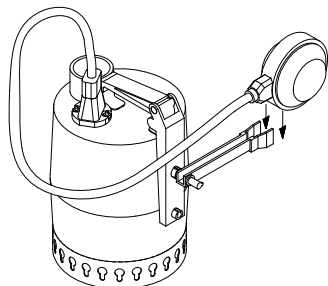


4. ábra Falra vagy padlóra történő telepítés

TM01 0994 3297

TM01 1079 3597

8. Unilift KP telepítése



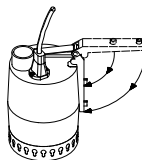
TM01 1006 3297

5. ábra Unilift KP 150-A1/KP 250-A1

Szivattyú úszókapcsolóval és az úszókapcsolót rögzítő konzollal. A szivattyú 260 mm-nél indul és 50 mm-nél áll le.

9. A szivattyú beépítése és légtelenítése

1. Rögzítse az úszókapcsolót tartó kar konzolját a szivattyúra.



TM01 1003 3297

2. Rögzítse az úszókapcsolót tartó kart a konzolra.

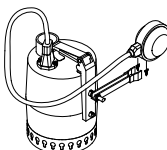
Szivattyú be- és kikapcsolási szintek:

Úszókapcsoló tartó konzollal:
260 mm-től 50 mm-ig.



TM01 1005 3297

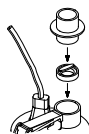
3. Helyezze a szivattyú úszókapcsolóját a tartó karra.



TM01 1006 3297

4. Szerelje fel a visszacsapó szelepet és a szerelvényeket a szivattyú nyomó oldalára.

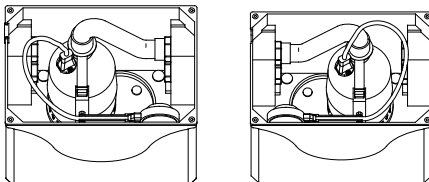
A visszacsapó szelep csappantyújának felül kell lennie.



TM01 1007 3297

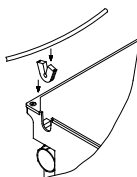
5. Helyezze a szivattyút a tartály aljára (bal vagy jobb oldalt lehet használni).

6. Szerelje fel a tömlőt a szivattyú nyomó oldala és a tartály kiömlő nyílása közé.



TM01 1008/TM01 1009 3297

7. Rögzítse a szivattyú elektromos kábelét a tartályhoz.



TM01 1010 3297

8. Légtelenítse a szivattyút. 1. Csatlakoztassa a szivattyút az elektromos hálózathoz.* 2. Öntsön vizet a tartályba, amíg a szivattyú el nem indul. 3. Mozdassa a szivattyút jobbra-balra, amíg a vízszállítás meg nem indul.

9. Szerelje fel a tartály fedelét.

* Elektromos csatlakoztatás: Lásd a szivattyú kezelési és beüzemelési utasítását.

10. Üzembehelyezés

1. Ellenőrizze a csövek és a csőcsatlakozások tömítettségét.
2. Folyasson vizet valamelyik csatlakoztatott eszközből a tartályba, és ellenőrizze, hogy a szivattyú elindul-e.

Ha a szivattyú elindul, az átemelő lepel üzemkés.

Ha a szivattyú nem indul, ellenőrizze az úszókapcsolót, és az úszókapcsolót tartó kart, hogy az helyesen lett-e rögzítve, és szabadon tud-e mozogni.

Lásd a szivattyú Kezelési és üzemeltetési utasítás *Hibakereső táblázatát*.

11. Karbantartás

Liftaway C 40-1 Unilift KP szivattyúval gyakorlatilag nem igényel karbantartást. Azonban a rendszeres ellenőrzés és tisztítás biztosítja a hibamentes működést és a hosszú élettartamot.

A szükségtelen szivattyúzás elkerülése érdekében ellenőrizzük, hogy a csatlakoztatott eszközök megfelelően tömítettek.

A szivattyú karbantartását a szivattyú Kezelési és karbantartási utasításában találja.

Tartály tisztítása

Azoknál a rendszereknél, amiket viszonylag ritkán használnak, időnként javasoljuk a belső tisztítást.

Figyelmeztetés



Mielőtt felnyitjuk a tartályt, győződjünk meg arról, hogy a szivattyút az elektromos hálózatról lekapcsolták és véletlenül nem kapcsolható vissza.

Ha a tartály le lett ürítve, a szivattyút légteleníteni kell, lásd 9. *A szivattyú beépítése és légtelenítése*. fejezet 8. pont.

Csatlakoztatott egységek tisztítása

A csatlakoztatott egységek tisztítása után öblítsük ki az átemelő berendezést is még egyszer, tiszta vízzel.

12. Hulladékkezelés

A termék vagy annak részeire vonatkozó hulladékkezelés a környezetvédelmi szempontok betartásával történjen:

1. Vegyük igénybe a helyi hulladékgyűjtő vállalat szolgáltatását.
2. Ha ez nem lehetséges, konzultáljon a legközelebbi Grundfos vállalattal vagy szervizzel.

VSEBINA

	Stran
1. Varnostni napotki	81
1.1 Splošno	81
1.2 Oznake varnostnih navodil	81
1.3 Kvalificiranost in uvajanje osebja	81
1.4 Nevarnosti ob neupoštevanju varnostnih navodil	81
1.5 Varno delo	81
1.6 Varnostna navodila za uporabnika/ upravljavca	81
1.7 Varnostna navodila za vzdrževalna, nadzorna in montažna dela	82
1.8 Predelava in izdelava rezervnih delov	82
1.9 Nedovoljeni načini obratovanja	82
2. Splošni opis	82
2.1 Uporaba	82
2.2 Črpane tekočine	82
3. Delovanje	82
4. Tehnični podatki	82
5. Sestavni deli	83
6. Dimenzije	83
7. Montaža posode	83
8. Montaža črpalke Unilift KP	84
9. Montaža in odzračenje črpalke	85
10. Zagon	86
11. Vzdrževanje	86
12. Odstranitev	86



Opozorilo

Za uporabo tega proizvoda so potrebne predhodne izkušnje in znanja o proizvodu.

Osebe z omejenimi fizičnimi, čutnimi ali mentalnimi sposobnostmi tega proizvoda ne smejo uporabljati, razen če so pod nadzorom oziroma, če so prejele navodila za uporabo proizvoda od osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.

Otroci ne smejo uporabljati tega proizvoda ali se igrati z njim.

1. Varnostni napotki

1.1 Splošno

Ta navodila za montažo in obratovanje vsebujejo osnovne napotke, katere je potrebno upoštevati pri postavljanju, zagonu in vzdrževanju. Pred montažo in zagonom morajo monterji in drugi strokovni delavci navodila obvezno prebrati. Navodila se morajo vedno nahajati v neposredni bližini naprave.

Poleg splošnih varnostnih napotkov, navedenih v odstavku "Varnostni napotki", je potrebno upoštevati tudi v ostalih odstavkih navedena posebna varnostna navodila.

1.2 Oznake varnostnih navodil



Opozorilo

Navodila za montažo in obratovanje vsebujejo varnostne napotke, ki so posebej označeni s splošnim simbolom za nevarnost: "Varnostni znak po DIN 4844-W00". Njihovo neupoštevanje lahko povzroči poškodbe oseb.



Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči nepravilno delovanje in okvare stroja.



Upoštevanje teh nasvetov in navodil omogoča lažje in varno delo.

Obvezno je potrebno upoštevati oznake na napravi, kot npr.:

- puščica za prikaz smeri vrtenja
 - oznake za priključke
- in poskrbeti za njihovo prepoznavnost.

1.3 Kvalificiranost in uvajanje osebja

Osebe, ki bo z napravo upravljalo, jo vzdrževalo, pregledovalo in montiralo, mora biti za to delo ustrezno kvalificirano. Uporabnik mora natančno opredeliti področje odgovornosti, pristojnosti in nadzor osebja.

1.4 Nevarnosti ob neupoštevanju varnostnih navodil

Neupoštevanje varnostnih navodil lahko povzroči poškodbe ljudi, onesnaževanje okolja in okvaro naprave. Neupoštevanje varnostnih navodil lahko pomeni izgubo pravice do uveljavljanja vseh odškodnin.

Neupoštevanje navodil lahko v posameznih primerih povzroči npr.:

- izpad ali nepravilno delovanje glavnih funkcij naprave
- neučinkovitost predpisanih metod za vzdrževanje
- ogrožanje oseb zaradi električnih in mehanskih poškodb.

1.5 Varno delo

Upoštevati je potrebno v teh navodilih navedene varnostne predpise za montažo in obratovanje, veljavne nacionalne predpise za preprečevanje nezgod ter morebitne interne delovne, obratne in varnostne predpise uporabnika.

1.6 Varnostna navodila za uporabnika/ upravljavca

- Med obratovanjem ni dovoljeno odstraniti nameščene zaščite gibljivih delov.
- Preprečiti je potrebno stik oseb z napetostjo (podrobnosti v zvezi s tem so zajete npr. v predpisih VDE in lokalnih podjetij za elektro distribucijo).

1.7 Varnostna navodila za vzdrževalna, nadzorna in montažna dela

Uporabnik mora poskrbeti za to, da vsa vzdrževalna, nadzorna in montažna dela opravi pooblaščen in strokovno osebje, ki se je s pomočjo temeljitega študija montažnih in obratovalnih navodil izčrpno seznanilo z delovanjem naprave.

Praviloma je ta dela mogoče izvesti le pri mirujoči napravi. Pri tem je treba upoštevati v navodilih za instalacijo in obratovanje naveden predpisan postopek.

Neposredno po zaključku del je potrebno ponovno namestiti varnostne in zaščitne dele, oz. poskrbeti za njihovo delovanje.

1.8 Predelava in izdelava rezervnih delov

Predelava ali spremembe na črpalkah se lahko opravijo le na osnovi dogovora s proizvajalcem. Zaradi varnosti se uporabljajo samo originalni nadomestni deli in od proizvajalca potrjena dodatna oprema. Uporaba drugih delov izključuje jamstvo za morebitno posledično škodo.

1.9 Nedovoljeni načini obratovanja

Varno delovanje dobavljenih črpalk je zagotovljeno le ob upoštevanju navodil za instalacijo in obratovanje, poglavje 2.1 *Uporaba*. V nobenem primeru ni dovoljeno prekoračiti v tehničnih podatkih navedenih mejnih vrednosti.

2. Splošni opis

Grundfos Liftaway c 40-1 je mini kompaktna črpalna postaja sestavljena iz posode in črpalke za odpadne vode tipa Unilift KP 150 ali Unilift KP 250 z nivojskim stikalom za avtomatski vklop/izklop. Črpalna naprava je primerna za črpanje odpadne vode iz umivalnika in pralnega stroja.

Posoda ima funkcionalno obliko z belo površino, ki je enostavna za čiščenje. Posoda je primerna za stensko montažo ali za montažo na tleh. Avtomatska črpalna naprava je enostavna za montažo in omogoča delovanje brez napak.

Ta navodila se nanašajo izključno na Loftaway C 40-1 posodo in montažni komplet. Glejte tudi navodila za montažo in obratovanje, dobavljena s črpalko.

2.1 Uporaba

Naprava Liftaway c 40-1 v kombinaciji s črpalko Unilift KP 150 ali Unilift KP 250 je primerna za črpanje odpadne vode iz umivalnika in pralnega stroja, kjer odtok more biti speljan neposredno v kanalizacijo zaradi pomanjkanja naravnega padca.

Opozorilo *Liftaway c 40-1 se ne sme uporabljati za prečrpavanje straniščnih odplak.*

Če želite priključiti tuš, vam priporočamo izdelek iz serije Sololift+.

Tipična uporaba črpalne naprave:

- črpanje odpadne vode iz kletnih prostorov, ki so pod nivojem kanalizacije
- črpanje odpadne vode iz obstoječih zgradb, ki so preveč oddaljene od kanalizacijskega voda, da ni možno ustvariti naravnega padca. Takšna situacija se lahko pojavi na primer v povezavi z obnovo ali posodobitvijo objekta.

2.2 Črpane tekočine

Odpadna voda brez vsebnosti trdih delcev.

Temperatura tekočine: Maksimalno 70 °C.

Posoda je odporna na šibke kisline s pH vrednostmi od 4 do 10.

Opozorilo *V posodo ne stekajte odpadne vode z maščobami.*

Glejte tudi navodila za montažo in obratovanje črpalke.

3. Delovanje

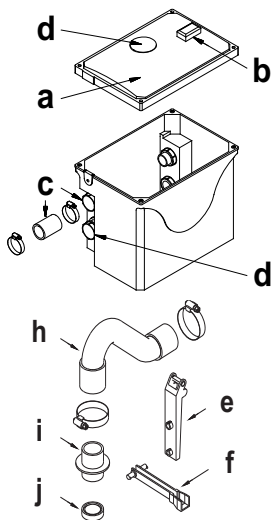
Odpadna voda iz priključenih enot se zbira v črpalni napravi. Črpalno bo vklapljalo in izklapljalno nivojsko stikalo v odvisnosti od nivoja tekočine v posodi.

Odpadna voda se prečrpava skozi tlačno cev v kanalizacijo.

4. Tehnični podatki

Tlačni priključek posode:	1 x DN 40.
Sesalni priključki:	3 x DN 40. 1 x DN 40/50 (na pokrovu).
Nivo hrupnosti:	< 65 dB(A).
Tehnični podatki črpalke:	Glejte navodila za montažo in obratovanje črpalke.

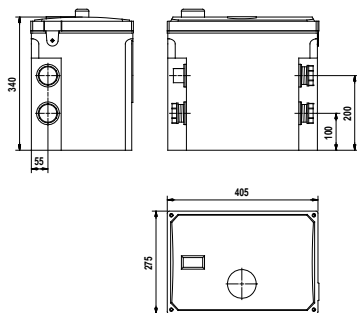
5. Sestavni deli



Slika 1 Sestavni deli naprave Liftaway c 40-1

- Pokrov s tesnjenjem.
- Odraževalna odprtina z zaščito pred iztekanjem in z ogljikovim filtrom.
- Tlačni priključek posode s cevjo in spono.
- Sesalni priključki.
- Nosilec za gibljivo ročico.
- Gibljiva ročica za plovno stikalo črpalke.
- Cev s spono za povezavo med tlačnima priključkoma črpalke in posode.
- Fiting za tlačni priključek črpalke.
- Nepovratni ventil za tlačni priključek črpalke.

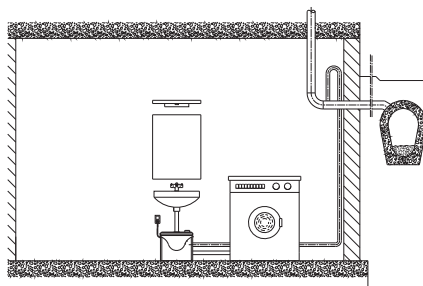
6. Dimenzije



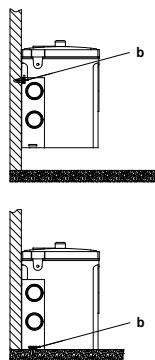
Slika 2 Dimenzijske skice

7. Montaža posode

- Namestite posodo v položaj, ki bo omogočal odstranjevanje pokrova za periodične preglede.
- Za preprečevanje prenosa hrupa po zgradbi - zagotovite vsaj 10 mm prostora med posodo in katerokoli sosednjo steno
- namestite posodo na material, ki duši vibracije.
- Kljub temu, da je na tlačnem priključku črpalke nameščen nepovratni ventil, je potrebno tlačno cev napolniti nad nivo povratnega toka (t.j. nivo kanalizacije). Ocevje mora biti od te točke naprej sestavljeno iz cevi nominalnega premera najmanj 40 mm (DN 40).
- Priporočamo, da je tlačna cev najprej speljana vertikalno in nato horizontalno, da se tlak črpalke lahko izrazi v vertikalnem delu tlačnega voda.
- Za koriščenje priključka na pokrovu posode (d), izbijte ploščico in uporabite DN 40 ali DN 50 fitting.
- Pritrdilniki dobavljeni s črpalno napravo so namenjeni stenski montaži ali montaži na tla. Glejte pozicijo "b" na spodnjih slikah.



Slika 3 Primer montaže



Slika 4 Stenska montaža ali montaža na tla.

TM01 0995 3597

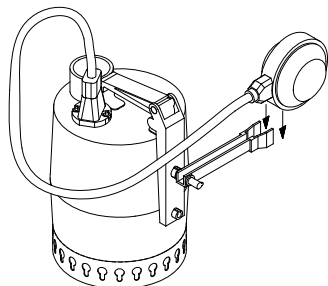
TM01 0996 4208

TM01 1069 3597

TM01 0994 3297

TM01 1079 3597

8. Montaža črpalke Unilift KP



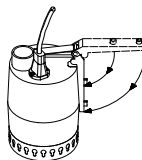
TM01 1006 3297

Slika 5 Unilift KP 150-A1/KP 250-A1

Črpalka s plovnim stikalom na premični ročici se bo vklopila pri nivoju tekočine 260 mm in izklopila pri nivoju 50 mm.

9. Montaža in odzračenje črpalke

1. Pritrdite nosilec za premično ročico na črpalke.



TM01 1003 3297

2. Pritrdite premično ročico na nosilec.

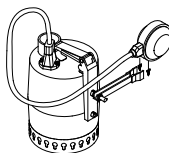
Nivo vklopa in nivo izklopa črpalke:

S premično ročico: Od 260 mm do 50 mm.



TM01 1005 3297

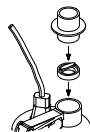
3. Namestite plovno stikalo črpalke na premično ročico.



TM01 1006 3297

4. Pritrdite nepovratni ventil in fitting na tlačni priključek črpalke.

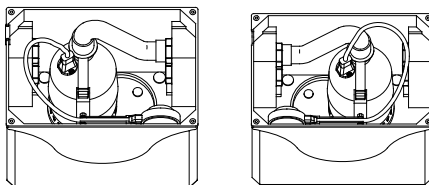
Loputa ventila mora biti zgoraj.



TM01 1007 3297

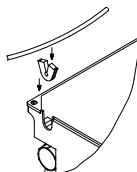
5. Namestite črpalke na dno posode (uporabite lahko levo ali desno stran).

6. Pritrdite cev med tlačna priključka črpalke in posode.



TM01 1008/TM01 1009 3297

7. Na posodo pričvrstite električni kabel črpalke.



TM01 1010 3297

8. Odzračite črpalke: 1. Priključite črpalke na napajalno napetost.* 2. V posodo nalivajte vodo dokler se ne vklopi črpalke. 3. Previdno nagibajte črpalke z ene na drugo stran dokler ne prične prečrpavati vode.

9. Na posodo pritrdite pokrov.

* Za električni priključek: Glejte navodila za montažo in obratovanje črpalke.

10. Zagon

1. Preverite tesnjenje vseh cevi in priključkov.
2. Preko ene izmed priključenih enot napolnite posodo z vodo in preverite vklop črpalke.
Če se črpalka vklopi, je črpalna naprava pripravljena za uporabo.
Če se črpalka ne vklopi, preverite pravilno pritrditev in prosto gibljivost premične ročice in plovnega stikala.
Glejte razdelek *Tabela napak* v navodilih za montažo in obratovanje črpalke.

11. Vzdrževanje

Liftaway C 40-1 z Unilift KP črpalko praktično ne potrebuje vzdrževanja. Kljub temu pa bodo redni pregledi in čiščenja zagotavljali delovanje brez napak in dolgo življenjsko dobo.

Za preprečevanje nepotrebnega prečrpavanja je potrebno preveriti tesnjenje priključkov.

Za vzdrževanje črpalke glejte navodila za montažo in obratovanje črpalke.

Čiščenje posode

Pri sistemih, ki se redko uporabljajo, priporočamo občasno čiščenje notranjosti.



Opozorilo

Pred odpiranjem posode preverite, da je črpalka izklopljena iz napajalne napetosti in da se ne more nenamerno vklopiti.

Če je bila posoda izpraznjena, je potrebno črpalko ponovno odzračiti, glejte korak 8 v razdelku 9. *Montaža in odzračenje črpalke.*

Čiščenje priključenih enot

Po čiščenju priključenih enot ponovno splaknite črpalno napravo s čisto vodo.

12. Odstranitev

Proizvod in njegovi deli morajo biti odstranjeni na okolju prijazen način:

1. Uporabite javna ali zasebna podjetja za odvoz odpadkov.
2. Če to ni mogoče, stopite v stik z najbližjo Grundfosovo izpostavo ali servisno delavnico.

SADRŽAJ

	Stranica
1. Sigurnosne upute	87
1.1 Općenito	87
1.2 Označavanje uputa	87
1.3 Kvalifikacija i školovanje osoblja	87
1.4 Opasnosti pri nepridržavanju sigurnosnih uputa	87
1.5 Rad uz sigurnosne mjere	87
1.6 Sigurnosne upute za korisnika/ rukovatelja	87
1.7 Sigurnosne upute za servisne, kontrolne i montažne radove	88
1.8 Samovoljne pregradnje i neodgovarajući rezervni dijelovi	88
1.9 Nedoizvoljeni način rada	88
2. Općeniti opis	88
2.1 Primjena	88
2.2 Dizane tekućine	88
3. Funkcioniranje	88
4. Tehnički podaci	88
5. Dijelovi	89
6. Dimenzije	89
7. Montaža spremnika	89
8. Instaliranje Unilift KP	90
9. Montiranje i odzračivanje crpke	91
10. Puštanje u pogon	92
11. Održavanje	92
12. Zbrinjavanje	92

Upozorenje

Korištenje ovog proizvoda zahtijeva iskustvo i poznavanje proizvoda. Osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ne smiju koristiti ovaj proizvod, osim ako su pod nadzorom ili su poučene o upotrebi ovog proizvoda od osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Djeca ne smiju koristiti ili se igrati ovim proizvodom.



1. Sigurnosne upute

1.1 Općenito

Ova montažna i pogonska uputa sadrži osnovne upute kojih se treba pridržavati prilikom montaže, pogona i održavanja. Stoga je prije montaže i puštanja u pogon bezuvjetno moraju pročitati i monter i nadležno stručno osoblje/korisnik. Uputa se mora stalno nalaziti uz uređaj.

Pridržavati se kako općenitih sigurnosnih uputa navedenih u ovom odlomku tako i posebnih sigurnosnih uputa uz druge odlomke.

1.2 Označavanje uputa



Upozorenje

Sigurnosni naputci u ovoj montažnoj i pogonskoj uputi, čije nepridržavanje može ugroziti ljude, posebno su označeni općim znakom opasnosti prema DIN-u 4844-W00.

UPOZORENJE

Ovaj simbol se nalazi uz sigurnosne upute čije nepridržavanje predstavlja opasnost za stroj i njegove funkcije.

UPUTA

Uz ovaj znak dani su savjeti ili upute koji olakšavaju rad i osiguravaju sigurni pogon.

Upute koje se nalaze direktno na uređaju kao npr.:

- strelica smjera vrtnje
 - oznaka za priključak fluida
- moraju uvijek biti jasno čitljive i treba ih se striktno pridržavati.

1.3 Kvalifikacija i školovanje osoblja

Osoblje koje posluhuje, održava, kontrolira i montira mora posjedovati odgovarajuću kvalifikaciju za ove vrste radova. Korisnik mora točno regulirati područje odgovornosti, nadležnosti i kontrole osoblja.

1.4 Opasnosti pri nepridržavanju sigurnosnih uputa

Nepridržavanje sigurnosnih uputa može rezultirati opasnošću kako za osoblje tako i za okoliš i uređaj. Nepridržavanjem sigurnosnih uputa gubi se pravo na bilo kakvu naknadu štete.

Nepridržavanje može primjerice izazvati sljedeće opasnosti:

- otkazivanje važnih funkcija uređaja,
- izostajanje propisanih metoda za posluživanje i održavanje,
- ugrožavanje ljudi električnim i mehaničkim djelovanjem.

1.5 Rad uz sigurnosne mjere

Pridržavati se sigurnosnih mjera navedenih u ovoj montažnoj i pogonskoj uputi, postojećih lokalnih propisa za sprječavanje nesreća na radu, kao i svih postojećih internih radnih, pogonskih i sigurnosnih propisa korisnika.

1.6 Sigurnosne upute za korisnika/ rukovatelja

- Postojeća dodirna zaštita za pokretne dijelove ne smije se skidati kad je uređaj u pogonu.
- Isključiti svaku opasnost od električne energije (pojednosti se mogu naći npr. u VDE-propisima te uputama lokalnog distributera električne energije).

HR

1.7 Sigurnosne upute za servisne, kontrolne i montažne radove

Servisne, kontrolne i montažne radove korisnik mora povjeriti ovlaštenom i kvalificiranom osoblju koje je pomno proučilo montažne i pogonske upute.

Radovi su načelno dozvoljeni samo u situaciji mirovanja uređaja. Bezuvjetno se pridržavati postupka o zaustavljanju uređaja opisanog u montažnoj i pogonskoj uputi.

Odmah po završetku radova treba ponovno montirati odnosno pustiti u rad sve sigurnosne i zaštitne uređaje.

1.8 Samovoljne pregradnje i neodgovarajući rezervni dijelovi

Pregradnje ili izmjene uređaja dozvoljene su samo uz prethodni dogovor s proizvođačem. Originalni rezervni dijelovi i pribor koje je proizvođač odobrio služe sigurnosti; uporaba drugih dijelova može poništiti garanciju za izazvane posljedice.

1.9 Nedozvoljeni način rada

Pogonska je sigurnost isporučenih crpki zagarantirana samo uz pridržavanje naputaka o uporabi sukladno odlomku 2.1 *Primjena* ove montažne i pogonske upute. Granične vrijednosti navedene u tehničkim podacima ne smiju se ni u kojem slučaju prekoračiti.

2. Općeniti opis

Grundfos Liftaway C 40-1 je kompaktna mini precrpna stanica koja se sastoji od spremnika i crpke za otpadnu vodu, tip Unilift KP 150 ili Unilift KP 250, s nivo sklopkom za automatsko uključivanje/isključivanje. Precrpnna stanica dizajnirana je za dizanje otpadnih voda iz umivaonika i perilica rublja.

Spremnik ima funkcionalni dizajn s bijelom površinom, jednostavnom za čišćenje. Spremnik je dizajniran i za podno i za montiranje na zid. Automatska precrpna stanica jednostavno se montira i osigurava besprijekoran rad.

Ove se upute odnose samo na spremnik Liftaway C 40-1 i pribor za instaliranje. Također pogledajte montažne i pogonske upute dobivene s crpkom.

2.1 Primjena

Liftaway C 40-1 u kombinaciji s Unilift KP 150 ili Unilift KP 250 dizajniran je za dizanje otpadne vode iz umivaonika i perilica rublja tamo gdje se otpadna voda ne može direktno odvesti u kanalizaciju zbog nedostatka prirodnog pada.

UPOZORENJE *Liftaway C 40-1 ne smije se koristiti za dizanje otpadne vode iz toaleta.*

Ukoliko želite spojiti tuš, preporučujemo proizvod Sololift+.

Tipične primjene precrpnih stanica:

- dizanje otpadne vode iz podruma ispod nivoa kanalizacije
- dizanje otpadne vode iz postojećih zgrada toliko udaljenih od glavne kanalizacijske cijevi da nije moguće uspostaviti prirodan pad. Ovakva se situacija može pojaviti u spojevima kod renoviranja ili modernizacije zgrada.

2.2 Dizane tekućine

Otpadne vode koje ne sadrže čvrste čestice.

Temperatura tekućine: Maksimalno 70 °C.

Spremnik je otporan na slabe kiseline s PH vrijednošću od 4 do 10.

UPOZORENJE *U spremnik nemojte ispuštati otpadne vode koje sadrže masnoću.*

Također pogledajte montažne i pogonske upute za crpku.

3. Funkcioniranje

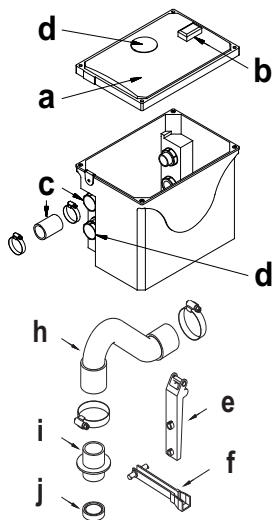
Otpadna voda iz priključenih jedinica prazni se u precrpnu stanicu. Crpka će startati i zaustavljati se pomoću nivo sklopke, ovisno o razini tekućine u spremniku.

Otpadna se voda kroz ispusnu cijev diže do glavne kanalizacijske linije.

4. Tehnički podaci

Ispusni priključci spremnika:	1 x DN 40.
Ulazni priključci:	3 x DN 40. 1 x DN 40/50 (na poklopcu).
Razina zvučnog tlaka:	< 65 dB(A).
Tehnički podaci za crpku:	Pogledajte montažne i pogonske upute za crpku.

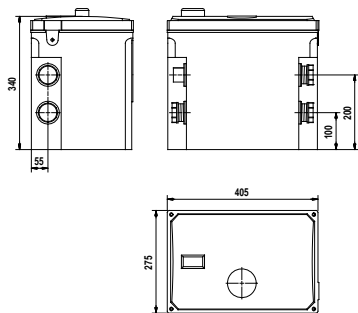
5. Dijelovi



Slika 1 Dijelovi Liftaway C 40-1

- a. Brtveni poklopac.
- b. Odzračni čep sa zaštitom od preljevanja i karbonskim filterom.
- c. Ispusni priključak spremnika s crijevom i spojnicom.
- d. Ulazni priključci.
- e. Nosač za krak poluge.
- f. Krak poluge za plovnu sklopku crpke.
- h. Crijevo sa spojnicom za spoj između ispusnog priključka crpke i ispusta spremnika.
- i. Fiting za ispusni priključak crpke.
- j. Protupovratni ventil za ispusni priključak crpke.

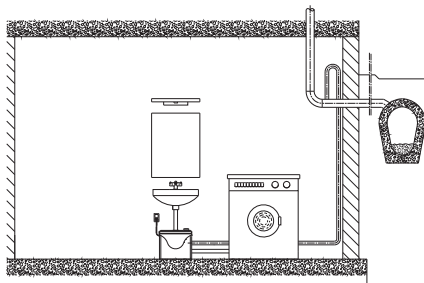
6. Dimenzije



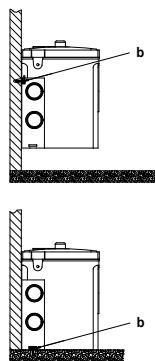
Slika 2 Skice s dimenzijama

7. Montaža spremnika

- Postavite spremnik tako da se poklopac lako može uklanjati zbog redovnih pregleda.
- Kako biste eliminirali prijenos buke na zgradu, - osigurajte minimalno 10 mm slobodnog prostora između spremnika i okolnih zidova - postavite spremnik na anti-vibrirajući materijal.
- Čak i kad je protupovratni ventil montiran na ispusni priključak crpke, ispusna cijev mora biti podignuta iznad nivoa protoka (tj. nivoa kanalizacije). Od te točke cjevovod mora biti izveden od cijevi nazivnog promjera od minimalno 40 mm (DN 40).
- Preporučujemo da ispusna cijev ide prvo vertikalno, a potom horizontalno, kako bi se iskoristio tlak crpke u vertikalnom dijelu ispusne cijevi.
- Kako biste iskoristili priključak na poklopcu spremnika (d), izbijte disk i koristite fitting DN 40 ili DN 50.
- Osigurači dobiveni s precrpnom stanicom koriste se za montažu na zid ili pod. Pogledajte "b" na slici ispod.



Slika 3 Primjer instaliranja



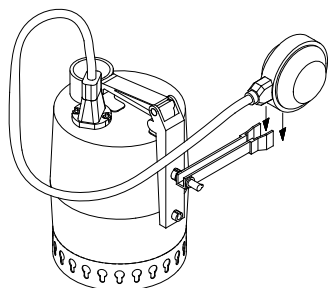
Slika 4 Montaža na zid ili pod

TM01 1069 3597

TM01 1079 3597

HR

8. Instaliranje Unilift KP



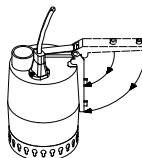
TM01 1006 3297

Slika 5 Unilift KP 150-A1/KP 250-A1

Crpka s plovnom sklopkom na kraku poluge s uključivanjem na 260 mm i isključivanjem na 50 mm.

9. Montiranje i odzračivanje crpke

1. Montirajte nosač za krak poluge na crpku.



TM01 1003 3297

2. Montirajte krak poluge na nosač.

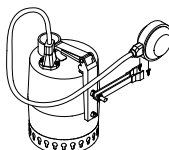
Nivoi uključivanja i isključivanja crpke:

S krakom poluge: Od 260 mm do 50 mm.



TM01 1005 3297

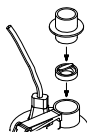
3. Postavite nivo sklopku crpke na krak poluge.



TM01 1006 3297

4. Montirajte protupovratni ventil i fitting na ispusni priključak crpke.

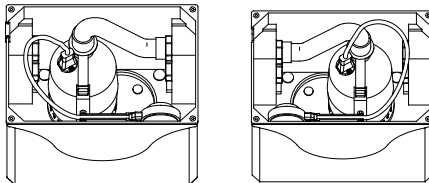
Zaklopka protupovratnog ventila mora biti na vrhu.



TM01 1007 3297

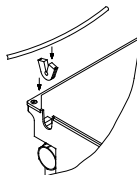
5. Postavite crpku na dno spremnika (može se koristiti lijeva ili desna strana).

6. Montirajte crijevo između ispusnog priključka crpke i ispusta spremnika.



TM01 1008/TM01 1009 3297

7. Pričvrstite električni kabel crpke na spremnik.



TM01 1010 3297

8. Odzračite crpku: 1. Priključite crpku na opskrbu električnom energijom.* 2. Ulijevajte vodu u spremnik sve dok crpka ne starta. 3. Lagano pomaknite crpku s jedne na drugu stranu sve dok ne počne isporučivati vodu.

9. Montirajte poklopac na spremnik.

* Za električno priključivanje: Pogledajte montažne i pogonske upute za crpku.

10. Puštanje u pogon

1. Provjerite da li su sve cijevi i priključci dobro pričvršćeni.
2. Vodu napunite iz jedne od priključenih jedinica u spremnik i provjerite da li crpka starta.
Ukoliko crpka starta, precrpna stanica je spremna za uporabu.
Ukoliko crpka ne strarta, provjerite da li su krak poluge i plovna sklopka ispravno montirani i mogu li se slobodno kretati.
Pogledajte poglavlje *Otkrivanje grešaka* u montažnim i pogonskim uputama za crpku.

11. Održavanje

Liftaway C 40-1 s Unilift KP crpkom gotovo da ne zahtijeva održavanje. Međutim, redovite provjere i čišćenje osigurat će besprijekoran rad i dug radni vijek.

Kako bi spriječili nepotrebno pumpanje, potrebno je provjeriti da li su sve priključene jedinice čvrsto zabrtvljene.

Za održavanje crpke, pogledajte montažne i pogonske upute za crpku.

Čišćenje spremnika

Za sisteme koji se rijetko koriste, preporučujemo povremeno, unutrašnje čišćenje.



Upozorenje

Prije otvaranja spremnika, osigurajte da je napajanje električnom energijom isključeno i se ne može nehotice uključiti.

Kada je spremnik ispražnjen, crpku je potrebno odzračiti, pogledajte korak 8 u poglavlju 9. *Montiranje i odzračivanje crpke.*

Čišćenje priključenih jedinica

Nakon čišćenja priključenih jedinica, još jednom isperite precrpnu stanicu čistom vodom.

12. Zbrinjavanje

Ovaj se proizvod, a isto vrijedi i za njegove dijelove, mora zbrinuti sukladno čuvanju okoliša:

1. U tu svrhu rabiti lokalne javne ili privatne tvrtke za zbrinjavanje otpada.
2. Ukoliko to nije moguće, povežite se s najbližom Grundfosovom filijalom ili radionicom.

SADRŽAJ

	Strana
1. Upozorenja o merama sigurnosti	93
1.1 Opšte odredbe	93
1.2 Označavanje upozorenja	93
1.3 Kvalifikacije i obuka osoblja	93
1.4 Moguće opasnosti i posledice koje nastaju zbog nepridržavanja propisanim merama sigurnosti	93
1.5 Mere sigurnosti pri radu	93
1.6 Mere sigurnosti poslužioca/servisera	94
1.7 Mere sigurnosti prilikom održavanja, kontrole i montažnih radova	94
1.8 Vlastite prepravke i izrada rezervnih delova	94
1.9 Nedoizvoljen način korišćenja	94
2. Opšti opis	94
2.1 Primene	94
2.2 Pumpane tečnosti	94
3. Funkcija	94
4. Tehnički podaci	94
5. Komponente	95
6. Dimenzije	95
7. Instaliranje rezervoara	95
8. Instalacija Unilift KP	96
9. Montiranje i odzračivanje pumpe	97
10. Puštanje u rad	98
11. Održavanje	98
12. Uklanjanje	98



Upozorenje

Korišćenje ovog proizvoda zahteva iskustvo i poznavanje proizvoda. Osobe sa smanjenim fizičkim, osetnim ili mentalnim sposobnostima ne smeju koristiti ovaj proizvod, osim ako su pod nadzorom ili su podučene o upotrebi ovog proizvoda od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Deca ne smeju koristiti ili se igrati ovim proizvodom.

1. Upozorenja o merama sigurnosti

1.1 Opšte odredbe

Ovo uputstvo za montažu i rad sadrži osnovna pravila na koje treba obratiti pažnju pri ugradnji, radu i održavanju. Zbog toga je neophodno da se pre montaže i puštanja uređaja u rad sa njim upoznaju monter i odgovorno stručno osoblje/rukovalac. Uputstvo se mora uvek nalaziti na mestu ugradnje uređaja.

U vezi mera sigurnosti pri radu treba obratiti pažnju pored datih uputstava u delu "Upozorenja o merama sigurnosti" i na sva ostala upozorenja u vezi sa posebnim merama sigurnosti datim u drugim članovima.

1.2 Označavanje upozorenja



Upozorenje

Upozorenja u ovom uputstvu za montažu i rad sa ovom oznakom predstavljaju mere sigurnosti, čijim nepridržavanjem može doći do ozlede osoblja, a u skladu su sa propisom oznaka datih u propisu "Oznaka sigurnosti DIN 4844-W00".

Pažnja

Upozorenja u ovom uputstvu za montažu i rad sa ovom oznakom predstavljaju mere sigurnosti čijim nepridržavanjem može doći do oštećenja mašine i njene funkcije.

Savet

Upozorenja ove oznake predstavljaju savete kojih se treba pridržavati radi obezbeđenja sigurnog i pouzdanog rada uređaja.

Direktno na uređaju date su posebne oznake kao na primer:

- strelica smera obrtanja
- oznake za priključenje fluida

na koje se mora obratiti pažnja a koje moraju stalno da budu čitljive.

1.3 Kvalifikacije i obuka osoblja

Osoblje za rad na uređaju, održavanju, kontroli i ontazi mora da ima odgovarajuće kvalifikacije za ovu vrstu radova. Područje odgovornosti i nadležnost stručnog osoblja moraju biti propisani od strane korisnika.

1.4 Moguće opasnosti i posledice koje nastaju zbog nepridržavanja propisanim merama sigurnosti

Pri nepridržavanju propisanim merama sigurnosti može doći do ugrožavanja osoblja i okoline i uređaja. Neobraćanje pažnje na uputstva o merama sigurnosti dovodi do isključenja od mogućih nadoknada štete.

Posebno može doći do:

- otkazivanja važnih funkcija uređaja
- otkazivanja propisanih metoda održavanja i spremnosti
- opasnosti po osoblje od električnog udara i mehaničkih povreda.

1.5 Mere sigurnosti pri radu

Pored propisanih mera sigurnosti datih ovim uputstvom, treba obratiti pažnju na lokalne propisane mere sigurnosti na radu i zaštitne mere sigurnosti osoblja pri radu na uređajima.

1.6 Mere sigurnosti poslužioaca/servisera

- Postojeća zaštita pokretnih delova ne sme se odstraniti na uređajima koji se nalaze u pogonu.
- Radi opasnosti od strujnog udara priključenje mora biti izvedeno prema odgovarajućim propisima (na primer VDE normama i lokalnim važećim propisima preduzeća za raspodelu električne energije).

1.7 Mere sigurnosti prilikom održavanja, kontrole i montažnih radova

Korisnik mora da se stara da se svi radovi na održavanju, inspekciji i montaži izvode od strane obučenog stručnog osoblja, koje je proučilo i upoznato je sa propisima datim u uputstvu za rukovanje i održavanje uređaja.

Osnovno pravilo je da se radovi na pumpi izvode u stanju mirovanja. Svi postupci pri kojima je predviđeno da pumpa bude u stanju mirovanja moraju da budu izvedeni na propisani način.

Po završetku radova moraju se svi odstranjeni delovi zaštititi na uređaju ponovo ugraditi pre puštanja u rad.

1.8 Vlastite prepravke i izrada rezervnih delova

Prepravke ili promene na pumpi su dozvoljene uz saglasnost proizvođača. Dozvoljena je ugradnja originalnih rezervnih delova od ovlašćenih proizvođača. Korišćenje drugih delova može dovesti do gubljenja prava na garanciju i vlastite odgovornosti za nastale posledice.

1.9 Nedozvoljen način korišćenja

Sigurnost u radu isporučene pumpe je garantovana samo ukoliko se koristi za namene date u tački 2.1 *Primene*, ugradnje i korišćenja. Propisane granične vrednosti u tehničkim podacima ne smeju biti ni u kom slučaju prekoračene.

2. Opšti opis

Grundfos Liftaway C 40-1 je kompaktna mini prepumpna stanica koja se sastoji od rezervoara i pumpe za otpadne vode, tipa Unilift KP 150 ili Unilift KP 250, sa prekidačem nivoa za automatsko uključivanje/isključivanje. Prepumpna stanica je dizajnirana za pumpanje otpadnih voda iz lavaboa i mašina za pranje.

Rezervoar ima funkcionalni dizajn sa belom površinom koja se lako čisti. Rezervoar je dizajniran i za podno i za montiranje na zid. Automatska prepumpna stanica se lako montira i omogućava ispravan rad.

Ova uputstva se odnose samo na rezervoar Liftaway C 40-1 i montažu opreme. Pogledajte i uputstva za montažu i rad koja ide uz pumpu.

2.1 Primene

Liftaway C 40-1 u kombinaciji sa Unilift KP 150 ili Unilift KP 250 je dizajnirana za pumpanje otpadne vode iz lavaboa i mašina za pranje odakle se otpadna vode ne može direktno odvesti u slivnik zbog nedostatka prirodnog pada.

Pažnja *Liftaway C 40-1 se ne sme koristiti za pumpanje otpadne vode iz toaleta.*

Ako želite da spojite tuš, mi preporučujemo proizvod Sololift+.

Tipične primene prepumpnih stanica:

- pumpanje vode iz podruma ispod nivoa kanalizacije
- pumpanje otpadne vode iz postojećih zgrada toliko daleko od glavne kanalizacije da prirodan pad ne može da se iskoristi. Ovakva situacija može da nastane u spojevima koji su popravljani ili unapređivani.

2.2 Pumpane tečnosti

Otpadne vode koje ne sadrže čvrste čestice.

Temperatura tečnosti: Maximalno 70 °C.

Rezervoar je otporan na slabe kiseline sa PH vrednošću od 4 do 10.

Pažnja *Nemojte prazniti u rezervoar otpadne vode koje sadrže masnoću.*

Takođe pogledate uputstvo za instalaciju i rad pumpe.

3. Funkcija

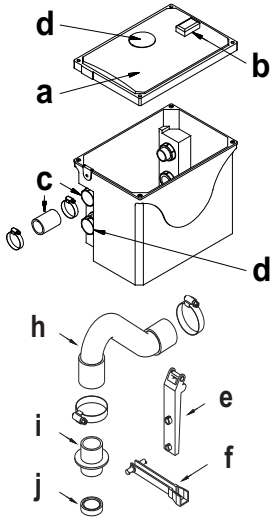
Otpadna voda iz povezanih jedinica se prazni u prepumpnu stanicu. Pumpa će se uz pomoć prekidača nivoa uključivati i isključivati u zavisnosti od nivoa tečnosti u rezervoaru.

Otpadna voda se kroz ispusnu cev odvodi do glavne kanizacione linije.

4. Tehnički podaci

Ispusni spojevi rezervoara:	1 x DN 40.
Ulazni spojevi:	3 x DN 40. 1 x DN 40/50 (na poklopcu).
Nivo buke:	< 65 dB(A).
Tehnički podaci pumpe:	Pogledajte uputstva za instalaciju i rad pumpe.

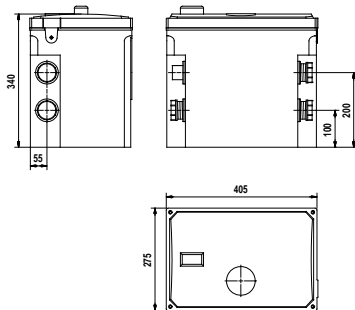
5. Komponente



Slika 1 Komponente Liftaway C 40-1

- Zaptiveni poklopac.
- Kapica vazdušnog voda sa zaštitom od prelivanja i karbonskim filterom.
- Ispusne veze rezervoara sa crevom i sponom.
- Ulazni spojevi.
- Podupirač za krak poluge.
- Krak poluge za prekidač na plovak pumpe.
- Crevo sa sponom za vezu između ispusta pumpe i ispusta rezervoara.
- Spojevi za ispust pumpe.
- Nepovratni ventil za ispust pumpe.

6. Dimenzije



Slika 2 Dimenzioni crtež

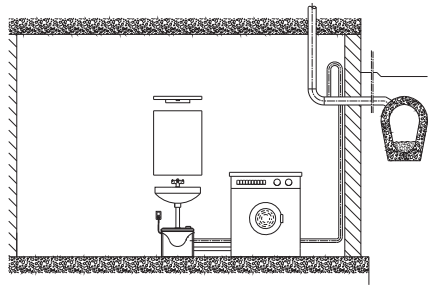
TM01 0995 3597

TM01 0996 4208

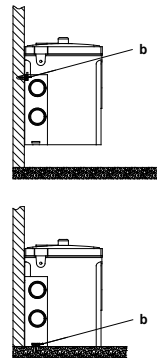
TM01 0994 3297

7. Instaliranje rezervoara

- Postavite rezervoar tako da se poklopac može uklanjati sa njega zbog periodičnih pregleda.
- Da biste sprečili prenos buke kroz zgradu, - omogućite da ostane barem 10 mm prostora između rezervoara i susjednog zida - rezervoar postavite na materijal koji je anti-vibrirajući.
- Iako je nepovratni ventil postavljen na ispust pumpe, ispurna cev mora biti podignuta iznad nivoa protoka (tj. nivoa kanalizacije). Zbog toga je potrebno da se cevovod sastoji od cevi sa nominalnim prečnikom od najmanje 40 mm (DN 40).
- Preporučujemo da ispurna cev ide prvo vertikalno a onda horizontalno kako bi se iskoristio pritisak pumpe i vertikalnom delu ispunske cevi.
- Kako biste iskoristili veze u poklopcu rezervoara (d), izbacite disk i koristite DN 40 ili DN 50.
- Osigurači koje se dobijaju sa prepumpnom stanicom se koriste za montažu na zid ili pod. Pogledajte "b" na slici ispod.



Slika 3 Primer instalacije

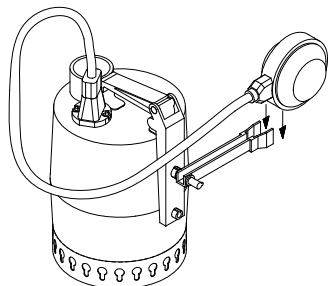


Slika 4 Montaža na zid ili pod

TM01 1069 3597

TM01 1079 3597

8. Instalacija Unilift KP



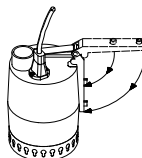
TM01 1006 3297

Slika 5 Unilift KP 150-A1/KP 250-A1

Pumpa sa prekidačem na plovak na kraku poluge sa uključivanjem na 260 mm i isključivanjem na 50 mm.

9. Montiranje i odzračivanje pumpe

1. Postavite podupirač na krak poluge.



TM01 1003 3297

2. Postavite podupirač na krak poluge.

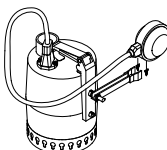
Nivoi uključivanja i isključivanja pumpe:

Sa krakom poluge: Od 260 mm do 50 mm.



TM01 1005 3297

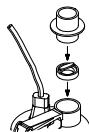
3. Postavite prekidač na plovak pumpe na krak poluge.



TM01 1006 3297

4. Postavite nepovratni ventil i namestite ga na ispušt pumpe.

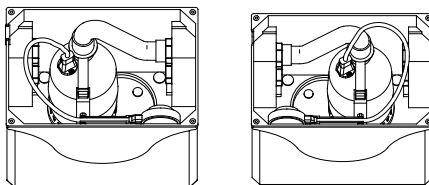
Zaklopka ventila mora da bude u najvišem položaju.



TM01 1007 3297

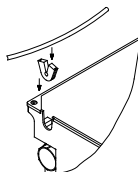
5. Postavite pumpu na dno rezervoara (mogu se koristiti leva i desna strana).

6. Postavite crevo između ispusta pumpe i ispusta rezervoara.



TM01 1008/TM01 1009 3297

7. Pričvrstite električni kabl pumpe na rezervoar.



TM01 1010 3297

8. Odzračite pumpu: 1. Spojite pumpu na snabdevanje strujom. * 2. Sipajte vodu u rezervoar dok se pumpa ne uključi. 3. Gurajte pumpu polako sa jedne na drugu stranu sve dok ne počne da ispušta vodu.

9. Postavite poklopac na rezervoar.

* Za električne veze: Pogledajte uputstva za instalaciju i rad pumpe.

10. Puštanje u rad

1. Proverita da li su sve cevi i veze pritegnuti.
2. Vodu napunite iz jedne od priključenih jedinica u rezervoar i proverite da li se pumpa uključuje.
Ako se pumpa uključuje, prepumpna stanica je spremna za upotrebu.

Ako se pumpa ne uključuje, proverite da li su krak poluge i prekidač na plovak postavljeni pravilno i da li mogu slobodno da se pokreću. Pogledajte poglavlje *Grafičkon pronalaženja kvarova* u uputstvu za instalaciju i rad pumpe.

11. Održavanje

Održavanje Liftaway C 40-1 sa Unilift KP pumpom je skoro nepotrebno. Međutim, redovne provere i čišćenje će omogućiti siguran rad i dug radni vek.

Da bi se sprečila bespotrebna pumpanja, treba proveriti da li su jedinice čvrsto povezane.

Za održavanje pumpe, pogledajte uputstva za instalaciju i rad pumpe.

Čišćenje rezervoara

Za sisteme koji se retko koriste, preporučujemo povremena, unutrašnja čišćenja.



Upozorenje

Pre otvaranja rezervoara, proverite da li je napajanje strujom pumpe isključeno i da se ne može slučajno uključiti.

Kad je rezervoar ispražnjen, pumpu bi trebalo odzračiti, pogledajte korak 8 u odeljku 9. *Montiranje i odzračivanje pumpe.*

Čišćenje spojeva jedinica

Nakon čišćenja spojeva jedinica, još jednom operite prepumpnu stanicu čistom vodom.

12. Uklanjanje

Ovaj proizvod ili njegovi delovi moraju biti uklonjeni na ekološki ispravan način:

1. Koristiti lokalna javna ili privatna preduzeća za odlaganje smeća.
2. Ako to nije moguće, kontaktirati najbližu Grundfos kompaniju ili servisnu radionicu.

OBSAH

	Strana
1. Bezpečnostní pokyny	99
1.1 Všeobecně	99
1.2 Označení důležitosti pokynů	99
1.3 Kvalifikace a školení personálu	99
1.4 Rizika při nedodržování bezpečnostních pokynů	99
1.5 Dodržování zásad bezpečnosti práce	99
1.6 Bezpečnostní pokyny pro provozovatele a obsluhu	99
1.7 Bezpečnostní pokyny pro údržbářské, kontrolní a montážní práce	100
1.8 Svévolné provádění úprav na zařízení a výroba náhradních dílů	100
1.9 Nepřípustné způsoby provozu	100
2. Všeobecný popis	100
2.1 Použití	100
2.2 Čerpané kapaliny	100
3. Funkce	100
4. Technické údaje	100
5. Komponenty	101
6. Rozměry	101
7. Instalace akumulární nádrže	101
8. Instalace čerpadla Unilift KP	102
9. Instalace a odvzdušnění čerpadla	103
10. Uvedení do provozu	104
11. Údržba	104
12. Likvidace výrobku	104

Varování

Použití tohoto výrobku vyžaduje zkušenosti a znalosti výrobku.

Osobám s omezenou fyzickou nebo duševní způsobilostí je zakázáno používat výrobek, výjimkou může být tato osoba, která je pod dohledem osoby zodpovědné za bezpečnost a byla řádně vyškolená na obsluhu tohoto výrobku.

Děti nesmí obsluhovat, ani hrát si s tímto výrobkem.



1. Bezpečnostní pokyny

1.1 Všeobecně

Tyto provozní předpisy obsahují základní pokyny, které je nutno dodržovat při instalaci, provozu a údržbě čerpadla. Proto je bezpodmínečně nutné, aby se s ním před provedením montáže a uvedením zařízení do provozu seznámil příslušný odborný personál a provozovatel.

Tento návod musí být v místě používání čerpadla neustále k dispozici. Přitom je nutno dbát nejen bezpečnostních pokynů uvedených v této stati všeobecných bezpečnostních předpisů, nýbrž i zvláštních bezpečnostních pokynů, které jsou uvedeny v jiných státech.

1.2 Označení důležitosti pokynů



Varování

Bezpečnostní pokyny uvedené v tomto montážním a provozním návodu, jejichž nedodržení může způsobit ohrožení osob.



Tento symbol je uveden u bezpečnostních pokynů, jejichž nedodržení může mít za následek ohrožení zařízení a jeho funkcí.



Pod tímto symbolem jsou uvedeny rady a pokyny, které usnadňují práci a které zajišťují bezpečný provoz čerpadla.

Pokyny uvedené přímo na zařízení, jako např.:

- šipka udávající směr otáčení,
 - označení pro přípojky přívodu kapaliny,
- musí být bezpodmínečně dodržovány a příslušné nápisy musí být udržovány v dokonale čitelném stavu.

1.3 Kvalifikace a školení personálu

Osoby určené k montáži, údržbě a obsluze, musí být pro tyto práce řádně vyškoleny a musí mít odpovídající kvalifikaci. Rozsah zodpovědnosti, oprávněnosti a kontrolní činnosti personálu musí přesně určit provozovatel.

1.4 Rizika při nedodržování bezpečnostních pokynů

Nedbání bezpečnostních pokynů může mít za následek ohrožení osob, životního prostředí a vlastního zařízení. Nerespektování bezpečnostních pokynů může také vést i k zániku nároků na garanční opravu.

Konkrétně může zanedbání bezpečnostních pokynů vést například k nebezpečí:

- selhání důležitých funkcí zařízení,
- nedosahování žádaných výsledků při předepsaných způsobech provádění údržby,
- ohrožení osob elektrickými a mechanickými vlivy.

1.5 Dodržování zásad bezpečnosti práce

Je nutno dodržovat bezpečnostní pokyny uvedené v tomto montážním a provozním návodu, existující národní předpisy týkající se bezpečnosti práce a rovněž interní pracovní, provozní a bezpečnostní předpisy provozovatele.

1.6 Bezpečnostní pokyny pro provozovatele a obsluhu

- Při provozu zařízení nesmějí být odstraňovány ochranné kryty pohybujeících se částí.
- Je nutno vyloučit ohrožení elektrickým proudem (podrobnosti viz příslušné normy a předpisy).

1.7 Bezpečnostní pokyny pro údržbářské, kontrolní a montážní práce

Provozovatel se musí postarat o to, aby veškeré opravy, inspekční a montážní práce byly provedeny autorizovanými a kvalifikovanými odborníky, kteří jsou dostatečně informováni na základě podrobného studia tohoto montážního a provozního návodu.

Zásadně se všechny práce na zařízení provádějí jen tehdy, je-li mimo provoz. Bezpodmínečně musí být dodržen postup k odstavení zařízení z provozu, popsany v tomto montážním a provozním návodu.

Bezprostředně po ukončení prací musí být provedena všechna bezpečnostní opatření.

Ochranná zařízení musí být znovu uvedena do původního funkčního stavu.

1.8 Svévolné provádění úprav na zařízení a výroba náhradních dílů

Provádění přestavby a změn konstrukce na čerpadle je přípustné pouze po předchozí konzultaci s výrobcem. Pro bezpečný provoz doporučujeme používat originální náhradní díly a výrobce autorizované příslušenství.

Použití jiných dílů a částí může mít za následek zánik zodpovědnosti za škody z toho vyplývající.

1.9 Nepřípustné způsoby provozu

Bezpečnost provozu dodávaných zařízení je zaručena pouze tehdy, jsou-li provozována v souladu s podmínkami uvedenými v tomto montážním a provozním návodu. Mezní hodnoty, uvedené v technických údajích, nesmějí být v žádném případě překročeny.

2. Všeobecný popis

Liftaway C 40-1 je kompaktní čerpací ministanice, která obsahuje akumulární nádrž a čerpadlo na odpadní vodu typu Unilift KP 150 nebo Unilift KP 250 s plovákovým spínačem pro automatické zapínání a vypínání. Tato čerpací stanice je určena k čerpání odpadní vody z umyvadel a praček.

Akumulační nádrž má funkční konstrukci se snadno čistitelným bílým povrchem. Je vhodná pro nástěnnou instalaci nebo instalaci na podlaže. Sama instalace této automatické čerpací stanice je velmi snadná a provoz je bezproblémový.

Tento montážní a provozní návod se vztahuje pouze k akumulární nádrži čerpací stanice Liftaway C 40-1 a její montážní soupravě. Viz také montážní a provozní návod dodávaný spolu s čerpadlem.

2.1 Použití

Čerpací stanice Liftaway C 40-1 s čerpadlem Unilift KP 150 nebo Unilift KP 250 je navržena pro čerpání odpadní vody z umyvadel a praček v místech, kde odpadní voda nemůže být sváděna do kanalizační sítě samospádem.

Pozor Čerpací stanice Liftaway C 40-1 se nesmí používat k čerpání splaškové odpadní vody z WC.

Pokud je nutno čerpat odpadní vodu ze sprchy, doporučujeme použití čerpací stanice konstrukční řady SOLOLIFT+.

Typické oblasti použití čerpacích stanic:

- vyčerpávání odpadní vody ze suterénních prostor, které se nacházejí pod úrovní kanalizační sítě
- čerpání odpadní vody ze stávajících budov, které jsou situovány ve značné vzdálenosti od kanalizační sítě a odpadní vody do ní nelze svádět samospádem. Tato situace může nastat ve spojení s rekonstrukcí nebo modernizací objektů.

2.2 Čerpané kapaliny

Odpadní voda neobsahující pevné složky.

Teplota čerpané kapaliny: Maximálně 70 °C.

Akumulační nádrž je odolná vůči působení slabých kyselin, jejichž pH hodnota leží v rozsahu pH 4 až pH 10.

Pozor Do akumulární nádrže nenapouštějte vodu s obsahem tuku.

Viz také montážní a provozní návod pro čerpadlo.

3. Funkce

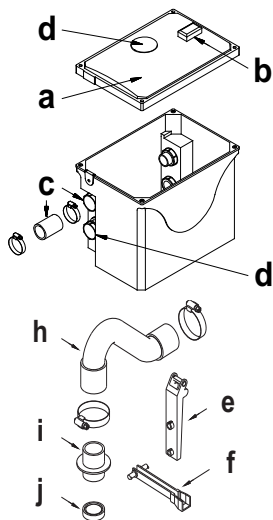
Na čerpací stanici se přivádí odpadní voda z připojených sanitárních zařízení. Čerpadlo této čerpací stanice zapíná a vypíná plovákový spínač v závislosti na hladině vody v akumulární nádrži stanice.

Akumulovaná odpadní voda je odčerpávána výtlačným potrubím do hlavního kanalizačního řadu.

4. Technické údaje

Výtlačná přípojka nádrže:	1 x DN 40.
Vtokové přípojky:	3 x DN 40. 1 x DN 40/50 (v krytu nádrže).
Hladina akustického tlaku:	< 65 dB(A).
Technické údaje čerpadla:	Viz instalační a provozní návod příslušného čerpadla.

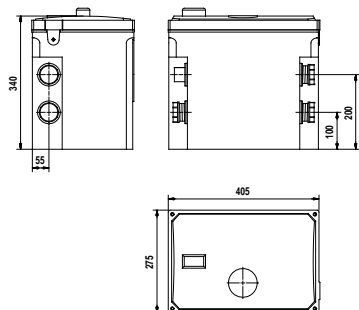
5. Komponenty



Obr. 1 Komponenty čerpací stanice Liftaway C 40-1

- Těsněný kryt
- Víčko odvětrávacího otvoru s ochranou proti přetečení a filtrem s náplní aktivního uhlí
- Výtlačná přípojka akumulace nádrže s hadicí a sponou
- Vtokové přípojky
- Konzola pro uchycení ovládací páky plovákového spínače čerpadla
- Páka plovákového spínače čerpadla
- Hadice se sponou pro připojení čerpadla k nádrži
- Fitink pro výtlačné hrdlo čerpadla
- Zpětná klapka k instalaci do výtlačného hrdla čerpadla

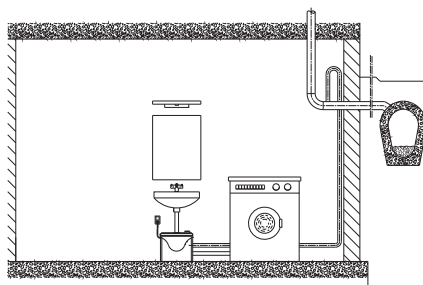
6. Rozměry



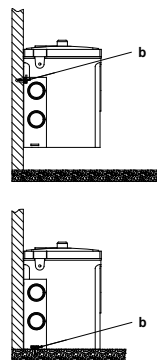
Obr. 2 Rozměrové náčrtky

7. Instalace akumulace nádrže

- Nádrž umístíte tak, aby z ní bylo možno sejmout kryt za účelem občasných kontrol.
- K zamezení přenášení vibrací na části budovy - dbejte, aby mezi nádrží a případně k ní přilehlou stěnou byl odstup alespoň 10 mm, - nádrž umístíte na tlumící podkladní materiál
- I v případě, že je ve výtlačném hrdle čerpadla umístěna zpětná klapka, musí být výtlačné potrubí vyvedeno nad úroveň zpětného vzduší kapaliny (tj. úroveň hlavního kanalizačního řadu). Od tohoto bodu musí být potrubí sestaveno z trubek o minimální jmenovité světlosti 40 mm (DN 40).
- Doporučujeme, aby výtlačné potrubí bylo vedeno nejprve vertikálním a pak teprve horizontálním směrem, aby byl ve vertikální části výtlačného potrubí využit tlak čerpadla.
- K instalaci přípojky do krytu nádrže (d) vyrazte kruhovou zásepku a použijte fitink DN 40, popř. DN 50.
- Úchytky dodané spolu se stanicí jsou určeny k použití při montáži stanice na stěnu, popř. na podlahu. Viz "b" na níže uvedeném obrázku.



Obr. 3 Příklad instalace



Obr. 4 Instalace na stěnu nebo na podlahu

TM01 0995 3597

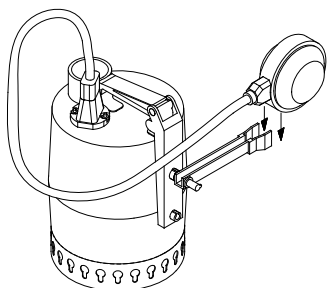
TM01 0996 4208

TM01 1069 3597

TM01 0994 3297

TM01 1079 3597

8. Instalace čerpadla Unilift KP



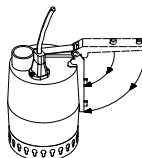
TM01 1006 3297

Obr. 5 Unilift KP 150-A1/KP 250-A1

Čerpadlo s plovákovým spínačem na ovládací páce s nastavením pro zapínací hladinu 260 mm a vypínací hladinu 50 mm.

9. Instalace a odvzdušnění čerpadla

1. K čerpadlu připevněte konzolu ramena ovládací páky.



TM01 1003 3297

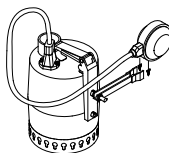
2. Ke konzole připevněte rameno ovládací páky.

Zapínací a vypínací hladiny čerpadla:
Čerpadlo s ovládací pákou: od 260 mm do 50 mm.



TM01 1005 3297

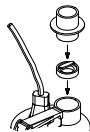
3. Na ovládací páku čerpadla namontujte plovákový spínač.



TM01 1006 3297

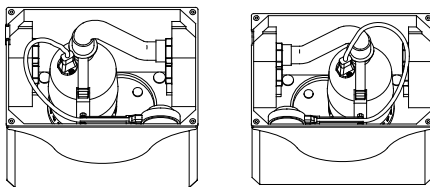
4. Do výtlačného hrdla čerpadla umístěte zpětnou klapku a fitink.

Zpětná klapka musí být vždy v nejvyšším místě na čerpadle.



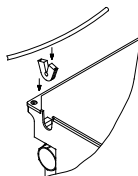
TM01 1007 3297

5. Čerpadlo umístěte na dno akumulací nádrže (lze umístit na pravou či levou stranu nádrže).



TM01 1008/TM01 1009 3297

6. Výtlačné hrdlo čerpadla a výtlačný otvor akumulací nádrže propojte hadicí.



TM01 1010 3297

7. Přívodní elektrický kabel čerpadla připevněte k akumulací nádrži.

8. Odvzdušněte čerpadlo: 1. Čerpadlo připojte ke zdroji napájecího napětí.* 2. Do akumulací nádrže napouštějte vodu až do okamžiku, kdy se zapne čerpadlo. 3. Čerpadlem opatrně pohybujte ze strany na stranu až do okamžiku, kdy začne dodávat vodu.

9. Akumulací nádrž uzavřete víkem.

* Elektrické připojení: Viz instalační a provozní návod příslušného čerpadla.

10. Uvedení do provozu

1. Zkontrolujte těsnost všech potrubí a potrubních spojů.
2. Do akumulační nádrže napouštějte vodu z jednoho připojeného sanitárního zařízení a sledujte, zda se zapne čerpadlo.

Zapne-li se čerpadlo, je čerpací stanice připravena k provozu.

Jestliže se čerpadlo nezapne, zkontrolujte, zda byla provedena správně montáž ramena ovládací páky a plovákového spínače a zda se rameno volně pohybuje.

Viz část *Poruchy a jejich odstraňování* v montážním a provozním návodu pro čerpadlo.

11. Údržba

Čerpací stanice Liftaway C 40-1 s čerpadlem Unilift KP prakticky nevyžaduje žádnou údržbu. Zárukou bezproblémového provozu a dlouhé provozní životnosti stanice jsou však její pravidelné kontroly a čištění.

Zbytečnému provozu čerpací stanice můžete předcházet pravidelnou kontrolou těsnosti připojených sanitárních jednotek.

Údržbu čerpadla provádějte v souladu s pokyny obsaženými v montážním a provozním návodu pro čerpadlo.

Čištění akumulační nádrže

U soustav, které se soustavně nepoužívají, doporučujeme provádět občasné čištění vnitřku akumulační nádrže.

Varování



Před otevřením akumulační nádrže vypněte bezpodmínečně přívod napájecího napětí na čerpadlo a zajistěte jej proti náhodnému zapnutí.

Po vyčerpání nádrže čerpadlo odzdušněte. Postupujte podle bodu 8 v části 9. *Instalace a odzdušnění čerpadla.*

Čištění připojených sanitárních jednotek

Po vyčištění připojených sanitárních jednotek ještě jednou vypláchněte čerpací stanici čistou vodou.

12. Likvidace výrobku

Tento výrobek nebo jeho části musí být po skončení doby jeho životnosti ekologicky zlikvidovány:

1. Využijte služeb místní veřejné či soukromé organizace, zabývající se sběrem a zpracováním odpadů.
2. Pokud taková organizace ve vaší lokalitě neexistuje, kontaktujte nejbližší pobočku Grundfos nebo servisní středisko.

Argentina

Bombas GRUNDFOS de Argentina S.A.
Ruta Panamericana km. 37.500 Lote 34A
1619 - Garin
Pcia. de Buenos Aires
Phone: +54-3327 414 444
Telefax: +54-3327 411 111

Australia

GRUNDFOS Pumps Pty. Ltd.
P.O. Box 2040
Regency Park
South Australia 5942
Phone: +61-8-8461-4611
Telefax: +61-8-8340 0155

Austria

GRUNDFOS Pumpen Vertrieb Ges.m.b.H.
Grundfosstraße 2
A-5082 Gröding/Salzburg
Tel.: +43-6246-883-0
Telefax: +43-6246-883-30

Belgium

N.V. GRUNDFOS Bellux S.A.
Voornsteenteeweg 81-83
B-2630 Aartselaar
Tel.: +32-3-870 7300
Téléphone: +32-3-870 7301

Belorussia

Представительство ГРУНДФОС в
Минске
220123 Минск,
ул. В. Хоружей, 22, оф. 1105
Тел.: + (37571) 233 97 65,
Факс: + (37517) 233 97 69
E-mail: grundfos_minsk@mail.ru

Bosnia/Herzegovina
GRUNDFOS Sarajevo
Trg Heroja 16,
BIH-71000 Sarajevo
Phone: +387 33 713 290
Telefax: +387 33 659 079
e-mail: grundfos@bih.net.ba

Brazil

BOMBAS GRUNDFOS DO BRASIL
Av. Humberto de Alencar Castelo Branco,
630
CEP 09850 - 300
SBo Bernardo do Campo - SP
Phone: +55-11 4393 5533
Telefax: +55-11 4343 5015

Bulgaria

GRUNDFOS Pumpen Vertrieb
Representative Office - Bulgaria
Bulgaria, 1421 Sofia
Loznetz District
105-107 Arsenalski Blvd.
Phone: +359 2963 3820, 2963 5653
Telefax: +359 2963 1305

Canada

GRUNDFOS Canada Inc.
2941 Brighton Road
Oakville, Ontario
L6H 6C9
Phone: +1-905 829 9533
Telefax: +1-905 829 9512

China

GRUNDFOS Pumps (Shanghai) Co. Ltd.
51 Floor, Raffles City
No. 268 Xi Zang Road. (M)
Shanghai 200001
PRC
Phone: +86-021-612 252 22
Telefax: +86-021-612 253 33

Croatia

GRUNDFOS CROATIA d.o.o.
Sebini 37, Buzin
HR-10010 Zagreb
Phone: +385-1 6595 400
Telefax: +385-1 6595 499
www.grundfos.hr

Czech Republic

GRUNDFOS s.r.o.
Čajkovského 21
779 00 Olomouc
Phone: +420-585-716 111
Telefax: +420-585-716 209

Denmark
GRUNDFOS DK A/S
Martin Bache Vej 3
DK-8850 Bjerringbro
Tlf.: +45-87 50 50 50
Telefax: +45-87 50 51 51
E-mail: info_GDK@grundfos.com
www.grundfos.com/DK

Estonia

GRUNDFOS Pumps Eesti OÜ
Peterburi tee 92G
11415 Tallinn
Tel.: + 372 606 1690
Fax: + 372 606 1691

Finland

OY GRUNDFOS Pumput AB
Mestarinie 11
FIN-01730 Vantaa
Phone: +358-3066 5650
Telefax: +358-3066 5650

France

Pompees GRUNDFOS Distribution S.A.
Parc d'Activités de Chesnes
87, rue de Malacombe
F-38290 St. Quentin Fallavier (Lyon)
Tel.: +33-4 74 82 15 15
Téléphone: +33-4 74 94 10 51

Germany

GRUNDFOS GMBH
Schlüterstr. 33
40699 Erkrath
Tel.: +49-(0) 211 929 69-0
Telefax: +49-(0) 211 929 69-3799
e-mail: info@service@grundfos.de
Service in Deutschland:
e-mail: kundendienst@grundfos.de

Greece

GRUNDFOS Hellas A.E.B.E.
20th km. Athinon-Markopoulou Av.
P.O. Box 71
GR-19002 Peania
Phone: +0030-210-66 83 400
Telefax: +0030-210-66 46 273

Hong Kong

GRUNDFOS Pumps (Hong Kong) Ltd.
Unit 1, Ground floor
Sui Wai Industrial Centre
29-33 Wing Hong Street &
68 King Lam Street, Cheung Sha Wan
Kowloon
Phone: +852-27861706 / 27861741
Telefax: +852-27858664

Hungary

GRUNDFOS Hungária Kft.
Park u. 8
H-2045 Törökbálint,
Hungary
Phone: +36-23 511 110
Telefax: +36-23 511 111

India

GRUNDFOS Pumps India Private Limited
118 Old Mahabalipuram Road
Thorapakkam
Chennai 600 096
Phone: +91-44 2496 6800

Indonesia

PT GRUNDFOS Pompa
Jl. Rawa Sumur III, Blok III / CC-1
Kawasan Industri, Pulogadung
Jakarta 13930
Phone: +62-21-460 6909
Telefax: +62-21-460 6910 / 460 6901

Ireland

GRUNDFOS (Ireland) Ltd.
Unit A, Merrywell Business Park
Ballymount Road Lower
Dublin 12
Phone: +353-1-4089 800
Telefax: +353-1-4089 830

Italy

GRUNDFOS Pompe Italia S.r.l.
Via Gran Sasso 4
I-20060 Truccazzano (Milano)
Tel.: +39-02-95683812
Telefax: +39-02-95309290 / 95838461

Japan

GRUNDFOS Pumps K.K.
Gotanda Metalion Bldg., 5F.
5-21-15, Higashi-gotanda
Shiogawa-ku, Tokyo
141-0022 Japan
Phone: +81 35 448 1391
Telefax: +81 35 448 9619

Korea

GRUNDFOS Pumps Korea Ltd.
6th Floor, Aju Building 679-5
Yeoksam-dong, Kangnam-ku, 135-916
Seoul, Korea
Phone: +82-2-5317 600
Telefax: +82-2-5633 725

Latvia

SIA GRUNDFOS Pumps Latvia
Deglava biznesa centrs
Augusta Dzelgala iela 60, LV-1035, Rīga,
Tālr.: + 371 714 9640, 7 149 641
Fakss: + 370 52 914 9646

Lithuania

GRUNDFOS Pumps UAB
Smolensko g. 6
LT-03201 Vilnius
Tel: + 370 52 395 430
Fax: + 370 52 395 431

Malaysia

GRUNDFOS Pumps Sdn. Bhd.
7 Jalan Peguam U1/25
Glenmarie Industrial Park
40150 Shah Alam
Selangor
Phone: +60-3-5569 2922
Telefax: +60-3-5569 2866

México

Bombas GRUNDFOS de México S.A. de
C.V.
Boulevard TLC No. 15
Parque Industrial Silva Aeropuerto
Acoxtaca, N.L. 68600
Phone: +52-81-8144 4000
Telefax: +52-81-8144 4010

Netherlands

GRUNDFOS Netherlands
Veluwezoom 35
1326 AE Almere
Postbus 22015
1302 CA ALMERE
Tel.: +31-88-478 6336
Telefax: +31-88-478 6332
e-mail: info_gnl@grundfos.com

New Zealand

GRUNDFOS Pumps NZ Ltd.
17 Beatrice Timsley Crescent
North Harbour Industrial Estate
Albany, Auckland
Phone: +64-9-415 3240
Telefax: +64-9-415 3250

Norway

GRUNDFOS Pumper A/S
Strømsveien 344
Postboks 225, Leirald
N-1011 Oslo
Tlf.: +47-22 90 47 00
Telefax: +47-22 32 21 50

Poland

GRUNDFOS Pompy Sp. z o.o.
ul. Klonowa 23
Baranowo k. Poznania
PL-62-081 Przemierow
Tel: (+48-61) 650 13 50
Fax: (+48-61) 650 13 50

Portugal

Bombas GRUNDFOS Portugal, S.A.
Rua Calvet de Magalhães, 241
Apartado 1079
P-2770-153 Paço de Arcos
Tel.: +351-21-440 76 00
Telefax: +351-21-440 76 90

România

GRUNDFOS Pump Romania SRL
Bd. Biruintei, nr 103
Pantelimon county Ifov
Phone: +40 21 200 4100
Telefax: +40 21 200 4101
E-mail: romania@grundfos.ro

Russia

ООО Грундфос
Россия, 109544 Москва, ул. Школьная 39
Тел. (+7) 495 737 30 00, 564 86 00
Факс (+7) 495 737 35 36, 564 88 11
E-mail grundfos.moscow@grundfos.com

Serbia

GRUNDFOS Predstavništvo Beograd
Dr. Milutina Ivkovića 2a/29
YU-11000 Beograd
Phone: +381 11 26 47 877 / 11 26 47 496
Telefax: +381 11 26 48 340

Singapore

GRUNDFOS (Singapore) Pte. Ltd.
24 Tuas West Road
Jurong Town
Singapore 638381
Phone: +65-6865 1222
Telefax: +65-6861 8402

Slovenia

GRUNDFOS d.o.o.
Šlandrova 8b, SI-1231 Ljubljana-Črnuče
Phone: +386 1 568 0610
Telefax: +386 1 568 0619
E-mail: slovenia@grundfos.si

Spain

Bombas GRUNDFOS España S.A.
Camino de la Fuenteclita, s/n
E-28110 Algete (Madrid)
Tel.: +34-91-848 8800
Telefax: +34-91-628 0465

Sweden

GRUNDFOS AB
Box 333 (Lunnagårdsgatan 6)
431 24 Mölndal
Tel.: +46(0)771-32 33 30
Telefax: +46(0)31-331 94 60

Switzerland

GRUNDFOS Pumpen AG
Bruggacherstrasse 10
CH-8117 Fallanden/ZH
Tel.: +41-1-806 8111
Telefax: +41-1-806 8115

Taiwan

GRUNDFOS Pumps (Taiwan) Ltd.
7 Floor, 219 Min-Chuan Road
Taichung, Taiwan, R.O.C.
Phone: +886-4-2305 0868
Telefax: +886-4-2305 0878

Thailand

GRUNDFOS (Thailand) Ltd.
92 Chaloen Phrakiat Rama 9 Road,
Dokk Mai, Pravei, Bangkok 10250
Phone: +66-2-725 8999
Telefax: +66-2-725 8998

Turkey

GRUNDFOS POMPA San. ve Tic. Ltd. Sti.
Gebze Organize Sanayi Bölgesi
İhsan dede Caddesi,
2. yol 200. Sokak No. 204
41490 Gebze/Kocaeli
Phone: +90 - 262-679 7979
Telefax: +90 - 262-679 7905
E-mail: satis@grundfos.com

Ukraine

ТОВ ГРУНДФОС УКРАЇНА
01010 Київ, Б-ул. Московська 86,
Тел.:(+38 044) 390 40 50
Факс: (+38 044) 390 40 59
E-mail: ukraine@grundfos.com

United Arab Emirates

GRUNDFOS Gulf Distribution
P.O. Box 16768
Jebel Ali Free Zone
Dubai
Phone: +971-4- 8815 166
Telefax: +971-4-8815 136

United Kingdom

GRUNDFOS Pumps Ltd.
Grovebury Road
Leighton Buzzard/Beds. LU7 8TL
Phone: +44-1525-850000
Telefax: +44-1525-850011

U.S.A.

GRUNDFOS Pumps Corporation
17100 West 118th Terrace
Olathe, Kansas 66061
Phone: +1-913-227-3400
Telefax: +1-913-227-3500

Usbekistan

Представительство ГРУНДФОС в
Ташкенте
700000 Ташкент ул.Усмана Носира 1-й
тулик 5
Телефон: (3712) 55-68-15
Факс: (3712) 53-36-35

English (GB) Installation and operating instructions, correction sheet

Correction to installation and operating instructions for Grundfos Liftaway C lifting stations. Part number 96415568.

This EU declaration of performance applies as from May 15 2013.

GB:

EU declaration of performance in accordance with Annex III of Regulation (EU) No 305/2011 (Construction Product Regulation)

- Unique identification code of the product type:
 - EN 12050-1 or EN 12050-2.
- Type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product as required pursuant to Article 11(4):
 - Liftaway C lifting stations marked with EN 12050-1 or EN 12050-2 on the nameplate.
- Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification, as foreseen by the manufacturer:
 - Lifting stations for pumping of wastewater containing faecal matter marked with EN 12050-1 on the nameplate.
 - Lifting stations for pumping of faecal-free wastewater marked with EN 12050-2 on the nameplate.
- Name, registered trade name or registered trade mark and contact address of the manufacturer as required pursuant to Article 11(5):
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Denmark.
- NOT RELEVANT.
- System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V:
 - System 3.
- In case of the declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonised standard:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identification number: 0197.
Performed test according to EN 12050-1 or EN 12050-2 under system 3.
(description of the third party tasks as set out in Annex V)
 - Certificate number: LGA-Certificate No 7310150.
Type-tested and monitored.
- NOT RELEVANT.
- Declared performance:

The products covered by this declaration of performance are in compliance with the essential characteristics and the performance requirements as described in the following:

 - Standards used: EN 12050-1:2001 or EN 12050-2:2000.
- The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 9.

CZ:

Prohlášení o vlastnostech EU v souladu s Dodatkem III předpisu (EU) č. 305/2011 (Předpis pro stavební výrobky)

- Jedinečný identifikační kód typu výrobku:
 - EN 12050-1 nebo EN 12050-2.
- Typ, dávka nebo výrobní číslo nebo jakýkoliv prvek umožňující identifikaci stavebního výrobku podle požadavku Článku 11(4):
 - Čerpační stanice Liftaway C s označením EN 12050-1 nebo EN 12050-2 na typovém štítku.
- Zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací výrobce:
 - Čerpační stanice odpadních vod s fekáliemi s označením EN 12050-1 na typovém štítku.
 - Čerpační stanice odpadních vod bez fekálií s označením EN 12050-2 na typovém štítku.
- Název, registrovaný obchodní název nebo registrovaná ochranná známka a kontaktní adresa výrobce podle požadavku Článku 11(5):
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Dánsko.
- NESOUVISÍ.
- Systém nebo systémy posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebního výrobku podle ustanovení Dodatku V:
 - Systém 3.
- V případě prohlášení o vlastnostech stavebního výrobku zahrnutého v harmonizované normě:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikační číslo: 0197.
Proveden test podle EN 12050-1 nebo EN 12050-2 v systému 3.
(popis úkolů třetí strany podle ustanovení Dodatku V)
 - Číslo certifikátu: Certifikát LGA č. 7310150. Typ testován a monitorován.
- NESOUVISÍ.
- Prohlašované vlastnosti:

Výrobky uvedené v tomto Prohlášení o vlastnostech jsou v souladu se základními charakteristikami a požadavky na vlastnosti, jak je popsáno níže:

 - Použité normy: EN 12050-1:2001 nebo EN 12050-2:2000.
- Vlastnosti výrobku uvedeného v bodech 1 a 2 v souladu s prohlašovanými vlastnostmi v bodě 9.

DK:

**EU-ydeevnedeklaration i henhold til bilag III af forordning
(EU) nr. 305/2011
(Byggevareforordningen)**

1. Varetypens unikke identifikationskode:
 - EN 12050-1 eller EN 12050-2.
2. Type-, parti- eller serienummer eller en anden form for angivelse ved hjælp af hvilken byggevareren kan identificeres som krævet i henhold til artikel 11, stk. 4:
 - Liftaway C-beholderanlæg der er mærket med EN 12050-1 eller EN 12050-2 på typeskiltet.
3. Byggevarens tilsigtede anvendelse eller anvendelser i overensstemmelse med den gældende harmoniserede tekniske specifikation som påtænkt af fabrikanten:
 - Beholderanlæg til pumpning af spildevand med fækallier der er mærket med EN 12050-1 på typeskiltet.
 - Beholderanlæg til pumpning af fækalliefrit spildevand der er mærket med EN 12050-2 på typeskiltet.
4. Fabrikantens navn, registrerede firmabetejgnelse eller registrerede varemærke og kontaktsadresse som krævet i henhold til artikel 11, stk. 5:
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Danmark.
5. IKKE RELEVANT.
6. Systemet eller systemerne til vurdering og kontrol af at byggevarerens ydeevne er konstant, jf. bilag V:
 - System 3.
7. Hvis ydeevnedeklarationen vedrører en byggevarer der er omfattet af en harmoniseret standard:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikationsnummer: 0197.
Udført test i henhold til EN 12050-1 eller EN 12050-2 efter system 3 (beskrivelse af tredjepartsopgaverne, jf. bilag V).
 - Certifikatnummer: LGA-certifikat nr. 7310150.
Typetestet og overvåget.
8. IKKE RELEVANT.
9. Deklareret ydeevne:

De produkter der er omfattet af denne ydeevnedeklaration, er i overensstemmelse med de væsentlige egenskaber og ydelseskraav der er beskrevet i følgende:

 - Anvendte standarder: EN 12050-1:2001 eller EN 12050-2:2000.
10. Ydeevnen for den byggevarer der er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne i punkt 9.

DE:

**EU-Leistungserklärung gemäß Anhang III der Verordnung
(EU) Nr. 305/2011
(Bauprodukte-Verordnung)**

1. Einmalige Kennnummer des Produkttyps:
 - EN 12050-1 oder EN 12050-2.
2. Typ, Charge, Seriennummer oder jedes andere Element, das eine Identifizierung des Bauprodukts erlaubt, wie in Artikel 11 (4) vorgeschrieben.
 - Hebeanlagen Liftaway C, auf dem Typenschild mit EN 12050-1 oder EN 12050-2 gekennzeichnet.
3. Verwendungszweck oder Verwendungszwecke des Bauprodukts, gemäß den geltenden harmonisierten technischen Spezifikationen, wie vom Hersteller vorgesehen:
 - Hebeanlagen für die Förderung von fäkaliienhaltigem Abwasser, auf dem Typenschild mit EN 12050-1 gekennzeichnet.
 - Hebeanlagen für die Förderung von fäkaliienfreiem Abwasser, auf dem Typenschild mit EN 12050-2 gekennzeichnet.
4. es Warenzeichen und Kontaktschrift des Herstellers, wie in Artikel 11(5) vorgeschrieben.
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Dänemark
5. NICHT RELEVANT.
6. System oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauprodukts gemäß Anhang V:
 - System 3.
7. Bei der Leistungserklärung bezüglich eines von einer harmonisierten Norm erfassten Bauprodukts:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Kennnummer: 0197.
Vorgenommene Prüfung gemäß EN 12050-1 oder EN 12050-2 unter Anwendung von System 3.
(Beschreibung der Aufgaben von unabhängigen Dritten gemäß Anhang V)
 - Zertifikatnummer: LGA-Zertifikatnr. 7310150. Typgeprüft und überwacht.
8. NICHT RELEVANT.
9. Erklärte Leistung:

Die von dieser Leistungserklärung erfassten Produkte entsprechen den grundlegenden Charakteristika und Leistungsanforderungen, wie im Folgenden beschrieben:

 - Angewendete Normen: EN 12050-1:2001 oder EN 12050-2:2000.
10. Die Leistung des in Punkt 1 und 2 genannten Produkts entspricht der in Punkt 9 erklärten Leistung.

GR:**Δήλωση απόδοσης ΕΕ σύμφωνα με το Παράρτημα III του Κανονισμού (ΕΕ) Αρ. 305/2011 (Κανονισμός για Προϊόντα του Τομέα Δομικών Κατασκευών)**

1. Μοναδικός κωδικός ταυτοποίησης του τύπου του προϊόντος:
 - EN 12050-1 ή EN 12050-2.
2. Αριθμός τύπου, παρτίδας ή σειράς ή οποιοδήποτε άλλο στοιχείο επιτρέπει την ταυτοποίηση του προϊόντος του τομέα των δομικών κατασκευών όπως απαιτείται δυνάμει του Άρθρου 11(4):
 - Μονάδες ανύψωσης Liftaway C με σήμανση EN 12050-1 ή EN 12050-2 στην πινακίδα.
3. Προτεινόμενη χρήση ή χρήσεις του προϊόντος του τομέα δομικών κατασκευών, σύμφωνα με την ισχύουσα εναρμονισμένη τεχνική προδιαγραφή, όπως προβλέπεται από τον κατασκευαστή:
 - Μονάδες ανύψωσης για άντληση ακάθαρτων υδάτων που περιέχουν περιττώματα με σήμανση EN 12050-1 στην πινακίδα.
 - Μονάδες ανύψωσης για άντληση ακάθαρτων υδάτων χωρίς περιττώματα με σήμανση EN 12050-2 στην πινακίδα.
4. Όνομα, εμπορική επωνυμία ή σήμα κατατεθέν και διεύθυνση επικοινωνίας του κατασκευαστή όπως απαιτείται δυνάμει του Άρθρου 11(5):
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Δανία.
5. ΜΗ ΣΧΕΤΙΚΟ.
6. Σύστημα ή συστήματα αξιολόγησης και επαλήθευσης της σταθερότητας της απόδοσης του προϊόντος του τομέα δομικών κατασκευών όπως καθορίζεται στο Παράρτημα V:
 - Σύστημα 3.
7. Σε περίπτωση δήλωσης απόδοσης που αφορά προϊόν του τομέα δομικών κατασκευών το οποίο καλύπτεται από ?εναρμονισμένο πρότυπο:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, αριθμός ταυτοποίησης: 0197.
Διενέργησε δοκιμή σύμφωνα με τα EN 12050-1 ή EN 12050-2 βάσει του συστήματος 3. (περιγραφή των καθηκόντων του τρίτου μέρους όπως καθορίζονται στο Παράρτημα V)
 - Αριθμός πιστοποιητικού: Πιστοποιητικό LGA Αρ. 7310150. Έχει υποβληθεί σε δοκιμή τύπου και παρακολουθείται.
8. ΜΗ ΣΧΕΤΙΚΟ.
9. Δηλώσεις απόδοσης:

Τα προϊόντα που καλύπτονται από την παρούσα δήλωση απόδοσης συμμορφώνονται με τα ουσιαστικά χαρακτηριστικά και τις απαιτήσεις απόδοσης όπως περιγράφεται στα ακόλουθα:

 - Πρότυπα που χρησιμοποιήθηκαν: EN 12050-1:2001 ή EN 12050-2:2000.
10. Η απόδοση του προϊόντος που ταυτοποιήθηκε στα σημεία 1 και 2 συμμορφώνεται με τη δηλωθείσα απόδοση στο σημείο 9.

ES:**Declaración UE de prestaciones conforme al Anexo III del Reglamento (UE) n.º 305/2011 (Reglamento de productos de construcción)**

1. Código de identificación único del tipo de producto:
 - EN 12050-1 o EN 12050-2.
2. Tipo, lote o número de serie, o cualquier otro elemento que facilite la identificación del producto de construcción de acuerdo con los requisitos establecidos en el Artículo 11(4):
 - Estaciones elevadoras Liftaway C en cuya placa de características figuren las normas EN 12050-1 o EN 12050-2.
3. Uso o usos previstos del producto de construcción, conforme a la especificación técnica armonizada correspondiente, según lo previsto por el fabricante:
 - Estaciones elevadoras para el bombeo de aguas residuales que contengan materia fecal en cuya placa de características figure la norma EN 12050-1.
 - Estaciones elevadoras para el bombeo de aguas residuales que no contengan materia fecal en cuya placa de características figure la norma EN 12050-2.
4. Nombre, nombre comercial registrado o marca comercial registrada y domicilio de contacto del fabricante de acuerdo con los requisitos establecidos en el Artículo 11(5):
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Dinamarca.
5. NO CORRESPONDE.
6. Sistema o sistemas de evaluación y verificación de la continuidad de las prestaciones del producto de construcción, de acuerdo con lo establecido en el Anexo V.
 - Sistema 3.
7. Si la declaración de prestaciones concierne a un producto de construcción cubierto por una norma armonizada:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, número de identificación: 0197.
Ensayo ejecutado según las normas EN 12050-1 o EN 12050-2, sistema 3.
(Descripción de las tareas de las que deben responsabilizarse otras partes de acuerdo con lo establecido en el Anexo V).
 - Número de certificado: Certificado LGA n.º 7310150.
Tipo sometido a ensayo y monitorizado.
8. NO CORRESPONDE.
9. Prestaciones declaradas:

Los productos que cubre esta declaración de prestaciones satisfacen las características fundamentales y requisitos en materia de prestaciones descritos en:

 - Normas aplicadas: EN 12050-1:2001 o EN 12050-2:2000.
10. Las prestaciones del producto indicado en los puntos 1 y 2 cumplen lo declarado en el punto 9.

FR:

Déclaration des performances UE conformément à l'Annexe III du Règlement (UE) n° 305/2011 (Règlement Produits de Construction)

1. Code d'identification unique du type de produit :
 - EN 12050-1 ou EN 12050-2.
2. Numéro de type, de lot ou de série ou tout autre élément permettant l'identification du produit de construction comme l'exige l'Article 11(4) :
 - Stations de relevage Liftaway C marquées EN 12050-1 ou EN 12050-2 sur la plaque signalétique.
3. Usage(s) prévu(s) du produit de construction conformément à la spécification technique harmonisée applicable comme indiqué par le fabricant :
 - Stations de relevage pour le pompage des effluents contenant des matières fécales marquées EN 12050-1 sur la plaque signalétique.
 - Stations de relevage pour le pompage des effluents exempts de matières fécales marquées EN 12050-2 sur la plaque signalétique.
4. Nom, nom de commerce déposé ou marque commerciale déposée et adresse du fabricant comme l'exige l'Article 11(5) :
 - Grundfos Holding A/S
 - Poul Due Jensens Vej 7
 - 8850 Bjerringbro
 - Danemark.
5. NON APPLICABLE.
6. Système ou systèmes d'attestation et de vérification de la constance des performances du produit de construction comme stipulé dans l'Annexe V :
 - Système 3.
7. En cas de déclaration des performances d'un produit de construction couvert par une norme harmonisée :
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, numéro d'identification : 0197.
 - Test effectué conformément aux normes EN 12050-1 ou EN 12050-2 selon le système 3.
 - (description des tâches de tierce partie comme stipulé dans l'Annexe V)
 - Numéro de certificat : Certificat LGA n° 7310150.
 - Contrôlé et homologué.
8. NON APPLICABLE.
9. Performances déclarées :

Les produits couverts par cette déclaration des performances sont conformes aux caractéristiques essentielles et aux exigences de performances décrites par la suite :

 - Normes utilisées : EN 12050-1:2001 ou EN 12050-2:2000.
10. Les performances du produit identifié aux points 1 et 2 sont conformes aux performances déclarées au point 9.

HR:

Izjava EU o izjavi u skladu s aneksom III uredbe (EU) br. 305/2011 (Uredba za građevinske proizvode)

1. Jedinstveni identifikacijski kod vrste proizvoda:
 - EN 12050-1 ili EN 12050-2.
2. Vrsta, broj serije, serijski broj ili bilo koji drugi element koji omogućuje identificiranje građevinskog proizvoda u skladu sa člankom 11(4):
 - Liftaway C podizne postaje označene s EN 12050-1, EN 12050-2 na natpisnoj pločici.
3. Namjena ili uporabe građevinskog proizvoda u skladu s primjenjivim harmoniziranim tehničkim specifikacijama, kao što je predvidio proizvođač:
 - Podizne postaje za ispušavanje otpadnih voda s fekalijama, označene s EN 12050-1 na natpisnoj pločici.
 - Podizne postaje za ispušavanje otpadnih voda bez fekalija, označene s EN 12050-2 na natpisnoj pločici.
4. Naziv, registrirani trgovački naziv ili registrirani zaštitni znak i adresa za kontaktiranje proizvođača u skladu sa člankom 11(5):
 - Grundfos Holding A/S
 - Poul Due Jensens Vej 7
 - 8850 Bjerringbro
 - Danska.
5. NIJE RELEVANTNO.
6. Procjena jednog ili više sustava i provjera stalnosti rada građevinskog proizvoda, kao što je određeno aneksom V:
 - Sustav 3.
7. U slučaju izjave o izvedbi za građevinski proizvod pokriven harmoniziranim standardom:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikacijski broj: 0197.
 - Izvršite ispitivanje u skladu s EN 12050-1 ili EN 12050-2 u okviru sustava 3.
 - (Opis zadataka trećih strana, kao što je definirano aneksom V)
 - Broj certifikata: Br. LGA certifikata 7310150. Ispitana vrsta i nadzirano.
8. NIJE RELEVANTNO.
9. Izjavljena izvedba:

Proizvodi obuhvaćeni ovom izjavom o izvedbi u skladu s osnovnim karakteristikama i zahtjevima za izvedbu, kao što je definirano u nastavku:

 - Uporabljivi standardi: EN 12050-1:2001 ili EN 12050-2:2000.
10. Izvedba proizvoda identificirana u točkama 1 i 2 u skladu je s izjavljenom izvedbom u točki 9.

IT: Dichiarazione UE di prestazioni in conformità all'all. III del Regolamento (UE) n. 305/2011 (regolamento sui prodotti da costruzione)	HU: EU teljesítménynyilatkozat a 305/2011 számú EU rendelet III. mellékletének megfelelően (Építési termék rendelet)
<p>1. Codice identificativo esclusivo del tipo di prodotto: – EN 12050-1 oppure EN 12050-2.</p> <p>2. Tipo, lotto o numero di serie o qualsiasi altro elemento che consenta l'identificazione del prodotto da costruzione come necessario secondo l'art. 11(4): – Stazioni di sollevamento Liftaway C, marcate con EN 12050-1 oppure EN 12050-2 sulla targa dei dati identificativi.</p> <p>3. Utilizzo o utilizzi previsti del prodotto da costruzione, in accordo alla specifica tecnica armonizzata pertinente, come previsto dal fabbricante: – Stazioni di sollevamento per il pompaggio di acque reflue contenenti materiali fecali, marcate con EN 12050-1 sulla targa dei dati identificativi. – Stazioni di sollevamento per il pompaggio di acque reflue non contenenti materiali fecali, marcate con EN 12050-2 sulla targa dei dati identificativi.</p> <p>4. Denominazione, denominazione commerciale registrata o marchio registrato e indirizzo di contatto del fabbricante secondo l'art. 11(5): – Grundfos Holding A/S Poul Due Jensens Vej 7 8850 Bjerringbro Danimarca.</p> <p>5. NON RILEVANTE.</p> <p>6. Sistema o sistemi di valutazione e verifica della costanza delle prestazioni del prodotto da costruzione come definito sub all. V: – Sistema 3.</p> <p>7. In caso di dichiarazione di prestazioni concernente un prodotto da costruzione conforme a una norma armonizzata: – TÜV Rheinland LGA Products GmbH, numero d'identificazione: 0197. Test eseguito secondo EN 12050-1 oppure EN 12050-2 con il sistema 3. (descrizione delle mansioni di terzi come definito sub all. V) – Numero certificato: N. certificato LGA 7310150. Testato per il tipo e monitorato.</p> <p>8. NON RILEVANTE.</p> <p>9. Prestazioni dichiarate: I prodotti coperti dalla presente dichiarazione di prestazione sono conformi alle caratteristiche essenziali ed ai requisiti di prestazioni descritti dove segue: – Norme applicate: EN 12050-1:2001 oppure EN 12050-2:2000.</p> <p>10. Le prestazioni del prodotto identificato ai punti 1 e 2 sono conformi alle prestazioni dichiarate al punto 9.</p>	<p>1. A termék típus egyedi azonosító kódja: – EN 12050-1 vagy EN 12050-2.</p> <p>2. Típus, adag, sorozatszám, vagy bármilyen más olyan elem, amely lehetővé teszi az építési terméknek a 11. cikk (4) bekezdése alapján megkövetelt azonosítását: – Liftaway C átemelő berendezések, EN 12050-1, vagy EN 12050-2 jelöléssel az adattáblán.</p> <p>3. Az építési termék tervezett felhasználása vagy felhasználásai, a vonatkozó harmonizált műszaki előírásoknak megfelelően, a gyártó szándéka szerint: – Fekélatartalmú szennyvíz szivattyúzására szolgáló átemelő berendezések, EN 12050-1 jelöléssel az adattáblán. – Fekáliamentes szennyvíz szivattyúzására szolgáló átemelő berendezések, EN 12050-2 jelöléssel az adattáblán.</p> <p>4. A gyártó neve, védjegye, bejegyzett kereskedelmi neve és értesítési címe a 11. cikk (5) bekezdése alapján megkövetelt módon: – Grundfos Holding A/S Poul Due Jensens Vej 7 8850 Bjerringbro Dánia.</p> <p>5. NEM RELEVÁNS.</p> <p>6. Az építési termék teljesítmény állandóságának értékelésére és ellenőrzésére vonatkozó rendszer vagy rendszerek, az V. mellékletben meghatározott módon: – 3-as rendszer.</p> <p>7. Olyan építési termékre vonatkozó teljesítménynyilatkozat esetén, amelyre kiterjed egy harmonizált szabvány: – TÜV Rheinland LGA Products GmbH, azonosító szám: 0197. Az EN 12050-1 vagy EN 12050-2 szerint elvégzett teszttel, a 3-as rendszer keretében. (harmadik fél feladatainak leírása az V. mellékletben meghatározott módon) – Tanúsítvány száma: LGA-Tanúsítvány száma 7310150. Típuseszttelve és felügyelve.</p> <p>8. NEM RELEVÁNS.</p> <p>9. Megadott teljesítmény: Azok a termékek, amelyekre ez a teljesítménynyilatkozat vonatkozik, rendelkeznek azokkal az alapvető jellemzőkkel és kielégítik azokat a teljesítményre vonatkozó követelményeket, amelyeket alább ismertetünk: – Alkalmazott szabványok: EN 12050-1:2001 vagy EN 12050-2:2000.</p> <p>10. Az 1-es és 2-es pontban azonosított termék teljesítménye összhangban van a 9. pontban megadott teljesítménnyel.</p>

NL:**Prestatieverklaring van EU in overeenstemming met Bijlage III van verordening (EU) nr. 305/2011 (Bouwproductenverordening)**

1. Unieke identificatiecode van het producttype:
 - EN 12050-1 of EN 12050-2.
2. Type-, batch- of serienummer of enig ander element dat identificatie van het bouwproduct mogelijk maakt zoals vereist conform artikel 11(4):
 - Liftaway C hefstations gemarkeerd met EN 12050-1 of EN 12050-2 op het typeplaatje.
3. Beoogde toepassing of toepassingen van het bouwproduct, in overeenstemming met de van toepassing zijnde geharmoniseerde technische specificatie, zoals voorzien door de fabrikant:
 - Hefstations voor het verpompen van afvalwater dat fecale materie bevat gemarkeerd met EN 12050-1 op het typeplaatje.
 - Hefstations voor het verpompen van afvalwater dat geen fecale materie bevat gemarkeerd met EN 12050-2 op het typeplaatje.
4. Naam, gedeponeerde handelsnaam of gedeponeerd handelsmerk en contactadres van de fabrikant zoals vereist conform artikel 11(5):
 - Grundfos Holding A/S
 - Poul Due Jensens Vej 7
 - 8850 Bjerringbro
 - Denemarken.
5. NIET RELEVANT.
6. Systeem of systemen voor beoordeling en verificatie van constantheid van prestaties van het bouwproduct zoals beschreven in Bijlage V:
 - Systeem 3.
7. In het geval van de prestatieverklaring voor een bouwproduct dat onder een geharmoniseerde norm valt:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identificatienummer: 0197.
 - Uitgevoerde test conform EN 12050-1 of EN 12050-2 onder systeem 3.
 - (beschrijving van de externe taken zoals beschreven in Bijlage V)
 - Certificaatnummer: LGA-certificaatnr. 7310150. Type getest en bewaakt.
8. NIET RELEVANT.
9. Verklaarde prestatie:

De producten die vallen onder deze prestatieverklaring zijn in overeenstemming met de essentiële eigenschappen en de prestatievereisten zoals beschreven in het volgende:

 - Gebruikte normen: EN 12050-1:2001 of EN 12050-2:2000.
10. De prestaties van het product dat is geïdentificeerd in punten 1 en 2 zijn in overeenstemming met de verklaarde prestaties in punt 9.

PL:**Deklaracja właściwości użytkowych UE według załącznika III do dyrektywy (UE) nr 305/2011 w/s wprowadzania do obrotu wyrobów budowlanych**

1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu:
 - EN 12050-1 lub EN 12050-2.
2. Numer typu, partii lub serii lub jakiegokolwiek inny element umożliwiający identyfikację wyrobu budowlanego, wymagany zgodnie z art. 11 ust. 4:
 - Agregaty podnoszące do ścieków Liftaway C, oznaczone na tabliczce znamionowej kodem EN 12050-1 lub EN 12050-2.
3. Przewidziane przez producenta zamierzone zastosowanie lub zastosowania wyrobu budowlanego zgodnie z mającą zastosowanie zharmonizowaną specyfikacją techniczną:
 - Agregaty podnoszące do pompowania ścieków zawierających fekalia, oznaczone na tabliczce znamionowej kodem EN 12050-1.
 - Agregaty podnoszące do pompowania ścieków bez zawartości fekalii, oznaczone na tabliczce znamionowej kodem EN 12050-2.
4. Nazwa, zastrzeżona nazwa handlowa lub zastrzeżony znak towarowy oraz adres kontaktowy producenta, wymagany zgodnie z art. 11 ust. 5:
 - Grundfos Holding A/S
 - Poul Due Jensens Vej 7
 - 8850 Bjerringbro
 - Dania.
5. NIE DOTYCZY.
6. System lub systemy oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobu budowlanego określone w załączniku V:
 - System 3.
7. W przypadku deklaracji właściwości użytkowych dotyczącej wyrobu budowlanego objętego normą zharmonizowaną:
 - Jednostka certyfikująca TÜV Rheinland LGA Products GmbH, numer identyfikacyjny: 0197.
 - przeprowadziła badanie określone w EN 12050-1 lub EN 12050-2, w systemie 3 i wydała certyfikat (opis zadań strony trzeciej, określonych w załączniku V)
 - Nr certyfikatu: certyfikat LGA nr 7310150 (certyfikat badania typu i stałości właściwości użytkowych).
8. NIE DOTYCZY.
9. Deklarowane właściwości użytkowe:

Wyroby, których dotyczy niniejsza deklaracja właściwości użytkowych są zgodne z zasadniczymi charakterystykami i wymaganiami określonymi w następujących normach:

 - Zastosowane normy: EN 12050-1:2001 lub EN 12050-2:2000.
10. Właściwości użytkowe wyrobu określone w pkt 1 i 2 są zgodne z właściwościami użytkowymi deklarowanymi w pkt 9.

PT:

Declaração de desempenho UE, em conformidade com o Anexo III do Regulamento (UE) N.º 305/2011 (Regulamento de Produtos da Construção)

1. Código de identificação exclusivo do tipo de produto:
 - EN 12050-1 ou EN 12050-2.
2. Tipo, lote ou número de série ou qualquer outro elemento que permita a identificação do produto de construção, em conformidade com o Artigo 11(4):
 - Estações elevatórias Liftaway C com a indicação EN 12050-1 ou EN 12050-2 na chapa de características.
3. Utilização ou utilizações prevista(s) do produto de construção, em conformidade com a especificação técnica harmonizada aplicável, conforme previsto pelo fabricante:
 - Estações elevatórias para bombeamento de águas residuais com conteúdo de matéria fecal com a indicação EN 12050-1 na chapa de características.
 - Estações elevatórias para bombeamento de águas residuais sem matéria fecal com a indicação EN 12050-2 na chapa de características.
4. Nome, nome comercial registado ou marca registada e endereço de contacto do fabricante, em conformidade com o Artigo 11(5):
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Dinamarca.
5. NÃO RELEVANTE.
6. Sistema ou sistemas de avaliação e verificação da regularidade do desempenho do produto de construção, conforme definido no Anexo V:
 - Sistema 3.
7. Em caso de declaração de desempenho referente a um produto de construção abrangido por uma norma harmonizada:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, número de identificação: 0197.
Teste realizado em conformidade com EN 12050-1 ou EN 12050-2 ao abrigo do sistema 3.
(descrição das tarefas de partes terceiras, conforme definido no Anexo V)
 - Número do certificado: Certificado LGA N.º 7310150.
Testado e monitorizado.
8. NÃO RELEVANTE.
9. Desempenho declarado:

Os produtos abrangidos por esta declaração de desempenho cumprem as características essenciais e os requisitos de desempenho conforme descritos em:

 - Normas utilizadas: EN 12050-1:2001 ou EN 12050-2:2000.
10. O desempenho do produto identificado nos pontos 1 e 2 encontra-se em conformidade com o desempenho declarado no ponto 9.

SI:

Izjava EU o delovanju v skladu z Dodatkom III Uredbe (EU) št. 305/2011 (uredba o gradbenih proizvodih)

1. Edinstvena identifikacijska koda za tip izdelka:
 - EN 12050-1 ali EN 12050-2.
2. Tip, serijska številka ali kateri koli drug element, ki dovoljuje identifikacijo gradbenega proizvoda, kot to zahteva člen 11(4):
 - Dvižne postaje Liftaway C z oznako EN 12050-1 ali EN 12050-2 na tipski ploščici.
3. Predvidena uporaba gradbenega proizvoda v skladu z veljavnimi harmoniziranimi tehničnimi specifikacijami, kot jo predvideva proizvajalec:
 - Dvižne postaje za črpanje odpadne vode, ki vsebuje fekalije, z oznako EN 12050-1 na tipski ploščici.
 - Dvižne postaje za črpanje odpadne vode, ki ne vsebuje fekalij, z oznako EN 12050-2 na tipski ploščici.
4. Ime, registrirano trgovsko ime ali registrirana blagovna znamka in naslov proizvajalca, kot zahteva člen 11(5):
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Danska.
5. NI POMEMBNO.
6. Sistem ali sistemi ocenjevanja in preverjanja stalnosti delovanja gradbenega proizvoda, kot je opredeljeno v Dodatku V:
 - Sistem 3.
7. Če izjavo o delovanju gradbenega proizvoda pokriva harmonizirani standard:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikacijska številka: 0197.
Test izveden v skladu z EN 12050-1 ali EN 12050-2 v sklopu sistema 3.
(opis nalog tretje osebe, kot to določa Dodatek V)
 - Številka certifikata: Certifikat LGA št. 7310150. Testirano glede tipa in nadzorovano.
8. NI POMEMBNO.
9. Deklarirano delovanje:

Proizvodi, ki jih krije ta izjava o delovanju, so skladni z bistvenimi lastnostmi in zahtevami delovanja, kot je opisano v nadaljevanju:

 - Uporabljeni standardi: EN 12050-1:2001 ali EN 12050-2:2000.
10. Delovanje proizvoda, identificiranega pod točkama 1 in 2, je skladno z deklariranim delovanjem pod točko 9.

RS:

EU deklaracija o performansama u skladu sa Aneksom III propisa (EU) br. 305/2011 (propis o konstrukciji proizvoda)

1. Jedinствena identifikaciona šifra tipa proizvoda:
 - EN 12050-1 ili EN 12050-2.
2. Tip, serija ili serijski broj ili neki drugi element koji omogućava identifikaciju konstrukcije proizvoda, kako je propisano shodno Članu 11(4):
 - Stanice za podizanje Liftaway C na natpisnoj pločici imaju oznaku EN 12050-1 ili EN 12050-2.
3. Predviđena namena ili predviđene namene konstruisanog proizvoda u skladu sa važećim i usklađenim tehničkim specifikacijama, kako je predvideo proizvođač:
 - Stanice za podizanje otpadnih voda sa fekalnim materijama na natpisnoj pločici imaju oznaku EN 12050-1.
 - Stanice za podizanje otpadnih voda bez fekalnih materija na natpisnoj pločici imaju oznaku EN 12050-2.
4. Naziv, registrovana trgovačka marka ili registrovani zaštitni znak i kontakt adresa proizvođača kako je propisano na osnovu Člana 11(5):
 - Grundfos Holding A/S
 - Poul Due Jensens Vej 7
 - 8850 Bjerringbro
 - Danska.
5. NIJE RELEVANTNO.
6. Sistem ili sistemi za procenu i verifikaciju konstantnosti performansi konstruisanog proizvoda, kako je predviđeno u Aneksu V:
 - Sistem 3.
7. U slučaju deklaracije o performansama koja se odnosi na konstruisani proizvod koji je obuhvaćen usklađenim standardom:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikacioni broj: 0197.
 - Izvršeno ispitivanje u skladu sa EN 12050-1 ili EN 12050-2 na osnovu sistema 3 (opis zadatka treće strane kako je opisano u Aneksu V).
 - Broj sertifikata: LGA-sertifikat br. 7310150. Ispitivanje i praćenje tipa.
8. NIJE RELEVANTNO.
9. Deklarisane performanse:

Proizvodi koji su obuhvaćeni ovom deklaracijom o performansama usklađeni su sa osnovnim karakteristikama i zahtevima za performansama, kako je nadalje opisano:

 - Korišćeni standardi: EN 12050-1:2001 ili EN 12050-2:2000.
10. Performanse proizvoda identifikovanog u tačkama 1 i 2 u saglasnosti su s deklarisanim performansama u tački 9.

FI:

EU-suoritusasoilmoitus laadittu asetuksen 305/2011/EU liitteen III mukaisesti (Rakennustuoteasetus)

1. Tuotetyypin yksilöllinen tunnistus:
 - EN 12050-1 tai EN 12050-2.
2. Tyyppi-, erä- tai sarjanumero tai muu merkintä, jonka ansiosta rakennustuotteet voidaan tunnistaa, kuten 11 artiklan 4 kohdassa edellytetään:
 - Liftaway C-pumppaamot, joiden arvokilvessä on merkintä EN 12050-1 tai EN 12050-2.
3. Valmistajan ennakkoima, sovellettavan yhdenmukaistetun teknisen eritelmän mukainen rakennustuotteen aiottu käyttötarkoitus tai -tarkoitukset:
 - Pumppaamot ulosteperäistä materiaalia sisältävien jätevesien pumppaukseen. Arvokilvessä on merkintä EN 12050-1.
 - Pumppaamot sellaisten jätevesien pumppaukseen, jotka eivät sisällä ulosteperäistä materiaalia. Arvokilvessä on merkintä EN 12050-2.
4. Valmistajan nimi, rekisteröity kauppanimi tai tavaramerkki sekä osoite, josta valmistajaan saa yhteyden, kuten 11 artiklan 5 kohdassa edellytetään:
 - Grundfos Holding A/S
 - Poul Due Jensens Vej 7
 - 8850 Bjerringbro
 - Tanska.
5. EI TARVITA.
6. Rakennustuotteen suoritusasteen pysyvyyden arviointi- ja varmennusjärjestelmä(t) liitteen V mukaisesti:
 - Järjestelmä 3.
7. Kun kyse on yhdenmukaistetun standardin piiriin kuuluvan rakennustuotteen suoritusasoilmoituksesta:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, tunnistenumero: 0197.
 - Testaus suoritettu standardien EN 12050-1 tai EN 12050-2 ja järjestelmän 3 mukaisesti. (Liitteessä V esitettyjä kolmannen osapuolen tehtävien kuvauksia noudattaen.)
 - Sertifikaatin numero: LGA-sertifikaatti nro 7310150. Tyyppitestattu ja valvottu.
8. EI TARVITA.
9. Ilmoitetut suoritusasteet:

Tähän suoritusasoilmoitukseen kuuluvien tuotteiden perusominaisuudet ja suoritusasoaatimukset:

 - Sovellettavat standardit: EN 12050-1:2001 tai EN 12050-2:2000.
10. Kohdissa 1 ja 2 yksilöidyn tuotteen suoritusasteet ovat kohdassa 9 ilmoitettujen suoritusasteiden mukaiset.

SE:
EU prestandadeklaration enligt bilaga III till förordning (EU)
nr 305/2011
(byggproduktförordningen)

1. Produkttypens unika identifikationskod:
 - EN 12050-1 eller EN 12050-2.
2. Typ-, parti- eller serienummer eller någon annan beteckning som möjliggör identifiering av byggprodukter i enlighet med artikel 11.4:
 - Liftaway C lyftstationer märkta med EN 12050-1 eller EN 12050-2 på typskylten.
3. Byggproduktens avsedda användning eller användningar i enlighet med den tillämpliga, harmoniserade tekniska specifikationen, såsom förutsatt av tillverkaren:
 - Lyftstationer för pumpning av avloppsvatten innehållande fekalier märkta med EN 12050-1 på typskylten.
 - Lyftstationer för pumpning av fekaliefritt avloppsvatten märkta med EN 12050-2 på typskylten.
4. Tillverkarens namn, registrerade företagsnamn eller registrerade varumärke samt kontaktadress enligt vad som krävs i artikel 11.5:
 - Grundfos Holding A/S
 - Poul Due Jensens Vej 7
 - 8850 Bjerringbro
 - Danmark.
5. EJ TILLÄMPLIGT.
6. Systemet eller systemen för bedömning och fortlöpande kontroll av byggproduktens prestanda enligt bilaga V:
 - System 3.
7. För det fall att prestandadeklarationen avser en byggprodukt som omfattas av en harmoniserad standard:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH,
 - identifikationsnummer: 0197.
 - Utförde provning enligt EN 12050-1 eller EN 12050-2 under system 3.
 - (beskrivning av tredje parts uppgifter såsom de anges i bilaga V)
 - Certifikat nummer: LGA-certifikat nr 7310150.
 - Typprovad och övervakad.
8. EJ TILLÄMPLIGT.
9. Angiven prestanda:

Produkterna som omfattas av denna prestandadeklaration överensstämmer med de väsentliga egenskaperna och prestandakraven i följande:

 - Tillämpade standarder: EN 12050-1:2001 eller EN 12050-2:2000.
10. Prestandan för den produkt som anges i punkterna 1 och 2 överensstämmer med den prestanda som anges i punkt 9.

EU declaration of performance reference number: 96415568.

Bjerringbro, 15th May 2013



Svend Aage Kaas
Technical Director
Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro, Denmark

98484616 0513

ECM: 1115374

96415568 0510	312
96415568 1109	

The name Grundfos, the Grundfos logo, and the payoff Be–Think–Innovate are registered trademarks owned by Grundfos Management A/S or Grundfos A/S, Denmark. All rights reserved worldwide.
